

# *the Tea Maker™*



BTM800

- CZ** NÁVOD K OBSLUZE
- SK** NÁVOD NA OBSLUHU
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage



## Obsah

- 2 Důležitá bezpečnostní opatření
- 11 Popis vašeho nového spotřebiče
- 12 Popis vašeho nového spotřebiče
- 13 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 14 Před prvním použitím
- 23 Péče a čištění
- 26 Řešení potíží

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

## DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

### PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:

- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
- Pečlivě si přečtete všechny instrukce před ovládáním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.

- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky. Zkontrolujte, že spotřebič není nikterak poškozen. V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič, spotřebič s poškozeným přívodním kabelem apod.
- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Nepoužívejte spotřebič na hraně pracovní desky nebo stolu. Ujistěte se, že je povrch rovný, čistý a není potřísněn vodou nebo jinou tekutinou.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin. Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte ho venku.
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do plynové, elektrické nebo mikrovlnné trouby nebo na horkou plynovou nebo elektrickou plotýnku.
- Nestavte spotřebič do blízkosti stěn, závěsů nebo jiných látek citlivých na teplo nebo páru. Minimální vzdálenost od takových povrchů je 20 cm.

- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřež.
- Zapojená síťová zásuvka musí být snadno dostupná pro případné náhlé odpojení.
- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván. Podstavec dodávaný s touto konvicí nepoužívejte pro jiné typy konvic.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdrojů vody, např. kuchyňský dřež, koupelna, bazén apod.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. K manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Vždy provozujte spotřebič na rovném povrchu. Spotřebič neprovozujte na nakloněném povrchu a nepřemisťujte jej ani s ním nijak nemanipulujte, pokud je v provozu.

- Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání uvařené vody, jelikož horká voda a pára mohou způsobit popáleniny. Nenalévejte vodu příliš rychle.
- Konvici, její podstavec, přívodní kabel a zástrčku přívodního kabelu neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Pokud je konvice zapnuta (i během provozu sítko), neodebírejte konvici z nástavce. Ujistěte se, že je konvice vypnutá před odebráním konvice z podstavce.
- Neotvírejte víko konvice během provozu (i během provozu sítko).
- Abyste zabránili možným popáleninám, nenaplňujte konvici nad rysku „WATER MAX“ (při ohřevu vody) nebo rysku „TEA MAX“ (při přípravě čaje). Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody. Nemanipulujte s víkem konvice, dokud se voda vaří.
- Nepoužívejte přístroj bez vody. Voda musí zakrýt vždy alespoň rysku „MIN“. Pokud náhodou zapnete přístroj bez vody, ochrana proti zapnutí bez vody přístroj automaticky vypne. Před opětovným zapnutím nechte konvici vychladnout.
- Vyvarujte se políť přívodního kabelu a zástrčky vodou nebo jinou tekutinou.
- Před přemístěním, odstavením, čištěním nebo uskladněním

- spotřebiče vždy dbejte na to, aby konvice byla stisknutím tlačítka TEA/Cancel (při přípravě čaje) nebo HOT WATER/Cancel (při ohřevu vody) vypnuta. Příklad je vypnutý, pokud podsvícení tlačítek nesvítí. Nyní můžete odpojit síťový kabel od zásuvky.
- Nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
  - Udržujte vnitřní i vnější povrch spotřebiče čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
  - V tomto spotřebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, např. spreje s hořlavým plynem.

- Pro odpojení spotřebiče ze síťové zásuvky vždy tahejte za zástrčku přívodního kabelu, nikoliv tahem za kabel.
- Nepoužívejte jiná příslušenství než ta dodávaná společně se spotřebičem Sage®.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič

do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage®.

- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. Příklad není určen pro komerční použití. Nepoužívejte tento spotřebič v pohyblivých se vozidlech nebo na lodi, nepoužívejte jej venku, nepoužívejte jej pro jiný účel, než pro který je určen. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče.

Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obráťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

- Uchovávejte spotřebič a přívodní kabel mimo dosah dětí.



**VAROVÁNÍ**  
**SKLENĚNOU KONVICI,**  
**JEJÍ PODSTAVEC,**  
**PŘÍVODNÍ KABEL**  
**A ZÁSTRČKU**  
**PŘÍVODNÍHO KABELU**  
**NEOMÝVEJTE POD**  
**TEKOUCÍ VODOU**



## A NEPONOŘUJTE DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY.



### POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí

a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.



Výrobek je v souladu s požadavky EU.



**POUZE PRO DOMÁCÍ  
POUŽITÍ.  
NEPONOŘUJTE DO  
VODY NEBO JINÉ  
TEKUTINY.  
PŘED POUŽITÍM ZCELA  
ODVIŇTE PŘÍVODNÍ  
KABEL.**

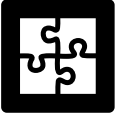
Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Anglická verze je původní verze. Česká verze je překlad původní verze.

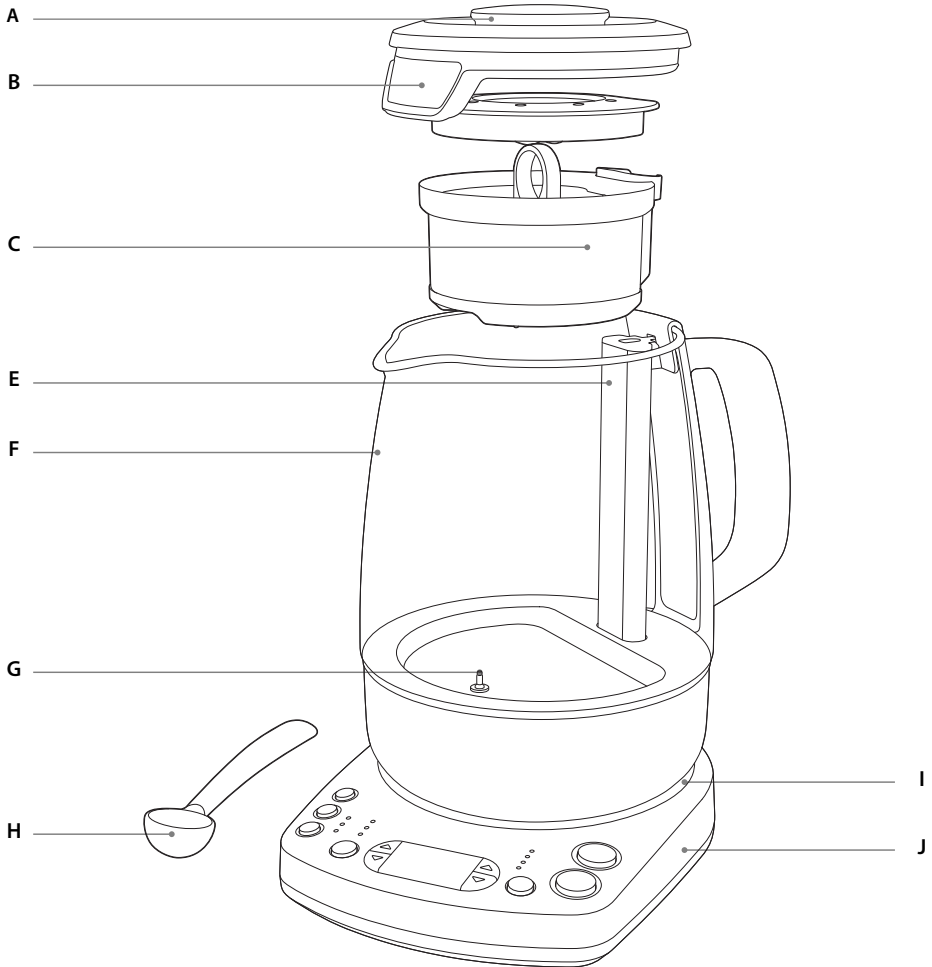
Adresa výrobce:  
HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

Adresa dovozce do EU:  
FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**POUZE PRO  
DOMÁCÍ POUŽITÍ  
UCHOVEJTE TYTO  
INSTRUKCE**



## Popis vašeho nového spotřebiče



**A. Víčko skleněné konvice**

**B. Nerezový filtr vodního kamene**

**C. Víčko čajového sítka**

**D. Nerezové čajové sítko**

**E. Držák sítka**

magnetický držák čajového sítka

**F. Skleněná konvice**

max. 1500 ml vody, max. 1200 ml čaje

**G. Ponorný teplotní senzor**

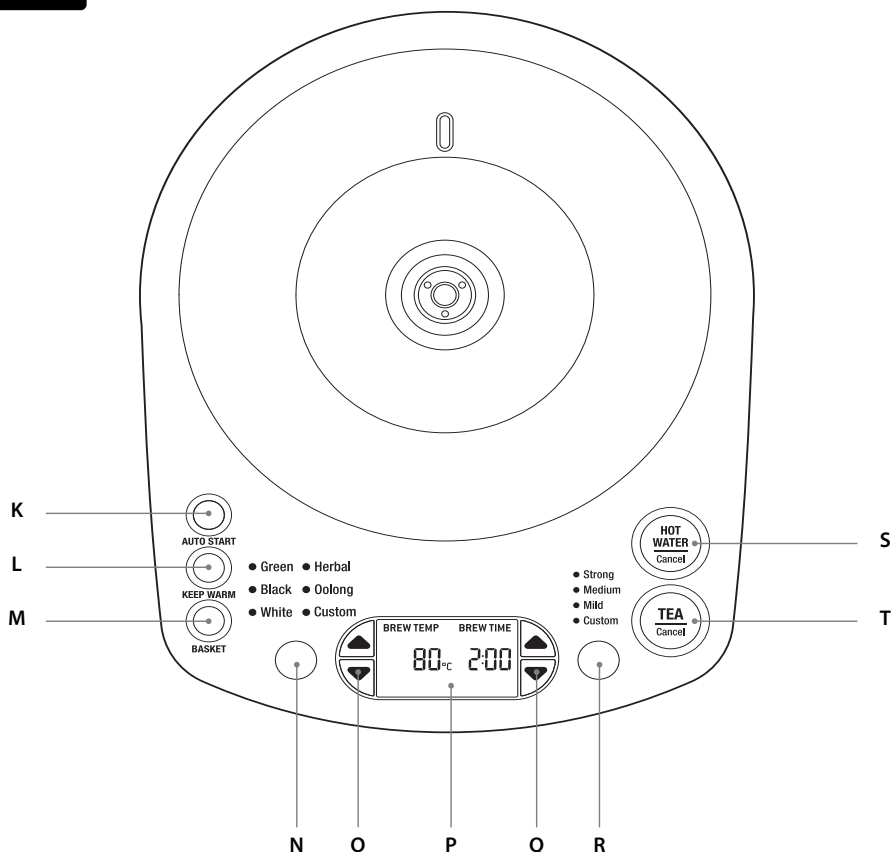
**H. Lžička na dávkování čaje**

**I. Úložný prostor pro síťový kabel (ve spodní části podstavce)**

**J. Bezdrátový podstavec**



## Popis vašeho nového spotřebiče



- K. Tlačítko „AUTO START“**  
konvice se automaticky zapne v přednastaveném čase
- L. Tlačítko „KEEP WARM“**  
udržuje teplotu vylouhovaného čaje nebo ohřáté vody až po dobu 60 minut
- M. Tlačítko „BASKET“**  
automatické vynoření / ponoření čajového sítka. Pohyb sítka umožňuje vodě cirkulovat volně kolem čajových lístků a zajistí tak maximální efekt louhování.
- N. Tlačítko „TEA TYPE“**  
nastavení doporučené teploty louhování zeleného, černého, bílého, bylinkového a oolong čaje
- O. Tlačítka nastavení teploty**  
upravují přednastavenou teplotu louhování
- P. Podsvícený displej**
- Q. Tlačítka nastavení času**  
upravují přednastavenou dobu louhování
- R. Tlačítko „TEA STRENGTH“**  
nastavení doporučené doby louhování pro silně, středně nebo mírně vylouhovaný čaj
- S. Tlačítko „HOT WATER/Cancel“**  
tlačítko zapnutí konvice pro ohřev vody
- T. Tlačítko „TEA/Cancel“**  
tlačítko zapnutí konvice pro přípravu čaje



# Ovládání vašeho nového spotřebiče

## DRUHY ČAJE

Na základě zpracování rozlišujeme čtyři základní druhy čaje z čajovníku čínského (lat. *Camellia sinensis*). Sběr i způsob fermentace (oxidace polyfenolů, která vede k chemickým změnám v čajových lístcích a způsobuje jejich tmavnutí) ovlivňují druh fi nálně produkovaného čaje.

### Černý čaj

Černý čaj je nejběžnější druh čaje na světě. Sklizené lístky se fermentují (oxidují) několik hodin před zahřátím nebo sušením. Při procesu oxidace lístky tmavnou a zvyšuje se tím obsah teinu. Černý čaj má ze všech druhů čajů nejsilnější chuť a nesyťjší barvu.

### Bílý čaj

Bílý čaj je nejzácnější a nejexkluzivnější čaj. Bílý čaj obsahuje bělavé pupeny čajovníku, které jsou napařeny a poté přírodně usušeny. Tento druh čaje obsahuje nízký obsah teinu a jeho chuť je lehce nasládlá.

### Zelený čaj

Zelený čaj tvoří asi 10 % čaje na světě. Lísty čajovníků jsou sbírány, zarolovány a usušeny před jejich ztmavnutím. Zelený čaj má výrazné aroma a lehce trpkou chuť.

### Oolong čaj

Oolong čaj je polofermentovaný čaj, což znamená, že lístky se zpracovávají ihned po sběru. Procházejí jen krátce oxidací, při které zezelenají nebo mohou zlehka zčervenat až zhnědnout. Čaj má mít příjemnou ovocnou chuť. Nicméně se nedoporučuje pít oolong čaj s mlékem, cukrem nebo citrónem.

## Bylinné odvary a čaje

Bylinné čaje se nevyrábějí z čajovníku, ale z květin, lístků, kořinek nebo semen. Nejběžnější bylinkové čaje jsou: heřmánkový čaj, máťový čaj, fenyklťový čaj, šípťkový čaj nebo citrónová verbena. Bylinné odvary, které neobsahují čaj, nemohou zhořknout při dlouhodobém louhování. Je možné je louhovat třikrát po sobě bez ztráty chuti.

## Čajové směsi

Výrobci čaje vyrábějí i čajové směsi kombinací různých typů čajů, velmi často aby dosáhli kvalitnější chuti z jednoho ročního období do dalšího. Běžné čajové směsi černého čaje mohou být: English Breakfast, Earl Grey, Irish Breakfast a Russian Caravan.



### TIP

Lístky vylouhovaného čaje mohou sloužit jako zahradní hnojivo a mohou tak zlepšit kvalitu půdy.

## SKLADOVÁNÍ ČAJE

- Čaj je velmi náchylný přejímat různé vůně a pachy. Abyste zajistili správnou chuť a aroma, neměl by čaj navlhnout ani přijít do kontaktu se světlem.
- Ukládejte čaj ve vakuových baleníích, ve kterých můžete čaj skladovat až 2 roky. Vše však záleží na kvalitě a druhu čaje. Jakmile však otevřete vakuové balení, je třeba čaj přendat do vzduchotěsných nádob na suchém a tmavém místě.
- Po uplynutí doby expirace ztratí čaj své aroma a jeho chuť je hořká až mdlá.

## TIPY PRO OPTIMÁLNÍ PŘÍPRAVU ČAJE

- Kvalita vody ovlivňuje chuť čajového výluhu. Pro kvalitnější výluh používejte filtrovanou vodu.
- Menší kousky čajových lístků se vylouhují daleko rychleji než celé veliké lístky. Výsledkem je uvolnění velkého množství tříslovin velmi rychle, což může způsobit trpčí chuť. Je proto třeba nastavit správnou dobu louhování pro dosažení optimální chuti.
- Automatická konvice pro přípravu čaje BTM800 je dodáván a s čajovou lžičkou, která slouží k dávkování čaje. Jedna lžička odpovídá dávce pro jeden šálek (250 ml vody).

### Poměr vody a počtu čajových lžiček

Množství vyrobeného nápoje	Šálky / ml	Počet čajových lžiček
500 ml	Cca 2 šálky / 500 ml	2 čajové lžičky
750 ml	Cca 3 šálky / 750 ml	3 čajové lžičky
1000 ml	Cca 4 šálky / 1000 ml	4 čajové lžičky
1200 ml	Cca 5 šálků / 1200 ml	5 čajových lžiček



## Před prvním použitím

### PŘÍPRAVA AUTOMATICKÉ KONVICE K POUŽITÍ

Doporučujeme uvařit alespoň jedenkrát plnou konvici vody, kterou následně vylijte, abyste odstranili prach a případné nečistoty z výrobního procesu. Pokud bude nutné, opakujte tento krok 2–3krát.

1. Odstraňte z přístroje všechny obalové materiály a zlikvidujte podle místně platných zákonů. Z přístroje dále odstraňte veškeré reklamní materiály a štítky.
2. Sejměte víčko skleněné konvice a poté i čajové sítko z držáku sítka. Z čajového sítka sejměte víčko uchopením za postranní výstupky, určené k bezpečnému sejmutí víčka. Omyjte víčko skleněné konvice, čajové sítko, víčko čajového sítka a čajovou lžičku v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí pomocí měkké houbičky, opláchněte a utřete do sucha.



## VAROVÁNÍ

**NEPONOŘUJTE SKLENĚNOU KONVICI, BEZDRÁTOVÝ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKU DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY. NEVYSTAVUJTE KONVICI ANI ŽÁDNOU JEJÍ ČÁST VLNKOSTI.**

- Umístěte bezdrátový podstavec na rovné a suché místo.
- Bez čajového sítka naplňte skleněnou konvici vodou až po rysku maxima (1500 ml WATER MAX) a umístěte ji zpět na podstavec. Nasadte víčko skleněné konvice zpět na své místo. Ujistěte se, že je víčko správně nasazeno.



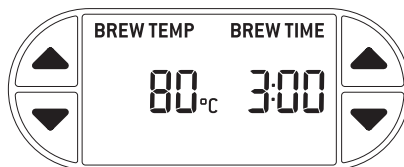
## VAROVÁNÍ

**NIKDY NEPLŇTE SKLENĚNOU KONVICI LEDOVOU VODOU. NECHTE AUTOMATICKOU KONVICI VYCHLADNOUT PŘED OPĚTOVNÝM POUŽITÍM.**

**PŘI PLNĚNÍ NEPŘESAHUJTE RYSKU „MAX“. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ HROZÍ VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO POPÁLENINY V DŮSLEDKU PŘETEČENÍ HORKÉ NEBO VAŘÍCÍ VODY. SOUČASNĚ PŘI PLNĚNÍ MUSÍ HLADINA VODY DOSÁHNOUT**

**ALESPŮŇ RYSKY „MIN“. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ SE MŮŽE KONVICE VYPNOUT JEŠTĚ PŘED DOSAŽENÍM BODU VARU NEBO DOSAŽENÍM NASTAVENÉ TEPLoty.**

- Zcela odmotejte přívodní kabel a vložte zástrčku do uzemněné síťové zásuvky.
- Rozsvítí se LCD displej s přednastavenou teplotou a dobou louhování.



- Stiskněte levé tlačítko ▲, dokud se na displeji nezobrazí 100°C. Světelná LED kontrolka „Custom“ se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko „HOT WATER/Cancel“ pro spuštění konvice. Tlačítko se podsvítí a na LCD displeji se rozsvítí „ON“ (zapnuto). Reálná teplota vody se zobrazí na displeji a během ohřevu bude vzrůstat o 5°C.
- Jakmile je dosažena teplota 100°C, aktivuje se zvuková signalizace, konvice 3krát zapípá a tlačítko HOT WATER/Cancel zhasne.
- Vodu vylijte. Nyní je automatická konvice připravena k použití.



AUTO START

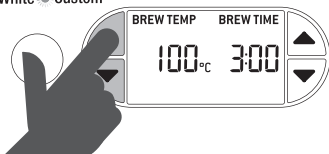


KEEP WARM



BASKET

- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom



## POUŽITÍ PRO PŘÍPRAVU ČAJE

1. Sejměte skleněnou konvici z podstavce a sejměte víčko. Pro přípravu čaje naplňte konvici požadovaným množstvím vody. Ujistěte se, že jste pro louhování čaje naplnili konvici nejvíce po rysku maxima (1200 ml TEA MAX).

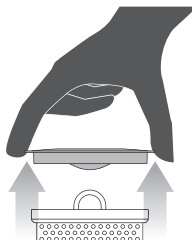


## VAROVÁNÍ

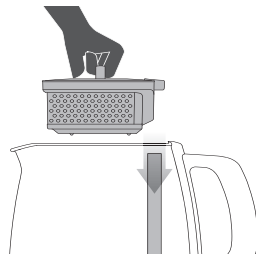
**POKUD PŘEKROČÍTE PRO LOUHOVÁNÍ ČAJE RYSKU MAXIMA „MAX“, MŮŽE HORKÁ NEBO VAŘÍCÍ VODA VYSTŘÍKNOUT A ZPŮSOBIT VÁŽNÉ POPÁLENINY NEBO JINÁ ZRANĚNÍ. POKUD NAPLNÍTE KONVICI POD RYSKY MINIMA „MIN“, MŮŽE SE KONVICE SAMA VYPNOUT PŘED DOSAŽENÍM**

## BODU VARU NEBO NASTAVENÉ TEPLoty.

2. Položte sítko na rovný a suchý povrch. Uchopte víčko sítka za postranní výstupky a sejměte ho ze sítka.



3. Pomocí dodávané čajové lžičky naplňte sítko požadovaným množstvím čaje. Obecně platí, že jedna lžička čaje odpovídá 250 ml šálku. Nicméně je třeba dbát instrukcí uvedených na obalu čaje a osobní chuti (více na straně 14, „Poměr vody a počtu čajových lžiček“).



4. Nasadte víčko zpět na sítko, až uslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, že je víčko nasazeno správně stisknutím jeho středu.
5. Sítko s čajem nasadte na držák sítka umístěný ve skleněné konvici. Sítko samo přilne k magnetickému držáku. Nyní můžete nasadit zpět víčko konvice.

## SPRÁVNÝ VÝBĚR ČAJE

Druh čaje má vliv na dobu louhování.

Vaše automatická konvice je vybavena 5 programy pro optimální louhování zeleného, černého, bílého, bylinkového nebo oolong



čaje. Jednotlivé programy je možné také upravovat a nastavit vlastní dobu louhování v závislosti na jiném druhu čaje nebo vašich preferencích (více na straně 20, „Úprava teploty pro přípravu čaje“).

6. Výběr programu pro louhování čaje:

a) Stiskněte opakovaně tlačítko TEA TYPE a vyberte druh čaje, který chcete připravit. Každým stisknutím se světelná kontrolka druhu čaje změní – „Green“ (zelený), „Black“ (černý), „White“ (bílý), „Herbal“ (bylinkový) nebo „Oolong“.

b) Po výběru druhu čaje se na LCD displeji zobrazí přednastavená teplota (BREW TEMP, levá část displeje).

b) Po výběru intenzity čajového výluhu se na LCD displeji zobrazí doba louhování (BREW TIME, pravá část displeje) pro vybranou intenzitu čajového výluhu. Tyto údaje se zobrazí na pravé straně LCD displeje.

8. Stiskněte tlačítko TEA/Cancel pro spuštění konvice pro přípravu čaje. Tlačítko se podsvítí a na LCD displeji se zobrazí „ON“ (zapnuto). Reálná teplota vody se zobrazí na displeji a během ohřevu bude vzrůstat o 5 °C. Jakmile voda v konvici dosáhne 50 °C, „ON“ se změní na dobu louhování



## POZNÁMKA

Dobu louhování je možné nastavit i během ohřevu, teplotu již změnit nelze, jakmile byl ohřev zahájen.

Pro změnu doby louhování stiskněte pravé tlačítko pro zvýšení doby louhování nebo pravé tlačítko pro snížení doby louhování. Každým stisknutím tlačítka zvýšíte nebo snížíte dobu louhování o 30 sekund. Maximální doba, kterou je možné nastavit, je 10 minut.“

9. Jakmile je dosažena zvolená teplota pro louhování, sítko se automaticky ponoří do ohřáté vody. Tlačítko „BASKET“ bude během doby ponoru blikat.

10. Jakmile sítko dosáhne dna skleněné konvice, na LCD displeji se začne automaticky odpočítávat přednastavená doba louhování po jedné sekundě.

## SPRÁVNÝ VÝBĚR DOBY LOUHOVÁNÍ

Množství čaje i síla čajového výluhu ovlivňuje dobu louhování. Správná doba louhování závisí na druhu vybraného čaje a vašich osobních preferencích, jak silnému čajovému výluhu dáváte přednost.

Vaše automatická konvice je vybavena 3 úrovněmi doby louhování, abyste dosáhli „Strong“ (silného), „Medium“ (středního) nebo „Mild“ (slabého) výluhu. Dobu louhování je možné upravit podle vaší osobní chuti (více na straně 20, „Úprava doby louhování čaje“).

7. Výběr doby louhování

a) Stiskněte opakovaně tlačítko TEA STRENGTH (intenzita čajového výluhu) a vyberte intenzitu čajového výluhu. Každým stisknutím se světelná kontrolka změní – „Strong“ (silný), „Medium“ (střední) nebo „Mild“ (slabý).

DRUH ČAJE	ZELENÝ ČAJ	BÍLÝ ČAJ	OOLONG ČAJ	BYLINKOVÝ ČAJ	ČERNÝ ČAJ
TEPLOTA LOUHOVÁNÍ	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
DOBA LOUHOVÁNÍ	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

11. Na konci doby louhování se sítko automaticky vynoří nad hladinu, aby se tak zabránilo nadměrnému louhování. Tlačítko „BASKET“ bude během vynořování blikat. Po vynoření sítka se aktivuje zvukový signál a konvice 3krát zapípá.



## VAROVÁNÍ

**PO VYLOUHOVÁNÍ  
JE SÍTKO S ČAJEM  
VELMI HORKÉ.  
V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ  
SE HO NEDOTÝKEJTE.  
NECHTE SÍTKO  
NEJPRVE  
VYCHLADNOUT, NEŽ  
HO VYNDÁTE.**

### FUNKCE „KEEP WARM“

Tato funkce umožňuje udržet teplotu vylouhovaného čaje nebo ohřáté vody až na 60 minut. Teplota funkce „Keep Warm“ se bude pohybovat od 50 do 80 °C v závislosti na původní vybrané teplotě pro louhování. Čím nižší je vybraná teplota pro louhování, tím nižší bude teplota pro funkci „Keep Warm“.

Původní teplota louhování	Přibližná teplota funkce „Keep Warm“
50°C–65°C	50°C
70°C – 80°C	70°C
85°C	75°C
90°C - 100°C	80°C



### POZNÁMKA

Během funkce „Keep Warm“ se bude stále

rozvíjet chuť louhovaného čaje. V závislosti na délce nastavené doby funkce „Keep Warm“ můžete upravit vlastní dobu nebo teplotu pro louhování (více na straně 18 a 27).

### Zapnutí funkce „Keep Warm“:

1. Stiskněte tlačítko KEEP WARM během ohřevu, po ukončení doby louhování nebo doby ohřevu. Tlačítko se podsvítí, což bude znamenat, že byla funkce aktivována.



### POZNÁMKA

Funkce „Keep Warm“ bude udržovat teplotu pouze po dobu 60 minut po „Time Since Brew“ (doba po louhování) na konci procesu louhování čaje nebo ohřevu vody.

2. Jakmile je proces louhování čaje nebo ohřevu vody dokončen, na LCD displeji se automaticky zobrazí „Time Since Brew“ (doba po louhování) a zobrazený se čas začne odpočítávat. Tlačítko „KEEP WARM“ zůstane podsvícené, což indikuje, že je funkce „Keep Warm“ aktivována, a to až 60 minut od „Time Since Brew“ (doba po louhování), pokud je skleněná konvice umístěna na podstavci.
3. Během doby, kdy je funkce „Keep Warm“ zapnutá, je možné konvici z podstavce sejmut. Tím však bude funkce „Keep Warm“ automaticky vypnuta. Funkci „Keep Warm“ může obnovit stisknutím tlačítka KEEP WARM. Funkce „Keep Warm“ bude znovu aktivována, a to až po dobu 60 minut doby od louhování („Time Since Brew“).



### POZNÁMKA

Funkci „Keep Warm“ není možné aktivovat ani nebude zapnuta, pokud je teplota nižší než 50°C.

### FUNKCE „BASKET CYCLE“

Tato funkce umožňuje, aby sítko během doby louhování se opakovaně ponořovalo a vynořovalo. Tímto pohybem se lístky v sítku více uvolní a rozbálí, což umožní, že voda bude cirkulovat volněji čajovými lístky pro dosažení maximálního výluhu.



## POZNÁMKA

Funkce „Basket Cycle“ může výrazně zvýšit míru louhování a ovlivnit sílu vylouhovaného čaje. Z tohoto důvodu můžete snížit sílu a dobu louhování (více na straně 17 a 27).



## POZNÁMKA

Doporučujeme tuto funkci použít pouze pro přípravu od 1000 ml (cca 4 šálky) do 1200 ml (cca 5 šálků) čaje.

1. Stiskněte jednou tlačítko BASKET pro aktivaci funkce „Basket Cycle“. Tlačítko se podsvítí a na LCD displeji se zobrazí „BASKET CYCLE“.
2. Během procesu louhování bude tlačítko blikat, zatímco se bude sítko v konvici pohybovat nahoru a dolů.
3. Funkci „Basket Cycle“ je možné zrušit kdykoli během louhování. Stiskněte jednou tlačítko BASKET. Podsvícení tlačítka zhasne a z LCD displeje zmizí „BASKET CYCLE“. Sítko se vrátí na dno skleněné konvice po zbylou dobu louhování.

## POUŽITÍ PRO OHŘEV VODY

Vaši Sage® automatickou konvici pro přípravu čaje BTM800 je možné také použít pro ohřev vody s nastavitelnou teplotou.

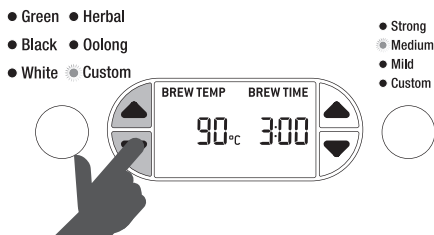


## POZNÁMKA

Pokud jste skleněnou konvici použili na přípravu čaje, doporučujeme před ohřevem vody vyčistit vnitřní prostor skleněné konvice a odstranit sítko s čajem.

1. Naplňte skleněnou konvici požadovaným množstvím vody. Nepřekračujte rysku maxima (1500 ml „WATER MAX“).
2. a) **Pro ohřev vody na 100 °C:**  
Stiskněte levé tlačítko ▲ pro zvýšení teploty, až se na displeji zobrazí 100 °C. Světelná LED kontrolka „Custom“ se rozsvítí.
- b) **Pro ohřev vody na zvolenou teplotu:**  
Stiskněte levé tlačítko ▲ pro zvýšení

teploty nebo levé tlačítko ▼ pro snížení teploty. Teplotu můžete nastavit v krocích po 5 °C od 50 °C do 100 °C. Světelná LED kontrolka „Custom“ se rozsvítí.



## POZNÁMKA

Jakmile je teplota nastavena a ohřev vody byl zapnut, nastavená teplota, kterou jste upravili, se uloží do paměti automatické konvice, dokud ji nezměníte. Pro obnovení továrního nastavení čtete na straně 27.

3. Stiskněte tlačítko HOT WATER/Cancel pro spuštění ohřevu. Tlačítko se podsvítí a na LCD displeji se zobrazí „ON“ (zapnuto). Reálná teplota vody se zobrazí na displeji a během ohřevu bude vzrůstat o 5 °C.
4. Teplotu není možné změnit během doby ohřevu. Pro změnu teploty stiskněte nejprve tlačítko HOT WATER/Cancel pro zrušení ohřevu. Nastavte znovu teplotu.
5. Jakmile je dosažena zvolená teplota, aktivuje se zvuková signalizace a konvice 3krát zapípá. Na LCD displeji se automaticky zobrazí funkce „Time Since Brew“ (doba po louhování). Tato funkce bude odpočítávat až 60 minut a umožní Vám sledovat, kdy byl proces ohřevu dokončen. Tepelné články nebudou v době této funkce zapnuty, tudíž se voda v konvici nebude ohřívát.
6. I po ohřevu vody můžete použít funkci „Keep Warm“, která umožňuje udržet teplotu ohřáté vody až na 60 minut. Tuto funkci možné aktivovat během ohřevu nebo po ukončení doby ohřevu (více na straně 18, Funkce „Keep Warm“).



## POZNÁMKA

Funkce „Keep Warm“ bude udržovat teplotu

pouze po dobu 60 minut po „Time Since Brew“ (doba po louhování) na konci procesu louhování čaje nebo ohřevu vody.

## ÚPRAVA TEPLoty PRO PŘÍPRAVU ČAJE

Vaše automatická konvice pro přípravu čaje BTM800 je vybavena 5 programy pro optimální louhování čaje (více na straně 16, „Správný výběr čaje“) a navíc je konvice vybavena i speciální funkcí, díky které budete moci upravit přednastavené teploty čajů tak, aby odpovídali Vaší chuti.

### Úprava teploty

1. Stiskněte levé tlačítko ▲ pro zvýšení teploty nebo levé tlačítko ▼ pro snížení teploty. Teplotu je možné nastavit v 5 °C krocích od 50 °C do 100 °C.
2. V levé části LCD displeje (BREW TEMP) se zobrazí upravená teplota.



### POZNÁMKA

Pokud stisknete levé tlačítko ▲ nebo levé tlačítko ▼, zatímco světelná kontrolka svítí u druhu čaje („Green“ (zelený čaj), „Black“ (černý čaj), „White“ (bílý čaj), „Herbal“ (bylinkový čaj) nebo „Oolong“ (čaj Oolong), pak světelná kontrolka se změní automaticky na „Custom“ (uživatelské nastavení).



### POZNÁMKA

Výrobek není kalibrovaný pro komerční ani vědecké účely. Teplota se může lišit  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ , které se pohybují v rozmezí pro optimální doby louhování každého druhu čaje.

## ÚPRAVA DOBY LOUHOVÁNÍ ČAJE

Vaše automatická konvice pro přípravu čaje BTM800 je vybavena 3 úrovněmi doby louhování (více na straně 17, „Správný výběr doby louhování“) a navíc je konvice vybavena i speciální funkcí, díky které budete moci upravit přednastavené doby louhování tak, aby odpovídaly Vaší chuti.

## Úprava doby louhování

1. Před úpravou doby louhování se ujistěte, že jste nastavili teplotu louhování (druh čaje) (strana 17).

### Doba louhování kratší než 10 minut

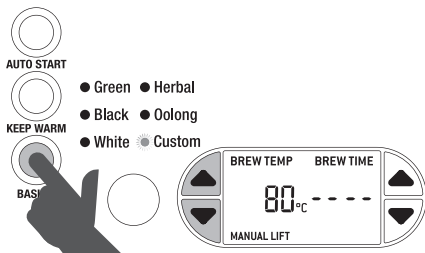
- Stiskněte pravé tlačítko ▲ pro zvýšení doby nebo stiskněte pravé tlačítko ▼ pro snížení doby louhování. Doba louhování je možné nastavit v 30s krocích až do 10 minut.
- Jakmile je konvice zapnuta a je dosažena správná teplota pro louhování, sítko automaticky sjede na dno konvice a doba louhování se začne automaticky odpočítávat.
- Po uplynutí nastavené doby sítko automaticky vyjede a na displeji se zobrazí funkce „Time Since Brew“. Tato funkce dokáže odpočítat až 60 minut a umožní Vám zkontrolovat čerstvost čajového výluhu. Ale neaktivuje topné články.

### Doba louhování delší než 10 minut – režim manuálního vynoření sítka

V tomto režimu se sítko po dosažení teploty louhování automaticky ponoří a čaj se začne louhovat. Nicméně se sítko již samo automaticky nevynoří, je třeba stisknout tlačítko BASKET pro jeho vynoření po uplynutí doby louhování.

- Stiskněte opakovaně pravé tlačítko ▲ pro nastavení doby louhování 10 minut.
- Pokračujte ve stisknutí pravého tlačítka ▼ a v pravé části LCD displeje (BREW TIME) se zobrazí „MANUAL LIFT“ (manuální vynoření sítka) a „--:--“, a nastavte dobu louhování.
- Jakmile je konvice zapnuta a je dosažena správná teplota louhování, sítko se automaticky ponoří na dno konvice.
- V režimu manuálního vynoření sítka se na LCD displeji začne automaticky odpočítávat doba louhování (maximálně 60 minut), což Vám umožní sledovat, jak dlouho je sítko s čajem ponořeno.
- Jakmile uplyne požadovaná doba louhování, stiskněte a podržte asi 2 sekundy tlačítko BASKET. Sítko se automaticky vynoří.
- Jakmile je proces louhování dokončen, na displeji se zobrazí funkce „Time Since Brew“. Tato funkce dokáže odpočítat až 60 minut

a umožní Vám zkontrolovat čerstvost čajového výluhu. Ale neaktivuje topné články.




## POZNÁMKA

Pokud necháte sítko ponořené na maximální dobu (60 minut), pak po uplynutí této doby se sítko automaticky vynoří. Pokud jste upravili dobu louhování a uvařili jste již čaj nebo se právě vaří voda, upravený čas zůstane uložen v paměti přístroje pro další použití čaje, dokud ho nezměníte. Více informací o obnovení továrního nastavení naleznete na straně 27.



## FUNKCE „AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ“

Tato funkce umožňuje zapnout konvici s čajem nebo bez čaje ve Vámi nastaveném čase.

### Nastavení funkce automatického zapnutí

1. Stiskněte a podržte asi 2 sekundy tlačítko AUTO START. Tlačítko se podsvítí a zazní zvukový signál.
2. Na LCD displeji se zobrazí  AUTO START a rozbliká se údaj aktuálního času a doby zahájení automatického zapnutí.
3. Pro nastavení aktuálního času (CURRENT TIME) stiskněte levé tlačítko  pro zvýšení času nebo levé tlačítko  pro snížení času v minutových krocích. Ujistěte se, že jste správně vybrali „AM“ pro dopolední hodiny nebo „PM“ pro odpolední hodiny.
4. Pro nastavení doby zahájení automatického zapnutí (START TIME) stiskněte pravé tlačítko  pro zvýšení času nebo pravé tlačítko  pro snížení času v minutových krocích. Ujistěte se, že jste správně vybrali „AM“ pro dopolední hodiny nebo „PM“ pro odpolední hodiny.

## POZNÁMKA

Stisknutím a podržením tlačítka  nebo tlačítka  urychlíte zvýšení nebo snížení doby nastavení.

5. Jakkmile jsou oba časy nastaveny, stiskněte buď blikající tlačítko HOT WATER/Cancel (použití pro ohřev vody), nebo blikající tlačítko TEA/Cancel (použití pro přípravu čaje).
6. Na LCD displeji se zobrazí aktuální čas a čas automatického zapnutí se symbolem. Tlačítko AUTO START se podsvítí a zůstane podsvícené, dokud nenastane čas automatického zapnutí, což bude znamenat, že funkce byla aktivována.
7. Ujistěte, že je konvice řádně připravena:
  - a) pro přípravu čaje – dostatečné množství vody v konvici a čajových lístků v sítku;
  - b) pro ohřev vody – dostatečné množství vody.

## POZNÁMKA


Nedostatečné množství vody může způsobit změnu barvy dna konvice.

8. Jakkmile nastane doba automatického zapnutí, konvice se automaticky zapne. Tlačítko AUTO START zhasne.

### Obnova funkce automatického zapnutí s použitím již nastaveného času

1. Stiskněte jednu tlačítko AUTO START. Tlačítko HOT WATER/Cancel nebo TEA/Cancel začne blikat.
2. Stiskněte buď tlačítko HOT WATER/Cancel, nebo tlačítko TEA/Cancel pro obnovu funkce. Funkce automatického zapnutí byla obnovena.

## POZNÁMKA

Funkci automatického zapnutí můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka AUTO START. Symbol  na LCD displeji zhasne, stejně jako podsvícení tlačítka AUTO START.

## POHOTOVOSTNÍ REŽIM

Pokud je konvice zapojena do síťové zásuvky a neprovedete žádnou operaci po dobu 3 minut, osvětlený LCD displej zhasne.

V pohotovostním režimu LCD displej nebude svítit. Pro reaktivaci konvice stiskněte libovolné tlačítko, vyjma HOT WATER/Cancel nebo TEA/Cancel. LCD displej se znovu opět rozsvítí. Pokud však stisknete tlačítko HOT WATER/Cancel nebo TEA/Cancel, aktivujete tak příslušný ohřev.

## POHYB ČAJOVÉHO SÍTKA MIMO FUNKCI „BASKET CYCLE“

Po dokončení procesu louhování můžete sítko znovu ponořit na dno konvice pro dosažení silnějšího čajového výluhu. Stiskněte a podržte asi 2 sekundy tlačítko BASKET. Podsvícení tlačítka se rozblíká a čajové sítko se znovu automaticky ponoří na dno konvice.

Jakmile je čajový výluh správně silný, stiskněte a podržte asi 2 sekundy tlačítko BASKET. Podsvícení tlačítka se rozblíká a čajové sítko se automaticky vynoří.



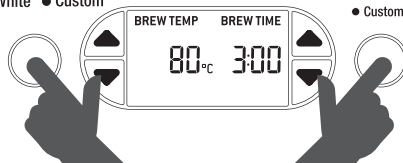
### POZNÁMKA

Pokud sundáte skleněnou konvici ze základny a čajové sítko zůstane ponořené na dně konvice, pak po nasazení konvice zpět na podstavec se sítko automaticky vynoří.

## PŘEVOD JEDNOTEK TEPLoty (°C NA °F)

Teplota v konvici je přednastavena na stupně Celsia, ale je možné ji změnit na stupně Fahrenheita. Stiskněte a podržte současně asi 2 sekundy tlačítko TEA TYPE a TEA STRENGHT. Symbol „°C“ se na LCD displeji změní na symbol „°F“.

- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom
- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



**STISKŇETE A PODRŽTE ASI  
2 SEKUNDY**



### POZNÁMKA

Jakmile změňte stupně Celsia na stupně Fahrenheita a zapnete konvici pro přípravu čaje nebo pro ohřev vody, zůstane nastavení stupňů Fahrenheita uloženo v paměti konvice, dokud ho nezměníte. Pro obnovení původního nastavení čtěte na straně 27.



## Péče a čištění

Ujistěte se, že je konvice vypnuta stisknutím tlačítka TEA/Cancel (pro přípravu čaje) nebo HOT WATER/Cancel (pro ohřev vody). Konvici je vypnuta, pokud podsvícení tlačítka zhasne. Vytáhněte přírodní kabel ze sítové zásuvky.



### POZNÁMKA

Nechte všechny části konvice řádně vychladnout před rozebráním a čištěním.

Pouze víčko konvice, čajové sítko, víčko čajového sítko a čajová lžička je možné mýt v myčce nádobí.

### ČIŠTĚNÍ SKLENĚNÉ KONVICE

1. Po každém použití konvice vyprázdněte její obsah. Nenechávejte vylouhovaný čaj v konvici delší dobu.
2. Vnitřek skleněné konvice otřete měkkou navlhčenou houbičkou nebo vypláchněte teplou vodou. Zbytky vylouhovaného čaje mohou zlepšit chuť dalšího připravovaného čaje. Proto pro čištění vnitřku konvice nepoužívejte kuchyňský saponát.
3. Vnější povrch skleněné konvice otřete měkkou zlehka navlhčenou utěrkou.



## VAROVÁNÍ

**NEPONOŘUJTE  
SKLENĚNOU KONVICI,  
BEZDRÁTOVÝ**

**PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ  
KABEL NEBO  
ZÁSTRČKU DO VODY  
NEBO JINÉ TEKUTINY.  
NEVYSTAVUJTE  
KONVICI ANI ŽÁDNOU  
JEJÍ ČÁST VLHKOSTI.**



### POZNÁMKA

Pro čištění vnitřku konvice a vnějšího povrchu konvice nepoužívejte chemikálie, drátěnky nebo hrubé čisticí prostředky. Mohou povrch nebo vnitřek konvice poškodit.

4. Abyste odstranili zbytky taninu, trpkou chemickou látku obsaženou v čaji, naplňte konvici vodou po rysku maxima (1500 ml WATER MAX) a:
  - a) Naplňte skleněnou konvici čistou vodou, vodu převařte a nechte 1 minutu stát. Přidejte obsah 1 sáčku s čisticím prostředkem a nechte odstát asi 5 minut. Poté vodu vylijte. Naplňte skleněnou konvici čistou vodou, vodu převařte a vylijte. Pokud je to nutné, proces opakujte; nebo
  - b) přidejte 6 lžic bílého octa a převařte. Nechte louhovat přes noc a poté vyluh vylijte. Naplňte skleněnou konvici čistou vodou, vodu převařte a vylijte. Pokud je to nutné, proces opakujte.
5. Vysušte do sucha pomocí suché a čisté utěrky před dalším použitím.



## POZNÁMKA

V průběhu používání konvice může vodní kámen ovlivnit ohřev a životnost konvice. Vápenaté částice a fosfáty jsou běžnou formou vodního kamene, které mohou poškodit vaši konvici. Vápenaté částice a škodlivé minerály způsobují bílé nebo rezavé zbarvení vnitřních stěn a dna konvice. Fosfáty nejsou pouhým okem viditelné, ale mohou způsobit, že voda nebude čirá při ohřevu. Abyste zabránili usazování vodního kamene a následnému poškození vaší konvice, pravidelně odstraňujte vodní kámen z konvice. Můžete použít speciální přípravky na odstranění vodního kamene, které jsou k dostání ve většině supermarketů nebo obchodních domů. V takových případech se řiďte instrukcemi na balení čistícího prostředku.

## ČIŠTĚNÍ VÍČKA KONVICE A ZABUDOVANÉHO FILTRU

1. Omyjte víčko konvice v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu pomocí měkké houbičky, opláchněte pod čistou vodou a vysušte do sucha. Vyjímatelý filtr omyjte pod teplou tekoucí vodou a pomocí měkké houbičky nebo jemného kartáčku odstraňte nečistoty.
2. Víčko konvice je možné mýt i v myčce na nádobí. Umístěte víčko konvice vertikálně, aby filtr směřoval směrem nahoru. Tím zajistíte, že voda odtече.
3. Před použitím vysušte do sucha.

## ČIŠTĚNÍ VÍČKA ČAJOVÉHO SÍTKA, ČAJOVÉHO SÍTKA A ČAJOVÉ LŽIČKY

1. Omyjte víčko čajového sítko. Čajové sítko a čajovou lžičku omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu pomocí měkké utěrky, opláchněte a otřete do sucha. Abyste odstranili případné čajové skvrny, můžete použít i tekutý neabrazivní čistící prostředek. Čistící prostředek vždy nanášejte na měkkou houbičku, nikdy ne příslušenství. Mohli byste ho tím poškodit.
2. Toto příslušenství je možné mýt i v myčce na nádobí.

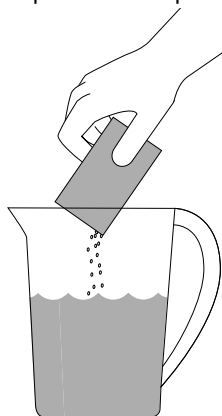
3. Před použitím nechte povrch řádně uschnout nebo ho vytřete do sucha.

## ČIŠTĚNÍ ZÁKLADNY

1. Základnu otřete měkkou zlehka navlčenou houbičkou.
2. Nechte oschnout před zapojením zástrčky do síťové zásuvky

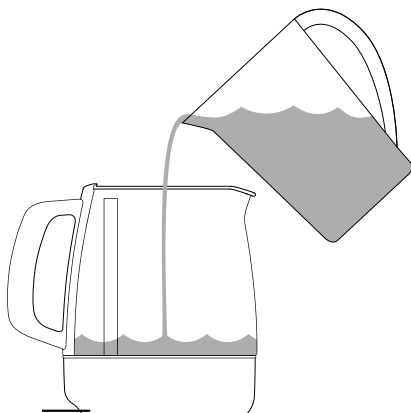
## ODVÁPŇENÍ

1. Vyprázdňte obsah 1 sáčku odvápňovacího prostředku v teplé vodě a dobře zamíchejte.



2. Nalijte do konvice.
3. Nechte 5 minut stát.





4. Po 5 minutách vylijte obsah konvice.
5. Vypláchněte skleněnou konvici čistou vodou.

## ULOŽENÍ

1. Ujistěte se, že je konvice vypnuta, vyčištěna a suchá před jejím uložením.
2. Ujistěte se, že je sítko správně sestavené a nasazené na magnetickém držáku ve skleněné konvici.
3. Ujistěte se, že je víčko skleněné konvice správně nasazeno.
4. Omotejte přívodní kabel okolo držáku ve spodní části podstavce.
5. Uložte konvici v horizontální poloze usazené na podstavci. Nepokládejte nic na konvici.



## Řešení potíží

V této kapitole naleznete nejběžnější problémy, se kterými se můžete setkat během používání konvice. Pokud váš problém není zde uveden, nebo je uveden a přetrvává, přestaňte konvicipoužívat, odpojte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

**V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEOPRAVUJTE ANI NEROZEBÍREJTE KONVICI SAMI. NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY MOHL UŽIVATEL SÁM OPRAVIT.**

Problém	Řešení
Konvice se nezapne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je zástrčka bezpečně vložena do zásuvky.</li><li>• Vložte zástrčku konvice do jiné zásuvky.</li><li>• Resetujte elektrický jistič, pokud je to nutné.</li><li>• Z bezpečnostních důvodů je konvice vybavena tepelnou pojistkou. V případě přehřátí se konvice automaticky vypne, aby se zabránilo případným škodám. Pokud se bude daný jev opakovat, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ul>
Konvice nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je skleněná konvice správně nasazena na základně.</li></ul>
LCD displej zhasl.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pokud nepoužíváte Vaši konvici déle jak 3 minuty, konvice se přepne do pohotovostního režimu. V pohotovostním režimu není LCD displej podsvícen.</li><li>• Pro znovu zapnutí konvice:<ul style="list-style-type: none"><li>– sejměte a znovu nasadte skleněnou konvici na základnu;</li><li>– stiskněte libovolné tlačítko na ovládacím panelu vyjma tlačítka HOT WATER/Cancel nebo TEA/Cancel. LCD displej se znovu rozsvítí.</li></ul></li></ul>
Nelze nastavit žádnou funkci.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Některé funkce nelze během ohřevu nebo přípravy čaje dodatečně nastavit nebo změnit.</li></ul>
Na LCD displeji se zobrazuje „RESET“.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na LCD displeji se rozbliká „RESET“, pokud je třeba konvici resetovat. Vyjměte ze zásuvky, vyčkejte 5 sekund a poté znovu zapojte.</li><li>• Pokud se bude daný jev opakovat, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ul>
Na LCD displeji se zobrazuje „ERROR“.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na LCD displeji se rozbliká „ERROR“, pokud přístroj vykazuje poruchu.</li><li>• Pokud se tento jev objeví, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ul>

Problém	Řešení
<b>Obnovení továrního nastavení</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I když odpojíte konvici ze síťové zásuvky, konvice si bude stále pamatovat poslední nastavení každé funkce.</li> <li>• Pro obnovení továrního nastavení všech funkcí stiskněte a podržte současně tlačítka AUTO START a KEEP WARM po dobu cca 2 sekund.</li> </ul>
<b>Funkce „BASKET CYCLE“ / tlačítko „BASKET“ nefungují.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkce „BASKET CYCLE“ je funkční pouze během louhování čaje pod 10 minut.</li> </ul>
<b>Čajové sítko není možné ponořit během ohřevu vody.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sítko se neponoří během ohřevu vody.</li> <li>• Jedná se o normální jev. Nejedná se o závadu.</li> </ul>
<b>Po dovaření vody se kolem senzoru tvoří bublinky.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jedná se o normální jev.</li> </ul>
<b>Čajový výluh je příliš slabý nebo příliš silný.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chuť výsledného čajového výluhu plně závisí na osobních preferencích každého z nás. Proto je třeba i trochu experimentovat s přípravou, abyste dosáhli té správné chuti vašeho oblíbeného čaje. Pro silnější výluh je třeba zvýšit množství čaje nebo doby louhování. Pro slabší výluh je třeba snížit množství čaje nebo doby louhování (více na straně 17).</li> </ul>
<b>Konvice vydává drnčivý zvuk.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jedná se o normální jev. Zvuk vychází z magnetu umístěného uvnitř držáku sítka a je možné ho zaslechnout, pokud je sítko vyndané.</li> </ul>



## Obsah

- 28 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 37 Popis vášho nového spotrebiča
- 38 Popis vášho nového spotrebiča
- 39 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 40 Pred prvým použitím
- 50 Starostlivosť a čistenie
- 52 Riešenie problémov

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás prosíme, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ OPATRENIA

### **PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRIA:**

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním

spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola.

Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.

- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín. Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho vonku.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo

- elektrickú platňu.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takých povrchov je 20 cm.
  - Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapávací drez.
  - Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
  - Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
  - Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
  - Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý sa s ňou dodáva. Podstavec dodávaný s touto kanvicou nepoužívajte pre iné typy kanvic.
  - Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
  - Nekladte na veko žiadne predmety.
  - Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
  - Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.

- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vždy prevádzkujte spotrebič na rovnom povrchu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní uvarenej vody, keďže horúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny. Nenalievajte vodu príliš rýchlo.
- Kanvicu, jej podstavec, prírodný kábel a zástrčku prírodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Ak je kanvica zapnutá (aj počas prevádzky sitka), neodoberajte kanvicu z násadca. Uistite sa, že je kanvica vypnutá pred odobratím kanvice z podstavca.
- Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky (aj počas prevádzky sitka).
- Aby ste zabránili možným popáleninám, nenapľňujte kanvicu nad rysku „WATER MAX“ (pri ohreve vody) alebo rysku „TEA MAX“ (pri príprave čaju). Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu horúcej vody. Nemanipulujte s vekom kanvice, kým sa voda varí.
- Nepoužívajte prístroj bez vody. Voda musí zakryť vždy aspoň rysku „MIN“. Pokiaľ

náhodou zapnete prístroj bez vody, ochrana proti zapnutiu bez vody prístroj automaticky vypne. Pred opätovným zapnutím nechajte kanvicu vychladnúť.

- Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Pred premiestnením, odstavením, čistením alebo uskladnením spotrebiča vždy dbajte na to, aby kanvica bola stlačením tlačidla TEA/Cancel (pri príprave čaju) alebo HOT WATER/Cancel (pri ohreve vody) vypnutá. Prístroj je vypnutý, keď podsvietenie tlačidiel nesvieti. Teraz môžete odpojiť sieťový kábel od zásuvky.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo

žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.

- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než to, ktoré sa dodáva spoločne so spotrebičom Sage®.



# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavať spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami

alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte

tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA)

bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

- Uchovávajte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí.



## UPOZORNENIE

**SKLENENÚ KANVICU,  
JEJ PODSTAVEC,  
PRÍVODNÝ KÁBEL  
A ZÁSTRČKU  
PRÍVODNÉHO KÁBLA  
NEUMÝVAJTE POD  
TEČÚCOU VODOU  
A NEPONÁRAJTE  
DO VODY ALEBO  
INEJ TEKUTINY.**



## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli

byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

### **Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



**IBA NA DOMÁCE  
POUŽITIE.  
NEPONÁRAJTE DO  
VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY.  
PRED POUŽITÍM  
CELKOM ODVIŇTE  
PRÍVODNÝ KÁBEL.**

Zmeny v texte, dizajne

a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Anglická verzia je pôvodná verzia. Slovenská verzia je preklad pôvodnej verzie.

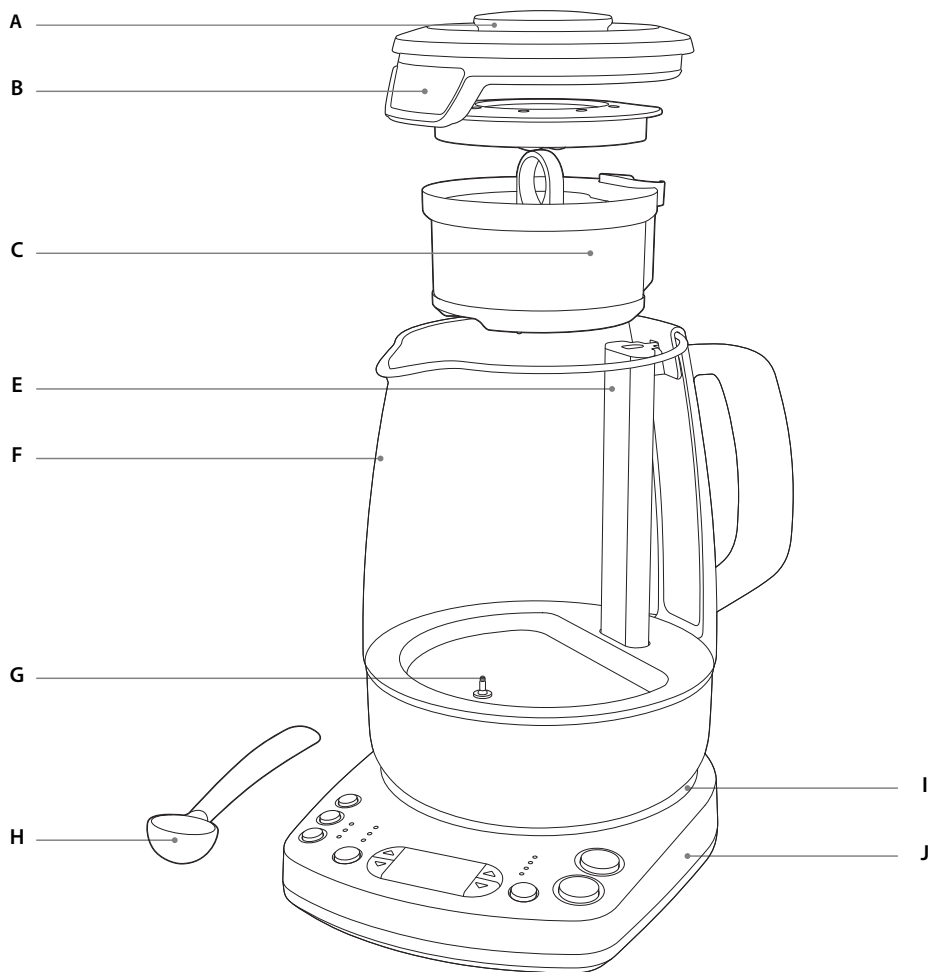
Adresa výrobcu:  
HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

Adresa dovozcu do EÚ:  
FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**IBA NA DOMÁCE  
POUŽITIE  
USCHOVAJTE TIETO  
INŠTRUKCIE**



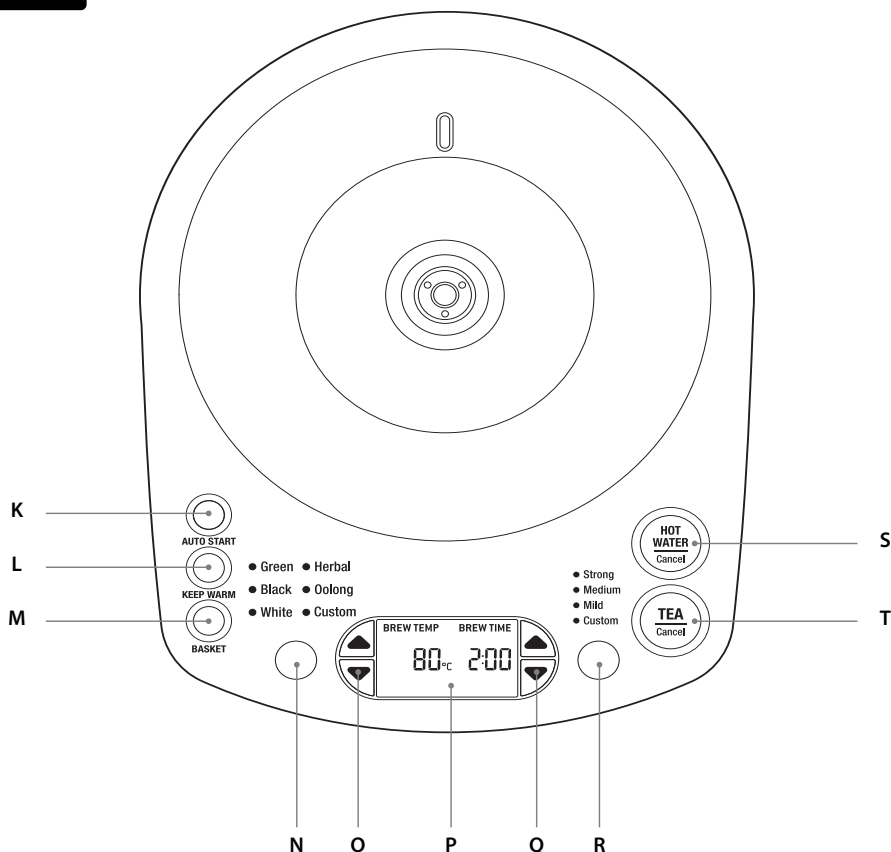
## Popis vášho nového spotrebiča



- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Viečko sklenenej kanvice                                 | <b>G.</b> Ponorný teplotný senzor                                      |
| <b>B.</b> Antikorový filter vodného kameňa                         | <b>H.</b> Lyžička na dávkovanie čaju                                   |
| <b>C.</b> Viečko čajového sitka                                    | <b>I.</b> Úložný priestor na sieťový kábel (v spodnej časti podstavca) |
| <b>D.</b> Antikorové čajové sitko                                  | <b>J.</b> Bezdrôtový podstavec   |
| <b>E.</b> Držiak sitka<br>magnetický držiak čajového sitka         |  |
| <b>F.</b> Sklenená kanvica<br>max. 1500 ml vody, max. 1200 ml čaju |  |



## Popis vášho nového spotrebiča



- K. Tlačidlo „AUTO START“**  
kanvica sa automaticky zapne v prednastavenom čase
- L. Tlačidlo „KEEP WARM“**  
udržiava teplotu vylúhovaného čaju alebo ohriatej vody až na 60 minút
- M. Tlačidlo „BASKET“**  
automatické vynorenie/ponorenie čajového sitka. Pohyb sitka umožňuje vode cirkulovať voľne okolo čajových lístkov a zaistiť tak maximálny efekt lúhovania.
- N. Tlačidlo „TEA TYPE“**  
nastavenie odporúčanej teploty lúhovania zeleného, čierneho, bieleho, bylínkového a oolong čaju
- O. Tlačidlá nastavenia teploty**  
upravujú prednastavenú teplotu lúhovania
- P. Podsvietený displej**
- Q. Tlačidlá nastavenia času**  
upravujú prednastavený čas lúhovania
- R. Tlačidlo „TEA STRENGTH“**  
nastavenie odporúčaného času lúhovania pre silne, stredne alebo mierne vylúhovaný čaj
- S. Tlačidlo „HOT WATER/Cancel“**  
tlačidlo zapnutia kanvice na ohrev vody
- T. Tlačidlo „TEA/Cancel“**  
tlačidlo zapnutia kanvice na prípravu čaju



# Ovládanie vášho nového spotrebiča

## DRUHY ČAJU

Na základe spracovania rozlišujeme štyri základné druhy čaju z čajovníka čínskeho (lat. *Camellia sinensis*). Zber aj spôsob fermentácie (oxidácia polyfenolov, ktorá vedie k chemickým zmenám v čajových lístkoch a spôsobuje ich tmavnutie) ovplyvňujú druh finálne produkovaného čaju.

### Čierny čaj

Čierny čaj je najbežnejší druh čaju na svete. Pozbierané lístky sa fermentujú (oxidujú) niekoľko hodín pred zahriatím alebo sušením. Pri procese oxidácie lístky tmavnú a zvyšuje sa tým obsah teínu. Čierny čaj má zo všetkých druhov čajov najsilnejšiu chuť a najsýtejšiu farbu.

### Biely čaj

Biely čaj je najvzácnejší a najexkluzívnejší čaj. Biely čaj obsahuje belavé pupene čajovníka, ktoré sú naparené a potom prírodne usušené. Tento druh čaju obsahuje nízky obsah teínu a jeho chuť je mierne sladkastá.

### Zelený čaj

Zelený čaj tvorí asi 10 % čaju na svete. Listy čajovníkov sú zbierané, zarolované a usušené pred ich stmavnutím. Zelený čaj má výraznú arómu a ľahko trpkú chuť.

### Oolong čaj

Oolong čaj je polofermentovaný čaj, čo znamená, že lístky sa spracovávajú ihneď po zbere. Prechádzajú len krátkou oxidáciou, pri ktorej zozelenejú alebo môžu zľahka sčervenat' až zhnednúť. Čaj má mať príjemnú ovocnú chuť. No neodporúča sa piť oolong čaj s mliekom, cukrom alebo citrónom.

## Bylinné odvary a čaje

Bylinné čaje sa nevyrábajú z čajovníka, ale z kvetín, lístkov, korenkov alebo semien. Najbežnejšie bylinkové čaje sú: harmančekový čaj, mäťový čaj, feniklový čaj, šípkový čaj alebo citrónová verbena. Bylinné odvary, ktoré neobsahujú čaj, nemôžu zhorknúť pri dlhodobom lúhovaní. Je možné ich lúhovať trikrát po sebe bez straty chuti.

## Čajové zmesi

Výrobcovia čaju vyrábajú aj čajové zmesi kombináciou rôznych typov čajov, veľmi často aby dosiahli kvalitnejšie chute z jedného ročného obdobia do ďalšieho. Bežné čajové zmesi čierneho čaju môžu byť: English Breakfast, Earl Grey, Irish Breakfast a Russian Caravan.



### TIP

Lístky vylúhovaného čaju môžu slúžiť ako záhradné hnojivo a môžu tak zlepšiť kvalitu pôdy.

## SKLADOVANIE ČAJU

- Čaj je veľmi náchylný preberať rôzne vône a pachy. Aby ste zaistili správnu chuť a arómu, nemal by čaj navlhnúť ani prísť do kontaktu so svetlom.
- Ukladajte čaj vo vákuových baleniach, v ktorých môžete čaj skladovať až 2 roky. Všetko však záleží na kvalite a druhu čaju. Hneď ako však otvoríte vákuové balenie, je potrebné čaj preložiť do vzduchotesných nádob na suchom a tmavom mieste.
- Po uplynutí času expirácie stratí čaj svoju arómu a jeho chuť je horká až mdlá.

## TIPY NA OPTIMÁLNU PRÍPRAVU ČAJU

- Kvalita vody ovplyvňuje chuť čajového výluhu. Pre kvalitnejší výluh používajte filtrovanú vodu.
- Menšie kúsky čajových lístkov sa vylúhujú výrazne rýchlejšie než celé veľké lístky. Výsledkom je uvoľnenie veľkého množstva trieslovín veľmi rýchlo, čo môže spôsobiť trpkjšiu chuť. Je preto potrebné nastaviť správny čas lúhovania na dosiahnutie optimálnej chuti.
- Automatická kanvica na prípravu čaju BTM800 sa dodáva s čajovou lyžičkou, ktorá slúži na dávkovanie čaju. Jedna lyžička zodpovedá dávke pre jednu šálku (250 ml vody).

### Pomer vody a počtu čajových lyžičiek

Množstvo vyrobeného nápoja	Šálky / ml	Počet čajových lyžičiek
500 ml	Cca 2 šálky / 500 ml	2 čajové lyžičky
750 ml	Cca 3 šálky / 750 ml	3 čajové lyžičky
1000 ml	Cca 4 šálky / 1000 ml	4 čajové lyžičky
1200 ml	Cca 5 šálok / 1200 ml	5 čajových lyžičiek



## Pred prvým použitím

### PRÍPRAVA AUTOMATICKEJ KANVICY NA POUŽITIE

Odporúčame uvariť aspoň jedenkrát plnú kanvicu vody, ktorú následne vylejte, aby ste odstránili prach a prípadné nečistoty z výrobného procesu. Ak bude nutné, opakujte tento krok 2- až 3-krát.

1. Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a zlikvidujte podľa miestne platných zákonov. Z prístroja ďalej odstráňte všetky reklamné materiály a štítky.
2. Odoberte viečko sklenenej kanvice a potom i čajové sitko z držiaka sitka. Z čajového sitka odoberte viečko uchopením za postranné výstupky, určené na bezpečné zloženie viečka. Umyte viečko sklenenej kanvice, čajové sitko, viečko čajového sitka a čajovú lyžičku v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky, opláchnite a utrite do sucha.



### UPOZORNENIE

**NEPONÁRAJTE SKLENENÚ KANVICU, BEZDRÔTOVÝ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL ALEBO ZÁSTRČKU DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY. NEVYSTAVUJTE KANVICU ANI ŽIADNU JEJ ČASŤ VLHKOSTI.**



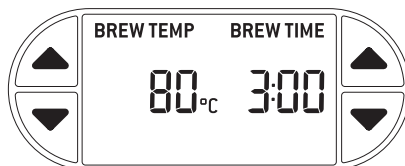
3. Umiestnite bezdrôtový podstavec na rovné a suché miesto.
4. Bez čajového sitka naplňte sklenenú kanvicu vodou až po rysku maxima (1500 ml WATER MAX) a umiestnite ju späť na podstavec. Nasadte viečko sklenenej kanvice späť na svoje miesto. Uistite sa, že je viečko správne nasadené.



**UPOZORNENIE**  
**NIKDY NEPLŇTE**  
**SKLENENÚ**  
**KANVICU ĽADOVOU**  
**VODOU. NECHAJTE**  
**AUTOMATICKÚ**  
**KANVICU**  
**VYCHLADNÚŤ**  
**PRED OPÄTOVNÝM**  
**POUŽITÍM.**  
**PRI PLNENÍ**  
**NEPRESAHUJTE**  
**RYSKU „MAX“.**  
**V OPAČNOM**  
**PRÍPADO HROZÍ**  
**VÁŽNE ZRANENIE**  
**ALEBO POPÁLENINY**  
**V DÔSLEDKU**  
**PRETEČENIA**  
**HORÚCEJ ALEBO**  
**VRIACEJ VODY.**  
**SÚČASNE PRI PLNENÍ**  
**MUSÍ HLADINA**

**VODY DOSIAHNUŤ**  
**ASPOŇ RYSKU „MIN“.**  
**V OPAČNOM PRÍPADO**  
**SA MÔŽE KANVICA**  
**VYPNÚŤ EŠTE PRED**  
**DOSIAHNUTÍM**  
**BODU VARU ALEBO**  
**DOSIAHNUTÍM**  
**NASTAVENEJ**  
**TEPLOTY.**

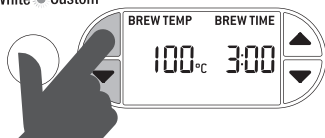
5. Celkom odmotajte prívodný kábel a vložte zástrčku do uzemnenej sieťovej zásuvky.
6. Rozsvieti sa LCD displej s prednastavenou teplotou a časom lúhovania.



7. Stlačte ľavé tlačidlo ▲, kým sa na displeji nezobrazí 100 °C. Svetelná LED kontrolka „Custom“ sa rozsvieti.
8. Stlačte tlačidlo „HOT WATER/Cancel“ na spustenie kanvice. Tlačidlo sa podsvieti a na LCD displeji sa rozsvieti „ON“ (zapnuté). Reálna teplota vody sa zobrazí na displeji a počas ohrevu bude vzrastať o 5 °C.
9. Hneď ako je dosiahnutá teplota 100 °C, aktivuje sa zvuková signalizácia, kanvica 3-krát zapípa a tlačidlo HOT WATER/Cancel zhasne.
10. Vodu vylejte. Teraz je automatická kanvica pripravená na použitie.



- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom



## POUŽITIE NA PRÍPRAVU ČAJU

1. Odoberte sklenenú kanvicu z podstavca a odoberte viečko. Pre prípravu čaju naplňte kanvicu požadovaným množstvom vody. Uistite sa, že ste na lúhovanie čaju naplnili kanvicu najviac po rysku maxima (1200 ml TEA MAX).

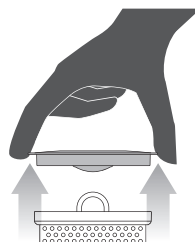


## UPOZORNENIE

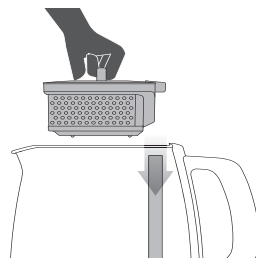
**AK PREKROČÍTE PRE LÚHOVANIE ČAJU RYSKU MAXIMA „MAX“, MÔŽE HORÚCA ALEBO VRIACA VODA VYSTRIEKNUŤ A SPÔSOBIŤ VÁŽNE POPÁLENINY ALEBO INÉ ZRANENIA. AK NAPLNÍTE KANVICU POD RYSKY MINIMA „MIN“, MÔŽE SA KANVICA SAMA VYPNÚŤ PRED DOSIAHNUTÍM**

## BODU VARU ALEBO NASTAVENEJ TEPLoty.

2. Položte sitko na rovný a suchý povrch. Uchopte viečko sitka za postranné výstupky a odoberte ho zo sitka.



3. Pomocou dodávanej čajovej lyžičky naplňte sitko požadovaným množstvom čaju. Všeobecne platí, že jedna lyžička čaju zodpovedá 250 ml šálke. Je však potrebné dbať na inštrukcie uvedené na obale čaju a osobnú chuť (viac na strane 40 „Pomer vody a počtu čajových lyžičiek“).



4. Nasadte viečko späť na sitko, až začujete cvaknutie. Uistite sa, že je viečko nasadené správne stlačením jeho stredy.
5. Sitko s čajom nasadte na držiak sitka umiestnený v sklenenej kanvici. Sitko samo prilne k magnetickému držiaku. Teraz môžete nasadiť späť viečko kanvice.

## SPRÁVNY VÝBER ČAJU

Druh čaju má vplyv na čas lúhovania.

Vaša automatická kanvica je vybavená 5 programami na optimálne lúhovanie zeleného, čierneho, bieleho, bylínkového alebo oolong čaju. Jednotlivé programy je možné tiež upravovať a nastaviť vlastný čas lúhovania v závislosti od iného druhu čaju alebo vašich preferencií (viac na strane 46 „Úprava teploty na prípravu čaju“).

6. Výber programu na lúhovanie čaju:

- Stlačte opakovane tlačidlo TEA TYPE a vyberte druh čaju, ktorý chcete pripraviť. Každým stlačením sa svetelná kontrolka druhu čaju zmení – „Green“ (zelený), „Black“ (čierny), „White“ (biely), „Herbal“ (bylinkový) alebo „Oolong“.
- Po výbere druhu čaju sa na LCD displeji zobrazí prednastavená teplota (BREW TEMP, ľavá časť displeja).

## SPRÁVNY VÝBER ČASU LÚHOVANIA

Množstvo čaju i sila čajového výluhu ovplyvňuje čas lúhovania. Správny čas lúhovania závisí od druhu vybraného čaju a vašich osobných preferencií, akému silnému čajovému výluhu dávate prednosť.

Vaša automatická kanvica je vybavená 3 úrovňami času lúhovania, aby ste dosiahli „Strong“ (silný), „Medium“ (stredný) alebo „Mild“ (slabý) výluh. Čas lúhovania je možné upraviť podľa vašej osobnej chuti (viac na strane 46 „Úprava času lúhovania čaju“).

7. Výber času lúhovania

- Stlačte opakovane tlačidlo TEA STRENGTH (intenzita čajového

výluhu) a vyberte intenzitu čajového výluhu. Každým stlačením sa svetelná kontrolka zmení – „Strong“ (silný), „Medium“ (stredný) alebo „Mild“ (slabý).

- Po výbere intenzity čajového výluhu sa na LCD displeji zobrazí čas lúhovania (BREW TIME, pravá časť displeja) pre vybranú intenzitu čajového výluhu. Tieto údaje sa zobrazia na pravej strane LCD displeja.
8. Stlačte tlačidlo TEA/Cancel na spustenie kanvice na prípravu čaju. Tlačidlo sa podsvieti a na LCD displeji sa zobrazí „ON“ (zapnuté). Reálna teplota vody sa zobrazí na displeji a počas ohrevu bude vzrastať o 5 °C. Hneď ako voda v kanvici dosiahne 50 °C, „ON“ sa zmení na čas lúhovania



### POZNÁMKA

Čas lúhovania je možné nastaviť i počas ohrevu, teplotu už zmeniť nie je možné, hneď ako bol ohrev začatý.

Na zmenu času lúhovania stlačte pravé tlačidlo na zvýšenie času lúhovania alebo pravé tlačidlo na zníženie času lúhovania. Každým stlačením tlačidla predĺžite alebo skrátime čas lúhovania o 30 sekúnd. Maximálny čas, ktorý je možné nastaviť, je 10 minút.

- Hneď ako sa dosiahne zvolená teplota pre lúhovanie, sitko sa automaticky ponorí do ohriatej vody. Tlačidlo „BASKET“ bude počas ponoru blikať.

DRUH ČAJU	ZELENÝ ČAJ	BIELY ČAJ	OOLONG ČAJ	BYLINKOVÝ ČAJ	ČIERNY ČAJ
TEPLOTA LÚHOVANIA	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
ČAS LÚHOVANIA	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

- Hneď ako sitko dosiahne dno sklenenej kanvice, na LCD displeji sa začne automaticky odpočítavať prednastavený čas lúhovania po jednej sekunde.
- Na konci času lúhovania sa sitko automaticky vynorí nad hladinu, aby sa tak zabránilo nadmernému lúhovaniu. Tlačidlo „BASKET“ bude počas vynárania blikať. Po vynorení sitka sa aktivuje zvukový signál a kanvica 3-krát zapípa.



## UPOZORNENIE

**PO VYLÚHOVANÍ  
JE SITKO S ČAJOM  
VEĽMI HORÚCE.  
V ŽIADNOM PRÍPADE  
SA HO NEDOTÝKAJTE.  
NECHAJTE  
SITKO NAJPRV  
VYCHLADNÚŤ, NEŽ  
HO VYBERIETE.**

### FUNKCIA „KEEP WARM“

Táto funkcia umožňuje udržať teplotu vylúhovaného čaju alebo ohriatej vody až na 60 minút. Teplota funkcie „Keep Warm“ sa bude pohybovať od 50 do 80 °C v závislosti od pôvodnej vybranej teploty pre lúhovanie. Čím nižšia je vybraná teplota na lúhovanie, tým nižšia bude teplota pre funkciu „Keep Warm“.

Pôvodná teplota lúhovania	Približná teplota funkcie „Keep Warm“
50 – 65 °C	50 °C
70 – 80 °C	70 °C
85 °C	75 °C
90 – 100 °C	80 °C



### POZNÁMKA

Počas funkcie „Keep Warm“ sa bude stále rozvíjať chuť lúhovaného čaju. V závislosti od dĺžky nastaveného času funkcie „Keep Warm“ môžete upraviť vlastný čas alebo teplotu pre lúhovanie (viac na strane 44 a 53).

### Zapnutie funkcie „Keep Warm“:

- Stlačte tlačidlo KEEP WARM počas ohrevu, po ukončení času lúhovania alebo času ohrevu. Tlačidlo sa podsvieti, čo bude znamenať, že bola funkcia aktivovaná.



### POZNÁMKA

Funkcia „Keep Warm“ bude udržiavať teplotu iba počas 60 minút po „Time Since Brew“ (čas po lúhovaní) na konci procesu lúhovania čaju alebo ohrevu vody.

- Hneď ako je proces lúhovania čaju alebo ohrevu vody dokončený, na LCD displeji sa automaticky zobrazí „Time Since Brew“ (čas po lúhovaní) a zobrazený čas sa začne odpočítavať. Tlačidlo „KEEP WARM“ zostane podsvietené, čo indikuje, že je funkcia „Keep Warm“ aktivovaná, a to až 60 minút od „Time Since Brew“ (čas po lúhovaní), ak je sklenená kanvica umiestnená na podstavci.
- V čase, keď je funkcia „Keep Warm“ zapnutá, je možné kanvicu z podstavca zložiť. Tým však bude funkcia „Keep Warm“ automaticky vypnutá. Funkciu „Keep Warm“ môžete obnoviť stlačením tlačidla KEEP WARM. Funkcia „Keep Warm“ bude znovu aktivovaná, a to až na 60 minút od lúhovania („Time Since Brew“).



### POZNÁMKA

Funkciu „Keep Warm“ nie je možné aktivovať ani nebude zapnutá, ak je teplota nižšia než 50 °C.

### FUNKCIA „BASKET CYCLE“

Táto funkcia umožňuje, aby sa sitko počas lúhovania opakovane ponáralo a vynáralo.

Týmto pohybom sa lístky v sitku viac uvoľnia a rozbalia, čo umožní, že voda bude cirkulovať voľnejšie čajovými lístkami na dosiahnutie maximálneho výluhu.



## POZNÁMKA

Funkcia „Basket Cycle“ môže výrazne zvýšiť mieru lúhovania a ovplyvniť silu vylúhovaného čaju. Z tohto dôvodu môžete znížiť silu a čas lúhovania (viac na strane 43 a 53).



## POZNÁMKA

Odporúčame túto funkciu použiť iba na prípravu od 1000 ml (cca 4 šálky) do 1200 ml (cca 5 šálok) čaju.

1. Stlačte raz tlačidlo BASKET na aktiváciu funkcie „Basket Cycle“. Tlačidlo sa podsvieti a na LCD displeji sa zobrazí „BASKET CYCLE“.
2. Počas procesu lúhovania bude tlačidlo blikať, zatiaľ čo sa bude sitko v kanvici pohybovať hore a dolu.
3. Funkciu „Basket Cycle“ je možné zrušiť kedykoľvek počas lúhovania. Stlačte raz tlačidlo BASKET. Podsvietenie tlačidla zhasne a z LCD displeja zmizne „BASKET CYCLE“. Sitko sa vráti na dno sklenenej kanvice na zvyšný čas lúhovania.

## POUŽITIE NA OHREV VODY

Vašu automatickú kanvicu Sage® na prípravu čaju BTM800 je možné použiť aj na ohrev vody s nastaviteľnou teplotou.



## POZNÁMKA

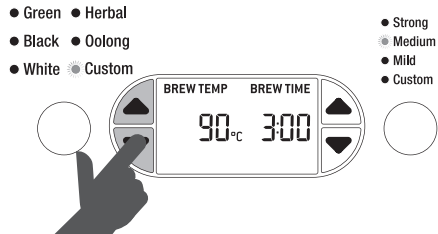
Ak ste sklenenú kanvicu použili na prípravu čaju, odporúčame pred ohrevom vody vyčistiť vnútorný priestor sklenenej kanvice a odstrániť sitko s čajom.

1. Naplňte sklenenú kanvicu požadovaným množstvom vody. Neprekračujte rysku maxima (1500 ml „WATER MAX“).
2. a) **Na ohrev vody na 100 °C:**  
Stlačte ľavé tlačidlo ▲ na zvýšenie

teploty, až sa na displeji zobrazí 100°C. Svetelná LED kontrolka „Custom“ sa rozsvieti.

### b) Na ohrev vody na zvolenú teplotu:

Stlačte ľavé tlačidlo ▲ na zvýšenie teploty alebo ľavé tlačidlo t ▼ na zníženie teploty. Teplotu môžete nastaviť v krokoch po 5 °C od 50 °C do 100 °C. Svetelná LED kontrolka „Custom“ sa rozsvieti.



## POZNÁMKA

Hneď ako je teplota nastavená a ohrev vody bol zapnutý, nastavená teplota, ktorú ste upravili, sa uloží do pamäte automatickej kanvice, kým ju nezmeníte. Na obnovenie továrenského nastavenia čítajte na strane 53.

3. Stlačte tlačidlo HOT WATER/Cancel na spustenie ohrevu. Tlačidlo sa podsvieti a na LCD displeji sa zobrazí „ON“ (zapnuté). Reálna teplota vody sa zobrazí na displeji a počas ohrevu bude vzrastať o 5 °C.
4. Teplotu nie je možné zmeniť počas ohrevu. Pre zmenu teploty stlačte najprv tlačidlo HOT WATER/Cancel na zrušenie ohrevu. Nastavte znovu teplotu.
5. Hneď ako je dosiahnutá zvolená teplota, aktivuje sa zvuková signalizácia a kanvica 3-krát zapípa. Na LCD displeji sa automaticky zobrazí funkcia „Time Since Brew“ (čas po lúhovaní). Táto funkcia bude odpočítavať až 60 minút a umožní vám sledovať, kedy bol proces ohrevu dokončený. Tepelné články nebudú v čase tejto funkcie zapnuté, teda voda sa v kanvici nebude ohrievať.
6. Aj po ohreve vody môžete použiť funkciu

„Keep Warm“, ktorá umožňuje udržať teplotu ohriatej vody až na 60 minút. Túto funkciu je možné aktivovať počas ohrevu alebo po ukončení času ohrevu (viac na strane 44, funkcia „Keep Warm“).



## POZNÁMKA

Funkcia „Keep Warm“ bude udržiavať teplotu iba na 60 minút po „Time Since Brew“ (čas po lúhovaní) na konci procesu lúhovania čaju alebo ohrevu vody.

## ÚPRAVA TEPLoty NA PRÍPRAVU ČAJU

Vaša automatická kanvica na prípravu čaju BTM800 je vybavená 5 programami na optimálne lúhovanie čaju (viac na strane 43, „Správny výber čaju“) a navyše je kanvica vybavená aj špeciálnou funkciou, vďaka ktorej budete môcť upraviť prednastavené teploty čajov tak, aby zodpovedali vašej chuti.

### Úprava teploty

1. Stlačte ľavé tlačidlo ▲ na zvýšenie teploty alebo ľavé tlačidlo ▼ na zníženie teploty. Teplotu je možné nastaviť v 5 °C krokoch od 50 °C do 100 °C.
2. V ľavej časti LCD displeja (BREW TEMP) sa zobrazí upravená teplota.



## POZNÁMKA

Ak stlačíte ľavé tlačidlo ▲ alebo ľavé tlačidlo ▼, zatiaľ čo svetelná kontrolka svieti pri druhu čaju („Green“ (zelený čaj), „Black“ (čierny čaj), „White“ (biely čaj), „Herbal“ (bylinkový čaj) alebo „Oolong“ (čaj Oolong)), potom sa svetelná kontrolka zmení automaticky na „Custom“ (používateľské nastavenie).



## POZNÁMKA

Výrobok nie je kalibrovaný na komerčné ani vedecké účely. Teplota sa môže líšiť  $\pm 3$  °C, ktoré sa pohybujú v rozmedzí pre optimálne časy lúhovania každého druhu čaju.

## ÚPRAVA ČASU LÚHOVANIA ČAJU

Vaša automatická kanvica na prípravu čaju BTM800 je vybavená 3 úrovňami času lúhovania (viac na strane 43, „Správny výber času lúhovania“) a navyše je kanvica vybavená aj špeciálnou funkciou, vďaka ktorej budete môcť upraviť prednastavené časy lúhovania tak, aby zodpovedali vašej chuti.

### Úprava času lúhovania

1. Pred úpravou času lúhovania sa uistite, že ste nastavili teplotu lúhovania (druh čaju) (strana 43).

### Čas lúhovania kratší než 10 minút

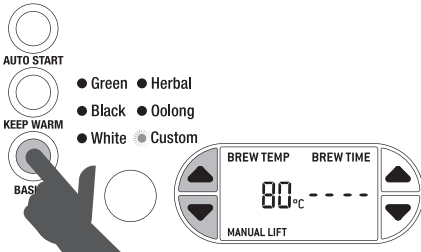
- Stlačte pravé tlačidlo ▲ na zvýšenie času alebo stlačte pravé tlačidlo ▼ na zníženie času lúhovania. Čas lúhovania je možné nastaviť v 30 s krokoch až do 10 minút.
- Hneď ako je kanvica zapnutá a je dosiahnutá správna teplota na lúhovanie, sitko automaticky zide na dno kanvice a čas lúhovania sa začne automaticky odpočítavať.
- Po uplynutí nastaveného času sitko automaticky vyjde a na displeji sa zobrazí funkcia „Time Since Brew“. Táto funkcia dokáže odpočítat až 60 minút a umožní vám skontrolovať čerstvosť čajového výluhu. Ale neaktivuje ohrievacie články.

### Čas lúhovania dlhší než 10 minút – režim manuálneho vynorenia sitka

V tomto režime sa sitko po dosiahnutí teploty lúhovania automaticky ponorí a čaj sa začne lúhovať. Avšak sitko sa už samo automaticky nevynorí, je potrebné stlačiť tlačidlo BASKET na jeho vynorenie po uplynutí času lúhovania.

- Stlačte opakovane pravé tlačidlo ▲ na nastavenie času lúhovania 10 minút.
- Pokračujte v stlačení pravého tlačidla ▼ a v pravej časti LCD displeja (BREW TIME) sa zobrazí „MANUAL LIFT“ (manuálne vynorenie sitka) a „---“ a nastavte čas lúhovania.
- Hneď ako je kanvica zapnutá a je dosiahnutá správna teplota lúhovania, sitko sa automaticky ponorí na dno kanvice.

- V režime manuálneho vynorenia sitka sa na LCD displeji začne automaticky odpočítavať čas lúhovania (maximálne 60 minút), čo vám umožní sledovať, ako dlho je sitko s čajom ponorené.
- Hneď ako uplynie požadovaný čas lúhovania, stlačte a podržte asi 2 sekundy tlačidlo BASKET. Sitko sa automaticky vynorí.
- Hneď ako je proces lúhovania dokončený, na displeji sa zobrazí funkcia „Time Since Brew“. Táto funkcia dokáže odpočítať až 60 minút a umožní vám skontrolovať čerstvosť čajového výluhu. Ale neaktivuje ohrievacie články.








## POZNÁMKA

Ak necháte sitko ponorené na maximálny čas (60 minút), potom po uplynutí tohto času sa sitko automaticky vynorí. Pokiaľ ste upravili čas lúhovania a uvarili ste už čaj alebo sa práve varí voda, upravený čas zostane uložený v pamäti prístroja pre ďalšie použitie čaju, kým ho nezmeníte. Viac informácií o obnovení továrenského nastavenia nájdete na strane 53.



## FUNKCIA „AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA“

Táto funkcia umožňuje zapnúť kanvicu s čajom alebo bez čaju vo vami nastavenom čase.

### Nastavenie funkcie automatického zapnutia

1. Stlačte a podržte asi 2 sekundy tlačidlo AUTO START. Tlačidlo sa podsvieti a zaznie zvukový signál.
2. Na LCD displeji sa zobrazí  AUTO START a rozbliká sa údaj aktuálneho času a času začatia automatického zapnutia.
3. Na nastavenie aktuálneho času (CURRENT TIME) stlačte ľavé tlačidlo  na zvýšenie času alebo ľavé tlačidlo  na zníženie času v minútových krokoch. Uistite sa, že ste správne vybrali „AM“ pre dopoludňajšie hodiny alebo „PM“ pre popoludňajšie hodiny.
4. Na nastavenie času spustenia automatického zapnutia (START TIME) stlačte pravé tlačidlo  na zvýšenie času alebo pravé tlačidlo  na zníženie času v minútových krokoch. Uistite sa, že ste správne vybrali „AM“ pre dopoludňajšie hodiny alebo „PM“ pre popoludňajšie hodiny.

## POZNÁMKA

Stlačením a podržaním tlačidla  alebo tlačidla  urýchlite zvýšenie alebo zníženie času nastavenia.

5. Hneď ako sú oba časy nastavené, stlačte buď blikajúce tlačidlo HOT WATER/Cancel (použitie na ohrev vody), alebo blikajúce tlačidlo TEA/Cancel (použitie na prípravu čaju).
6. Na LCD displeji sa zobrazí aktuálny čas a čas automatického zapnutia so symbolom. Tlačidlo AUTO START sa podsvieti a zostane podsvietené, kým nenastane čas automatického zapnutia, čo bude znamenať, že funkcia bola aktivovaná.
7. Uistite, že je kanvica riadne pripravená:
  - a) na prípravu čaju – dostatočné množstvo vody v kanvici a čajových lístkov v sitku;
  - b) na ohrev vody – dostatočné množstvo vody.

## POZNÁMKA

Nedostatočné množstvo vody môže spôsobiť zmenu farby dna kanvice.


8. Hneď ako nastane čas automatického zapnutia, kanvica sa automaticky zapne. Tlačidlo AUTO START zhasne.

### Obnova funkcie automatického zapnutia s použitím už nastaveného času

1. Stlačte raz tlačidlo AUTO START. Tlačidlo HOT WATER/Cancel alebo TEA/Cancel začne blikať.
2. Stlačte buď tlačidlo HOT WATER/Cancel, alebo tlačidlo TEA/Cancel na obnovu funkcie. Funkcia automatického zapnutia bola obnovená.



### POZNÁMKA

Funkciu automatického zapnutia môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla AUTO START. Symbol  na LCD displeji zhasne, rovnako ako podsvietenie tlačidla AUTO START.

### POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Pokiaľ je kanvica zapojená do sieťovej zásuvky a nevykonáte žiadnu operáciu počas 3 minút, osvetlený LCD displej zhasne. V pohotovostnom režime LCD displej nebude svietiť. Pre reaktiváciu kanvice stlačte ľubovoľné tlačidlo, okrem HOT WATER/Cancel alebo TEA/Cancel. LCD displej sa znovu opäť rozsvieti. Ak však stlačíte tlačidlo HOT WATER/Cancel alebo TEA/Cancel, aktivujete tak príslušný ohrev.

### POHYB ČAJOVÉHO SITKA OKREM FUNKCIE „BASKET CYCLE“

Po dokončení procesu lúhovania môžete sitko znovu ponoriť na dno kanvice na dosiahnutie silnejšieho čajového výluhu. Stlačte a podržte asi 2 sekundy tlačidlo BASKET. Podsvietenie tlačidla sa rozblíkajú a čajové sitko sa znovu automaticky ponorí na dno kanvice.

Hneď ako je čajový výluh správne silný, stlačte a podržte asi 2 sekundy tlačidlo BASKET. Podsvietenie tlačidla sa rozblíkajú a čajové sitko sa automaticky vynorí.

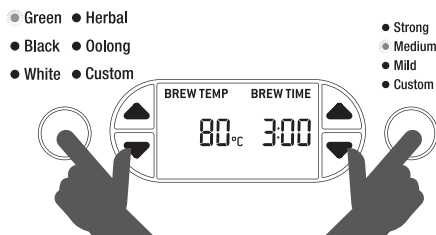


### POZNÁMKA

Pokiaľ zložíte sklenenú kanvicu zo základne a čajové sitko zostane ponorené na dne kanvice, potom po nasadení kanvice späť na podstavec sa sitko automaticky vynorí.

### PREVOD JEDNOTIEK TEPLoty (°C NA °F)

Teplota v kanvici je prednastavená na stupne Celzia, ale je možné ju zmeniť na stupne Fahrenheita. Stlačte a podržte súčasne asi 2 sekundy tlačidlo TEA TYPE a TEA STRENGTH. Symbol „°C“ sa na LCD displeji zmení na symbol „°F“.



STLAČTE A PODRŽTE ASI  
2 SEKUNDY



### POZNÁMKA

Hneď ako zmeníte stupne Celzia na stupne Fahrenheita a zapnete kanvicu na prípravu čaju alebo na ohrev vody, zostane nastavenie stupňov Fahrenheita uložené v pamäti kanvice, kým ho nezmeníte. Na obnovenie pôvodného nastavenia čítajte na strane 53.





## Starostlivosť a čistenie

Uistite sa, že je kanvica vypnutá stlačením tlačidla TEA/Cancel (na prípravu čaju) alebo HOT WATER/Cancel (na ohrev vody). Kanvica je vypnutá, pokiaľ podsvietenie tlačidla zhasne. Vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky.



### POZNÁMKA

Nechajte všetky časti kanvice riadne vychladnúť pred rozobratím a čistením.

Iba viečko kanvice, čajové sitko, viečko čajového sitka a čajovú lyžičku je možné umývať v umývačke riadu.

### ČISTENIE SKLENENEJ KANVICE

1. Po každom použití kanvice vyprázdňte jej obsah. Nenechávajte vylúhovaný čaj v kanvici dlhší čas.
2. Vnútro sklenenej kanvice utrite mäkkou navlhčenou hubkou alebo vypláchnite teplou vodou. Zvyšky vylúhovaného čaju môžu zlepšiť chuť ďalšieho pripravovaného čaju. Preto na čistenie vnútra kanvice nepoužívajte kuchynský saponát.
3. Vonkajší povrch sklenenej kanvice utrite mäkkou zľahka navlhčenou utierkou.



## UPOZORNENIE

**NEPONÁRAJTE SKLENENÚ KANVICU, BEZDRÔTOVÝ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL ALEBO ZÁSTRČKU DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY. NEVYSTAVUJTE KANVICU ANI ŽIADNU JEJ ČASŤ VLNKOSTI.**



### POZNÁMKA

Na čistenie vnútra kanvice a vonkajšieho povrchu kanvice nepoužívajte chemikálie, drôtenky alebo hrubé čistiace prostriedky. Môžu povrch alebo vnútro kanvice poškodiť.

4. Aby ste odstránili zvyšky tanínu, trpkú chemickú látku obsiahnutú v čaji, naplňte kanvicu vodou po rysku maxima (1500 ml WATER MAX) a:
  - a) Naplňte sklenenú kanvicu čistou vodou, vodu prevarte a nechajte 1 minútu stáť. Pridajte obsah 1 vrecúška s čistiacim

prostriedkom a nechajte odstáť asi 5 minút. Potom vodu vylejte. Naplňte sklenenú kanvicu čistou vodou, vodu prevarte a vylejte. Pokiaľ je to nutné, proces opakujte;

alebo

- b) pridajte 6 lyžíc bieleho octu a prevarte. Nechajte lúhovať cez noc a potom výluh vylejte. Naplňte sklenenú kanvicu čistou vodou, vodu prevarte a vylejte. Pokiaľ je to nutné, proces opakujte.
5. Vysušte do sucha pomocou suchej a čistej utierky pred ďalším použitím.



## POZNÁMKA

V priebehu používania kanvice môže vodný kameň ovplyvniť ohrev a životnosť kanvice. Vápenaté častice a fosfáty sú bežnou formou vodného kameňa, ktoré môžu poškodiť vašu kanvicu. Vápenaté častice a škodlivé minerály spôsobujú biele alebo hrdzavé zafarbenie vnútorných stien a dna kanvice. Fosfáty nie sú voľným okom viditeľné, ale môžu spôsobiť, že voda nebude číra pri ohreve. Aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa a následnému poškodeniu vašej kanvice, pravidelne odstraňujte vodný kameň z kanvice. Môžete použiť špeciálne prípravky na odstránenie vodného kameňa, ktoré sú k dispozícii vo väčšine supermarketov alebo obchodných domov. V takých prípadoch sa riadte inštrukciami na balení čistiaceho prostriedku.

## ČISTENIE VIEČKA KANVICE A ZABUDOVANÉHO FILTRA

1. Umyte viečko kanvice v teplej vode s trochou kuchynského saponátu pomocou mäkkej hubky, opláchnite pod čistou vodou a vysušte do sucha. Vyberateľný filter umyte pod teplou tečúcou vodou a pomocou mäkkej hubky alebo jemnej kefy odstráňte nečistoty.
2. Viečko kanvice je možné umývať i v umývačke na riad. Umiestnite viečko kanvice vertikálne, aby filter smeroval smerom hore. Tým zaistíte, že voda odtéče.

3. Pred použitím vysušte do sucha.

## ČISTENIE VIEČKA ČAJOVÉHO SITKA, ČAJOVÉHO SITKA A ČAJOVEJ LYŽIČKY

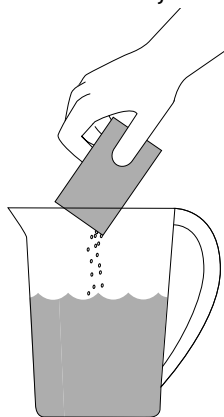
1. Umyte viečko čajového sitka. Čajové sitko a čajovú lyžičku umyte v teplej vode s trochou kuchynského saponátu pomocou mäkkej utierky, opláchnite a utrite do sucha. Aby ste odstránili prípadné čajové škvrny, môžete použiť i tekutý neabrazívny čistiaci prostriedok. Čistiaci prostriedok vždy nanášajte na mäkkú hubku, nikdy na príslušenstvo. Mohli by ste ho tým poškodiť.
2. Toto príslušenstvo je možné umývať i v umývačke na riad.
3. Pred použitím nechajte povrch riadne uschnúť alebo ho vytrite do sucha.

## ČISTENIE ZÁKLADNE

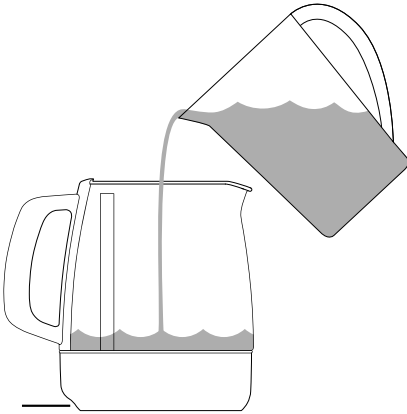
1. Základňu utrite mäkkou mierne navlhčenou hubkou.
2. Nechajte oschnúť pred zapojením zástrčky do sieťovej zásuvky

## ODVÁPŇENIE

1. Vyprázdňte obsah 1 vrecúška odvápnovacieho prostriedku v teplej vode a dobre zamiešajte.



2. Nalejte do kanvice.
3. Nechajte 5 minút stáť.



4. Po 5 minútach vylejte obsah kanvice.
5. Vypláchnite sklenenú kanvicu čistou vodou.

## ULOŽENIE

1. Uistite sa, že je kanvica vypnutá, vyčistená a suchá pred jej uložením.
2. Uistite sa, že je sitko správne zostavené a nasadené na magnetickom držiaku v sklenenej kanvici.
3. Uistite sa, že je viečko sklenenej kanvice správne nasadené.
4. Omotajte prívodný kábel okolo držiaka v spodnej časti podstavca.
5. Uložte kanvicu v horizontálnej polohe usadenej na podstavci. Nekladte nič na kanvicu.



## Riešenie problémov

V tejto kapitole nájdete najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť počas používania kanvice. Ak váš problém nie je tu uvedený, alebo je uvedený a pretrváva, prestaňte kanvicu používať, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**V ŽIADNOM PRÍPADE NEOPRAVUJTE ANI NEROZOBERAJTE KANVICU SAMI. NEOSAHUJE ŽIADNE DIELY, KTORÉ BY MOHOL POUŽÍVATEĽ SÁM OPRAVIŤ.**

<b>Problém</b>	<b>Riešenie</b>
<b>Kanvica sa nezapne.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je zástrčka bezpečne vložená do zásuvky.</li><li>• Vložte zástrčku kanvice do inej zásuvky.</li><li>• Resetujte elektrický istič, ak je to nutné.</li><li>• Z bezpečnostných dôvodov je kanvica vybavená tepelnou poistkou. V prípade prehriatia sa kanvica automaticky vypne, aby sa zabránilo prípadným škodám. Pokiaľ sa bude daný jav opakovať, kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li></ul>
<b>Kanvica nefunguje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je sklenená kanvica správne nasadená na základni.</li></ul>
<b>LCD displej zhasol.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ak nepoužívate vašu kanvicu dlhšie ako 3 minúty, kanvica sa prepne do pohotovostného režimu. V pohotovostnom režime nie je LCD displej podsvietený.</li><li>• Na opätovné zapnutie kanvice:<ul style="list-style-type: none"><li>– odoberte a znovu nasadte sklenenú kanvicu na základňu;</li><li>– stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli okrem tlačidla HOT WATER/Cancel alebo TEA/Cancel. LCD displej sa znovu rozsvieti.</li></ul></li></ul>
<b>Nie je možné nastaviť žiadnu funkciu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niektoré funkcie nie je možné počas ohrevu alebo prípravy čaju dodatočne nastaviť alebo zmeniť.</li></ul>
<b>Na LCD displeji sa zobrazuje „RESET“.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na LCD displeji sa rozblíká „RESET“, ak je potrebné kanvicu resetovať. Vyberte zo zásuvky, vyčkajte 5 sekúnd a potom znovu zapojte.</li><li>• Pokiaľ sa bude daný jav opakovať, kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li></ul>
<b>Na LCD displeji sa zobrazuje „ERROR“.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na LCD displeji sa rozblíká „ERROR“, ak prístroj vykazuje poruchu.</li><li>• Ak sa tento jav objaví, kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li></ul>

<b>Problém</b>	<b>Riešenie</b>
<b>Obnovenie továrenského nastavenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aj keď odpojíte kanvicu zo sieťovej zásuvky, kanvica si bude stále pamätať posledné nastavenie každej funkcie.</li> <li>• Na obnovenie továrenského nastavenia všetkých funkcií stlačte a podržte súčasne tlačidlá AUTO START a KEEP WARM na cca 2 sekundy.</li> </ul>
<b>Funkcie „BASKET CYCLE“ / tlačidlo „BASKET“ nefungujú.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkcia „BASKET CYCLE“ je funkčná iba počas lúhovania čaju pod 10 minút.</li> </ul>
<b>Čajové sitko nie je možné ponoriť počas ohrevu vody.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitko sa neponorí počas ohrevu vody.</li> <li>• Ide o normálny jav. Nejde o poruchu.</li> </ul>
<b>Po dovarení vody sa okolo senzora tvoria bublinky.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ide o normálny jav.</li> </ul>
<b>Čajový výluh je príliš slabý alebo príliš silný.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chuť výsledného čajového výluhu plne závisí od osobných preferencií každého z nás. Preto je potrebné i trochu experimentovať s prípravou, aby ste dosiahli tú správnu chuť vášho obľúbeného čaju. Na silnejší výluh je potrebné zvýšiť množstvo čaju alebo času lúhovania. Na slabší výluh je potrebné znížiť množstvo čaju alebo času lúhovania (viac na strane 43).</li> </ul>
<b>Kanvica vydáva drnčivý zvuk.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ide o normálny jav. Zvuk vychádza z magnetu umiestneného vnútri držiaka sitka a je možné ho začuť, keď je sitko vybraté.</li> </ul>



## Tartalom

- 54 Fontos biztonsági intézkedések
- 63 Az új készülékének leírása
- 64 Az új készülékének leírása
- 65 Új készülékének kezelése
- 66 Az első használat előtt
- 75 Karbantartás és tisztítás
- 78 Hibaelhárítás

## FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

**Mi a Sage®-nél tisztában vagyunk a biztonság fontosságával. Az általunk tervezett és gyártott készülékek nagy hangsúlyt fektetnek az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük, hogy az elektromos készülékek használatánál óvatosan járjon**

**el, és tartsa be a következő biztonsági utasításokat.**

## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

**AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA SORÁN BE KELL TARTANI AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET, KÖZTÜK A KÖVETKEZŐKET:**

- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi

utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.

- A készülék első használata előtt távolítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, nem sérült-e a készülék. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült kábelt stb.
- Kisgyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el, és biztonságosan semmisítse meg a készülék tápkábelének védőcsomagolását.
- Ne használja

a készüléket a munkalap vagy asztal peremén.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a felület egyenes, tiszta, és nem fröccsent rá víz vagy egyéb folyadék.

- A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
- Ez a berendezést csak ivóvíz forralására való. Soha se használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére. A berendezést csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Ne használja a szabadban.
- A készülék semelyik részét ne tegye gáz-, villany- vagy mikrohullámú sütőbe, se forró gáz- vagy

villany főzőfelületre.

- Ne helyezze a készüléket fal, függöny, vagy más, hőre vagy gőzre érzékeny anyag közelébe. Az ilyen felületektől tartson legalább 20 cm távolságot.
- A készüléket ne használja fém alátétén, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni.
- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban

található utasításokat.

- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- A vízforralót csak azzal a talppal használja, amelyik ehhez a típushoz készült, és amit mellékeltek hozzá. Az ehhez a vízforralóhoz kapott talpat ne használja más vízforralóhoz.
- Ne használja a készüléket vízforrás, pl. konyhai mosogató, fürdőszoba, medence stb. közelében.
- Ne tegyen a fedélre semmilyen tárgyat.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.



- Ne érjen hozzá a forró felülethez. A berendezés kezeléséhez használja a fogantyút.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A terméket mindig sima felületen használja. Ne használja a készüléket ferde felületen, ne helyezze át és ne mozgassa működés közben.
- Különös óvatossággal járjon el a forró víz kiöntésénél, mivel a forró víz és a pára égési sérülést okozhatnak. A vizet ne öntse túl gyorsan.
- A forralót, a talpat, a tápkábelt és a tápkábel csatlakozóját ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a vízforraló be van kapcsolva (szita használatakor is), ne vegye le a kannát a talpról. Győződjön meg, hogy a vízforraló ki van kapcsolva a vízforraló levétele előtt.
- Működés közben ne vegye le a kanna fedelét (szita használatakor se).
- Az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében, ne töltse „WATER MAX” (vízmelegítésnél) vagy „TEA MAX” (teakészítésnél) jelzésen túl. A túltöltött forralóból a forró víz kifröccsenhet. Ne manipuláljon a forraló fedőjével, ha a víz forr.
- Ne használja a készüléket víz nélkül. A víznek legalább a „MIN” jelzésig kell

lennie. Ha véletlenül víz nélkül kapcsolja be a készüléket, a víznélküli bekapcsolás elleni védelem önműködően kikapcsolja a készüléket. Az újabb bekapcsolás előtt hagyja a készüléket kihűlni.

- Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt és a csatlakozódugókat ne öntse le vízzel vagy más folyadékkal.
- Áthelyezés, elrakás, tisztítás vagy elrakás előtt mindig ügyeljen arra, hogy a forraló a TEA/Cancel (teakészítésnél) vagy HOT WATER/Cancel (vízmelegítésnél) a gombbal készülék ki legyen kapcsolva. A berendezés ki van kapcsolva, ha a gombok kivilágítása

nem világít. Ezután kihúzhatja a tápkábelt az aljzatból.

- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló- vagy maró hatású szereket.
- Tartsa tisztán a készülék belső és külső felületét. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.
- A készülékben vagy annak közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázzal töltött spray-ket.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál, ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ne használjon más tartozékokat, mint amit

a Sage® készülékhez mellékeltek.

## **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ**

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Ezt a készüléket gyermekek nem

használhatják.

A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.

- Ezt a berendezést csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A készüléket és a tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csökkent mentális és fizikai képességű

személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a készülékkal játszani.

- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízson a legközelebbi Sage® szakszervizre.
- Ez a készülék csak háztartási használatra készült. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. Ne használja a készüléket

mozgó gépjárműben vagy hajón, ne használja szabad téren, ne használja más célra, mint amire szolgál. Ellenkező esetben sérülés következhet be.

- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Sage® szakszervizre kell bízni.
- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai

tanácsért forduljon a villanszerelőjéhez.

- A készüléket és a tápkábelt tartsa gyermekektől távol.



**FIGYELEM**

**AZ ÜVEG  
VÍZFORRALÓT,  
A TALPAT,  
A TÁPKÁBELT  
ÉS A TÁPKÁBEL  
CSATLAKOZÓJÁT  
NE MOSSA FOLYÓ  
VÍZ ALATT, ÉS NE  
MERÍTSE VÍZBE VAGY  
MÁS FOLYADÉKBA.**



### **A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ**

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

### **HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMISÍTÉSE**

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatóak lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által

okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### **Vállalkozások számára az Európai Unió országában**

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.



A termék összhangban van az EU irányelvek követelményeivel.



**CSAK HÁZTARTÁSI  
HASZNÁLATRA.  
NE MÁRTSA  
VÍZBE VAGY MÁS  
FOLYADÉKBA.**

## **HASZNÁLAT ELŐTT TELJESEN TEKERJE LE A TÁPKÁBELT.**

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Az angol nyelvű az eredeti változat. A magyar fordítás az eredeti változat alapján készült.

A gyártó címe:

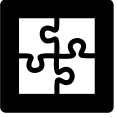
HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

Az uniós importőr címe:

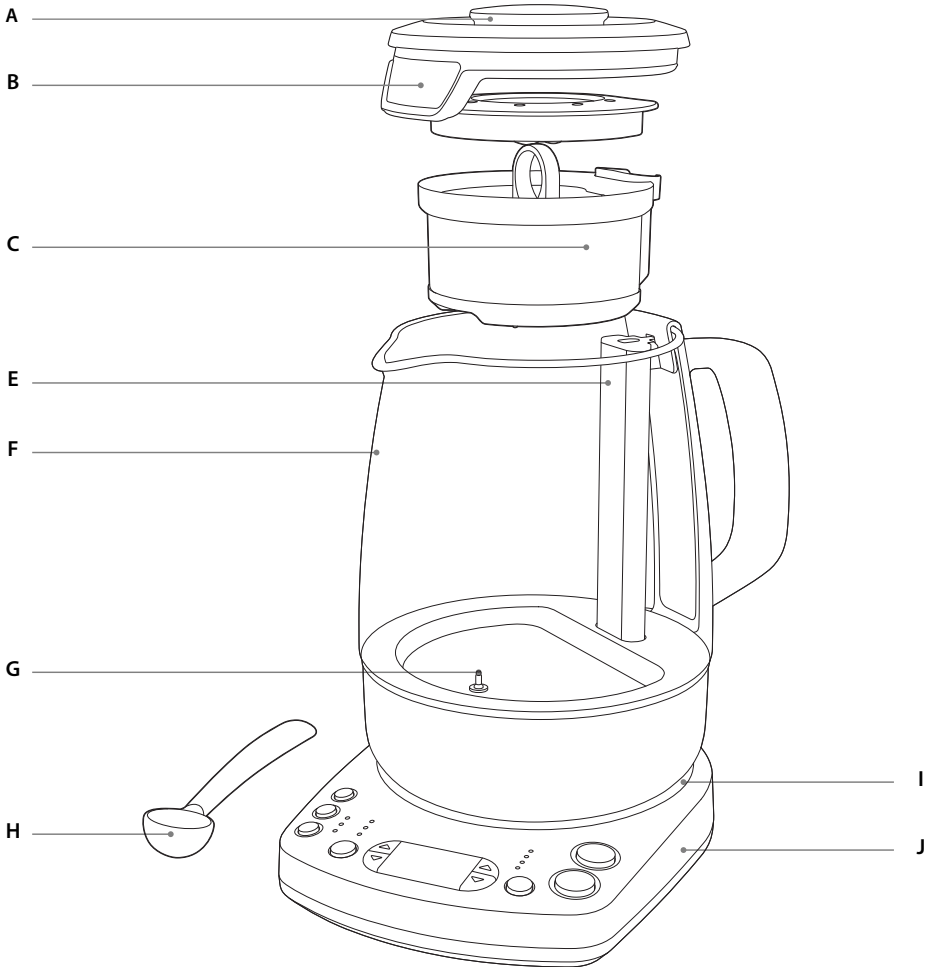
FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Cseh Köztársaság

## **CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA**

**ŐRIZZE MEG EZT  
AZ ÚTMUTATÓT**



## Az új készülékének leírása



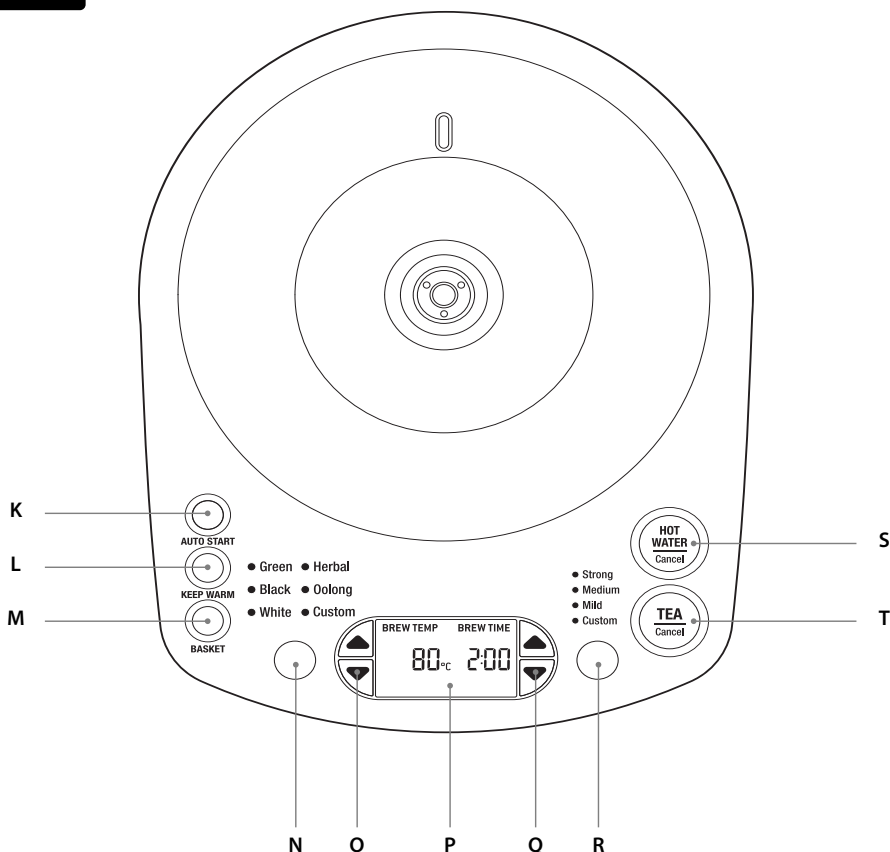
- A. Az üveg forraló fedele
- B. Nemesacél vízkő-szűrő
- C. Teaszita fedél
- D. Nemesacél teaszita

- E. Szitatartó  
mágneses teaszitatartó
- F. Üveg víz forraló  
max. 1500 ml víz, max. 1200 ml tea

- G. Merülő hőérzékelő
- H. Tea adagoló kanál
- I. Tápkábel tárhely (a talp alsó részén)
- J. Drótnélküli talp



## Az új készülékének leírása



- K. „AUTO START” kapcsoló**  
a forraló önműködően bekapcsol a beállított időben
- L. „KEEP WARM” kapcsoló**  
tartja az elkészített tea vagy felmelegített víz hőfokát egészen 60 percig
- M. „BASKET” kapcsoló**  
a teazita automatikus kiemelése/merítése. A szita mozgása lehetővé teszi a víz szabad áramlását a tealeveleken és biztosítja maximális kiáztatást.
- N. „TEA TYPE” kapcsoló**  
az ajánlott kiáztatási idő beállítása zöld, fekete, fehér, gyógynövény- és oolong teaához
- O. Hőmérséklet beállítás gombok**  
módosítják az áztatás beállított hőmérsékletét
- P. Kivilágított kijelző**
- Q. Idő beállítás gombok**  
módosítják az áztatás beállított idejét
- R. „TEA STRENGTH” kapcsoló**  
erősen, közepesen vagy enyhén kiáztatott tea áztatási idő beállítása
- S. „HOT WATER/Cancel” kapcsoló**  
bekapcsolja a vízmelegítést
- T. TEA/Cancel kapcsoló**  
bekapcsolja a forralót teakészítéshez





## Új készülékének kezelése

### TEAFAJTÁK

Feldolgozás alapján négy alap teafajtát különböztetünk meg a kínai teákból (lat. *camellia sinensis*). A fermentáció módja (polifenolok oxidációja, ami kémiai változásokhoz vezet a tealevelekben és a barnulásukat okozza) befolyásolja a végleges tea fajtáját.

#### Fekete tea

A fekete tea a legelterjedtebb teafajta a világon. A levelek fermentálódnak (oxidálódnak) néhány óráig fellemelegítés vagy szárítás előtt. A levelek oxidációja közben bebarnulnak és növekedik így a tein-tartalom. A fekete teának van minden tea közül a legerősebb íze és legteltebb színe.

#### Fehér tea

A fehér tea legértékesebb és legexkluzívabb tea. A fehér tea fehéres teabimbókat tartalmaz, amelyek meg vannak gőzölve és ki vannak szárítva. Ez a teafajta alacsony tein-tartalommal rendelkezik és az íze enyhén édes.

#### Zöld tea

A zöldtea alkotja a világ teáinak kb. 10 százalékát. A tealeveleket begyűjtik, összetekerik és kiszáritják mielőtt megbarnulnak. A zöldteának jellemző aromája és enyhén keserű íze van.

#### Oolong tea

Az oolong tea féligerjesztett tea, ami azt jelenti, hogy a levelek a begyűjtés után azonnal fel vannak dolgozva. Rövid oxidáción mennek át, aminél bezöldülnek vagy enyhén bevörösödnek-bebarnulnak. A teának kellemes gyümölcs íze van. Az oolong teát javasolt tejjel, cukorral vagy citrommal inni.

### Gyógynövényfőzetek és teák

A gyógynövényteák nem teacserjéből készülnek, hanem virágokból, levelekből, gyökerekből vagy magokból. A leggyakoribb gyógynövényteák: kamillatea, mentatea, köménytea, csipketea vagy citromos verbena. A teát nem tartalmazó fűszerfőzetek nem keserednek meg hosszú áztatásnál sem. Egymás után háromszor áztathatók ki ízvesztés nélkül.

### Teakeverékek

A teagyártók különböző teafajták keverékét is előállítják, gyakran jobb íz eléréseért egy időszakból. A feketetea szokványos teakeverékei: English Breakfast, Earl Grey, Irish Breakfast és Russian Caravan.



### TIPP

A kiáztatott tealevelek mint kerti trágya szolgálhatnak és feljavíthatják a föld minőségét.

### A TEA TÁROLÁSA

- A tea hajlamos átvenni különböző szagokat és illatokat. A megfelelő íz és aroma eléréséhez, a teának nem szabad, hogy benedvesedjen és napfényt érje.
- A teát vákuumos csomagolásban tárolja, amiben a tea 2 évig megőrzi minőségét. Minden azonban a tea minőségétől és típusától függ. Amint azonban kinyitja a vákuumos csomagolást, a teát légszigetelt edénybe kell átrakni száraz és sötét helyre.
- A szavatossági idő után a tea elveszti az aromáját és keserű vagy ízetlen lesz.

## TIPPEK AZ OPTIMÁLIS TEAKÉSZÍTÉSHEZ

- A víz minősége befolyásolja az elkészített tea ízét. A jobb tea eléréséhez szűrt vizet használjon.
- A kisebb tealevelek sokkal gyorsabban áznak ki, mint a nagy levelek. Ennek eredménye, hogy több cseranyag ázik ki, ami keserűbb ízt ad. Ezért fontos a helyes áztatási idő beállítása az optimális íz elérése érdekében.
- A BTM800 automatikus teaforraló teáskanállal van adva, ami a tea adagolására szolgál. Egy kanál egy csészényi adagnak felel meg (250 ml víz).

### A víz és a teáskanalak számának aránya

Elkészített ital mennyisége	Csésze / ml	Teáskanalak száma
500 ml	kb. 2 csésze / 500 ml	2 teáskanál
750 ml	kb. 3 csésze / 750 ml	3 teáskanál
1000 ml	kb. 4 csésze / 1000 ml	4 teáskanál
1200 ml	kb. 5 csésze / 1200 ml	5 teáskanál



## Az első használat előtt

### AZ AUTOMATIKUS FORRALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Javasolt legalább egyszer teljes forralónyi víz főzése, amit azután öntsön ki, hogy eltávolítsa a port és a gyártásból származó esetleges szennyeződések. Ha szükséges, ismételje meg ezt a lépést 2–3-szor.

1. Távolítson el a készülékről minden csomagolóanyagot és semmisítse meg a helyi előírások szerint. A készülékről továbbá távolítson el minden reaktárcímekét.
2. Vegye le az üveg forraló fedőjét és azután a teaszitát és a szitatartót. A teaszitáról vegye le a fedőt az oldalsó részénél megfogva, ami a fedő biztonságos levételére szolgál. Mossa meg az üveg forraló fedőjét, teaszitát, a teazita fedőjét és a teáskanalat meleg vízben kevés mosogatószerben szivaccsal, öblítse le és törölje szárazra.



### FIGYELEM

**NE MERÍTSE AZ ÜVEG VÍZFORRALÓT, DRÓTNÉLKÜLI TALPAT, TÁPKÁBELT VAGY A DUGÓT VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA. A FORRALÓT VAGY ANNAK RÉSZÉT NE TEGYE KI NEDVESSÉGNEK.**

3. A drótnélküli talpat tegye egyenes és száraz helyre.
4. Teazita nélkül töltsse meg az üveg forralót egészen maximum jelzésig (1500 ml WATER MAX) és tegye vissza a talpra. Az üveg forraló fedőjét tegye vissza a helyére. Győződjön meg, hogy a fedő jól van felrakva.



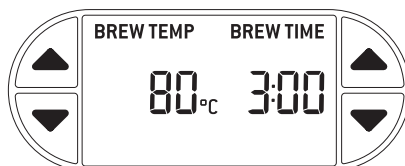
## FIGYELEM

**AZ ÜVEG FORRALÓT SOHA SE TÖLTSE MEG JEGES VÍZZEL. AZ AUTOMATIKUS FORRALÓT HAGYJA KIHŰLNI AZ ÚJABB HASZNÁLAT ELŐTT.**

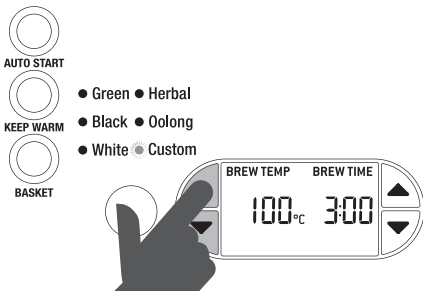
**FELTÖLTÉSNEEL NE LÉPJE TÚL A „MAX” JELZÉST. ELENKEZŐ ESETBEN KOMOLY SÉRÜLÉS VAGY ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK FENYEGETIK FORRÓ VAGY FORRÁSBAN LEVŐ VÍZ MIATT. EGYIDEJŰLEG A VÍZ SZINTJÉNEK LEGALÁBB A „MIN” JELZÉSIG KELL ÉRNIÉ. ELLENKEZŐ**

## ESETBEN A FORRALÓ KIKAPCSOLHAT MÉG A FORRÁSPONT VAGY A BEÁLLÍTOTT HŐFOK ELÉRÉSE ELŐTT.

5. Teljesen tekerje le a tápkábelt és szűrje a tápkábelt földelt hálózati aljzatba.
6. Kivilágítódik az LCD kijelző a beállított hőfokkal és áztatási idővel.



7. Nyomja meg a bal ▲ gombot a hőfok növeléséhez, amíg a kijelzőn 100 °C meg nem jelenik. Kivilágítódik a „Custom” LED kontrollfény.
8. Nyomja meg a „HOT WATER/Cancel” gombot a forraló elindításához. A gomb kivilágítódik és az LCD kijelzőn kivilágítódik az „ON” (bekapcs). Megjelenik a víz valós hőfoka a kijelzőn és a melegítés közben 5 °C fokkal növekszik.
9. Amint el van érve a 100 °C, hangjelzés hallatszik, a forraló 3-szor pittyeg és a HOT WATER/Cancel gomb kialszik.
10. A vizet öntse ki. A forraló ezután használatra kész.



## TEAKÉSZÍTÉS

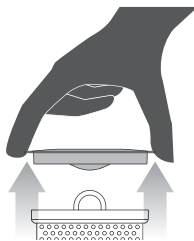
1. Vegye le az üveg forralót a talpról és vegye le a fedőt. A teakészítéshez töltsen meg a forralót a kívánt vízmennyiséggel. Győződjön meg, hogy a forralót legfeljebb a maximum jelzésig (1200 ml TEA MAX) töltötte meg.



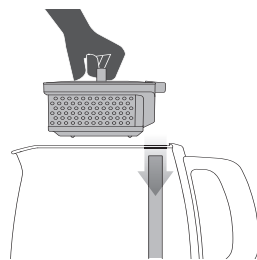
## FIGYELEM

**HA TÚLLÉPI A „MAX” MAXIMUM JELZÉST, A FORRÓ VAGY FORRÁSBAN LEVŐ VÍZ KISZÖKTELLHET ÉS KOMOLY ÉGÉSI VAGY MÁS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. HA A FORRALÓT „MIN” MINIMUM JELZÉS ALÁ TÖLTI MEG, A FORRALÓ MAGÁTÓL KIKAPCSOLHAT MÉG A FORRÁSPONT VAGY BEÁLLÍTOTT HŐFOK ELÉRÉSE ELŐTT.**

2. A szitát tegye egyenes és száraz felületre. Fogja meg a szitafedőt az oldalánál és vegye le a szitát.



3. A kapott teáskanállal töltsen meg a szitát a kívánt teásmennyiséggel. Általánosan érvényes, hogy a teáskanál 250ml-es csészének felel meg. Azonban követni kell az utasításokat a tea csomagolásán és az egyéni ízlést (többet aoldalon 66 „A víz aránya és teáskanalak száma”).



4. Tegye a fedőt vissza a szitára, amíg kattanást nem hall. Győződjön meg, hogy a fedő jól van felrakva a közepének lenyomásával.
5. A szitát a teával tegye a szitatartóra az üveg forralón. A szita magától felül a mágneses tartóra. Most felteheti a forraló fedőjét.

## A HELYES TEAKIVÁLASZTÁS

A teafajta befolyásolja az áztatási időt.

Az automatikus forraló 5 programmal rendelkezik a zöld, fekete, fehér, fűszer- vagy oolong tea optimális áztatásához. Az egyes programok szintén módosíthatók és beállíthatók saját áztatási időre más teafajta vagy ízlés szerint (többet a 72oldalon „A hőfok beállítás teakészítéshez”).

6. Program kiválasztása teaáztatáshoz:
- Ismételten nyomja meg a TEA TYPE gombot és válassza ki az elkészíteni kívánt teafajtát. Minden lenyomással a teafajta kontrollfénye megváltozik – „Green” (zöld), „Black” (fekete), „White” (fehér), „Herbal” (fűszer) vagy „Oolong”.
  - A teafajta kiválasztása után az LCD kijelzőn megjelenik a beállított hőfok (BREW TEMP, a kijelző bal oldala).

## A HELYES TEEÁZTATÁSI IDŐ

A tea mennyiségét és erősségét befolyásolja az áztatási idő. A helyes áztatási idő függ a kiválasztott tea fajtájától és az egyéni ízléstől, milyen erős teát kedvelt.

Az automatikus forraló 3 áztatási idő szinttel rendelkezik, hogy elérje a „Strong” (erős), „Medium” (közepes) vagy „Mild” (gyenge) ízt. Az áztatási idő egyéni ízlés szerint állítható (többet a 72oldalon „A teaáztatási idő módosítása”).

7. A teaáztatási idő kiválasztása
- Nyomogassa a TEA STRENGTH (intenzitás) gombot és válassza ki a teaáztatás erősségét. Minden lenyomással változik a kontrollfény – „Strong” (erős), „Medium” (közepes) vagy „Mild” (gyenge).
  - A tea erősségének kiválasztása után az LCD kijelzőn megjelenik az áztatási idő (BREW TIME, a kijelző jobb oldalán) a kiválasztott teaerősséghez. Ezek az adatok az LCD kijelző jobb oldalán jelennek meg.

8. Nyomja meg a TEA/Cancel gombot a forraló elindításához. A gomb kilágítódik és az LCD kijelzőn megjelenik az „ON” (bekapcs). A víz aktuális hőmérséklete megjelenik a kijelzőn és melegítés közben 5 °C-al fog nőni. Amikor a víz a forralóban előri az 50 °C, az „ON” átváltozik áztatási időre



## MEGJEGYZÉS

Az áztatási idő teakészítés közben is beállítható, a hőfok már nem változtatható, amint a melegítés megkezdődött.

Az áztatási idő módosításához nyomja meg a jobb gombot az áztatási idő növelésére vagy a jobb gombot az áztatási idő csökkentésére. A gomb minden egyes lenyomásával növeli vagy csökkenti az áztatási időt 30 másodperccel. A maximum beállítható idő 10 perc.

- Amint a víz eléri a kiválasztott áztatási hőfokot, a szita önműködően belemerül a felmelegített vízbe. A „BASKET” gomb a merítés közben villogni fog.
- Amint a szita eléri az üveg forraló alját, az LCD kijelzőn automatikusan vissza kezd számolni a beállított áztatási idő egy másodpercenként.
- Az áztatási idő végén a szita önműködően felmerül a víz felszíne fölé, hogy elkerülje a túl erős áztatást. A „BASKET” gomb a kiemelés közben villogni fog. A szita kiemelése után hangjelzés hallatszik és a forraló 3-szor pittyeg.

TEAJAJTA	ZÖLD TEA	FEHÉR TEA	OOLONG TEA	GYÓGYNÖVÉNYTEA	FEKETE TEA
ÁZTATÁSI HŐFOK	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
ÁZTATÁSI IDŐ	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00



## FIGYELEM

# A TEA ELKÉSZÍTÉSE UTÁN A TEASZITA NAGYON FORRÓ. SOHA SE ÉRINTSE. ELŐBB HAGYJA A SZITÁT KIHŰLNI, MIELŐTT KIVESZI.

### „KEEP WARM” FUNKCIÓ

Ez a funkció lehetővé teszi a kiáztatott tea vagy felmelegített víz hőfokának tartását egészen 60 percig. A „Keep Warm” funkció hőfoka 50 és 80 °C között fog mozogni az eredetileg kiválasztott áztatási hőfok szerint. Minél kisebb a kiválasztott áztatási hőfok, annál kisebb lesz a „Keep Warm” funkció hőfoka.

Eredeti áztatási hőfok	A „Keep Warm” funkció megközelítőleges hőfoka
50–65 °C	50 °C
70–80 °C	70 °C
85 °C	75 °C
90–100 °C	80 °C



### MEGJEGYZÉS

A „Keep Warm” funkció közben folyamatosan alakul a tea íze. A „Keep Warm” funkció beállított idejétől függően módosíthatja az áztatás idejét vagy hőfokát (többet a 70 és 79 oldalon).

### A „Keep Warm” funkció bekapcsolása:

1. Nyomja meg a KEEP WARM gombot melegítés közben, az áztatási idő vagy melegítési idő letelte után. A gomb kilágítódik, ami azt jelenti, hogy a funkció aktíválva volt.



### MEGJEGYZÉS

A „Keep Warm” funkció csak 60 percig tartja a hőfokot a „Time Since Brew” (áztatás utáni idő) után a teaáztatás vagy vízmelegítés végén.

2. Amint be van fejezve a teaáztatás vagy a vízmelegítés, az LCD kijelzőn megjelenik a „Time Since Brew” (idő áztatás után) és a kijelzett idő visszaszámol. A „KEEP WARM” gomb kilágítva marad, ami azt jelzi, hogy a „Keep Warm” funkció aktíválva van, egészen 60 percig a „Time Since Brew” után (idő áztatás után), ha az üveg forraló a talpon van.
3. Az idő alatt, amíg a „Keep Warm” funkció be van kapcsolva, levehető a forraló a talpról. Azzal azonban a „Keep Warm” funkció automatikusan kikapcsol. A „Keep Warm” funkció a KEEP WARM gombbal kapcsolható újra be. A „Keep Warm” funkció újra aktiválódik, egészen 60 percig az áztatás után („Time Since Brew).



### MEGJEGYZÉS

A „Keep Warm” funkció nem aktiválható és nem lesz bekapcsolva, ha a hőfok kisebb, mint 50 °C.

### „BASKET CYCLE” FUNKCIÓ

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a szita áztatás közben ismételten lemerüljön és kiemelődjön. Ezzel a mozgással a levelek a szitában kiszabadulnak, ami lehetővé teszi, hogy a víz szabadabban áramoljon a leveleken át a legjobb eredmény elérése érdekében.



### MEGJEGYZÉS

A „Basket Cycle” funkció jelentősen növelheti

az áztatás mértékét és befolyásolhatja az elkészített tea erősségét. Ezen okból csökkentheti az áztatás erősségét és idejét (többet a 69 és 79oldalon).



## MEGJEGYZÉS

Ezen funkciót csak 1000 ml (kb. 4 csésze) - 1200 ml (kb. 5 csésze) tea készítéséhez javasolt használni.

1. Nyomja meg egyszer a BASKET gombot a „Basket Cycle” funkció aktiválásához. A gomb kivilágítódik és az LCD kijelzőn megjelenik a „BASKET CYCLE”.
2. Az áztatás közben a gomb villogni fog, miközben a szita a forralóban fel és le mozog.
3. A „Basket Cycle” funkció bármikor kikapcsolható az áztatás közben. Nyomja meg egyszer a BASKET gombot. A gomb kivilágítása kialszik és az LCD kijelzőről eltűnik a „BASKET CYCLE”. A szita visszatér a forraló aljára az átadási idő hátralevő idejére.

## VÍZ MELEGÍTÉSE

A Sage® BTM800 forraló szintén használható vízmelegítésre beállítható hőfokkal.

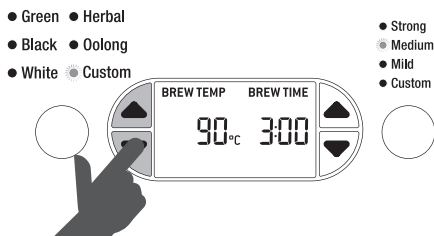


## MEGJEGYZÉS

Ha az üveg forralót teakészítésre használta, javasolt vízmelegítés előtt kitisztítani az üveg forraló belsejét és kivenni a szitát a teával.

1. Az üveg forralót töltsse fel a kívánt mennyiségű vízzel. Ne lépje túl a maximum jelzést (1500 ml „WATER MAX”).
2. a) **Vízmelegítés 100 °C-ra:**  
Nyomja meg a bal ▲ gombot a hőfok növeléséhez, amíg a kijelzőn 100 °C meg nem jelenik. Kivilágítódik a „Custom” LED kontrollfény.
- b) **A vízmelegítés a kívánt hőfokra:**  
Nyomja meg a bal ▲ gombot a hőfok növeléséhez vagy a bal ▼ gombot a hőfok csökkentéséhez. A hőfokot

5 °C lépésekben állíthatja be 50 °C-tól 100 °C-ig. Kivilágítódik a „Custom” LED kontrollfény.



## MEGJEGYZÉS

Amint be van állítva a hőfok és vízmelegítés bekapcsolt, a beállított hőfok a memóriába mentődik, amíg nem módosítja. A gyári beállítás visszaállításához olvassa el a 79oldalt.

3. Nyomja meg a „HOT WATER/Cancel” gombot a melegítés elindításához. A gomb kivilágítódik és az LCD kijelzőn megjelenik az „ON” (bekapcs). Megjelenik a víz való hőfoka a kijelzőn és a melegítés közben 5 °C fokkal növekszik.
4. A hőfok nem módosítható melegítés közben. A hőfok módosításához előbb nyomja meg a HOT WATER/Cancel gombot a melegítés kikapcsolásához. Újra állítsa be a hőmérsékletet.
5. Amint el van érve a kiválasztott hőfok, hangjelzés hallatszik és a forraló 3-szor pittyeg. Az LCD kijelzőn automatikusan megjelenik a „Time Since Brew” (áztatás utáni idő). Ez a funkció visszaszámol egészen 60 percig és lehetővé teszi annak figyelését, mikor volt a melegítés befejezve. A hőelemek a funkció közben nincsenek bekapcsolva és a víz a forralóban nincs melegítve.
6. Vízmelegítéshez is használhatja a „Keep Warm” funkciót, ami lehetővé teszi a felmelegített víz hőfokának tartását egészen 60 percig. Ez a funkció melegítés közben vagy a melegítés után aktiválható (többet a 70oldalon, „Keep Warm” funkció).



## MEGJEGYZÉS

A „Keep Warm” funkció csak 60 percig tartja a hőfokot a „Time Since Brew” (áztatás utáni idő) után a teaáztatás vagy vízmelegítés végén.

## HŐBEÁLLÍTÁS TEAKÉSZÍTÉSHEZ

A BTM800 automatikus teaforraló 5 programmal rendelkezik az optimális teaáztatáshoz (többet a 69oldalon, „A helyes teakiválasztás”) és a forraló további speciális funkcióval rendelkezik, amivel a teák beállított idejét egyéni ízlés szerint módosíthatja.

### Hőfok módosítás

1. Nyomja meg a bal ▲ gombot a hőfok növeléséhez vagy a bal ▼ gombot a hőfok csökkentéséhez. A hőfok 5°C lépésekben állítható be 50 °C-tól 100 °C-ig.
2. Az LCD kijelző bal oldalán (BREW TEMP) megjelenik a beállított hőfok.



## MEGJEGYZÉS

Ha lenyomja a bal ▲ gombot vagy a bal ▼ gombot, miközben világít a kontrollfény a teafajtánál („Green” (zöldtea), „Black” (fekete tea), „White” (fehér tea), „Herbal” (gyógynövénytea) vagy „Oolong” (oolong tea), a kontrollfény automatikusan „Custom”-ra (felhasználói beállítás) vált.



## MEGJEGYZÉS

A terméket nem kereskedelmi vagy tudományos célokra tervezték. A hőfok  $\pm 3$  °C-ot térhet el, ami az optimális áztatási idők tartományán belül van minden teafajta esetében.

## TEAÁZTATÁSI IDŐ MÓDOSÍTÁSA

A BTM800 automatikus teaforraló 3 áztatási idővel rendelkezik az optimális teaáztatáshoz (többet a 69oldalon, „A helyes teakiválasztás”) és a forraló további speciális

funkcióval rendelkezik, amivel a teák áztatási idejét egyéni ízlés szerint módosíthatja.

### Teaáztatási idő módosítása

1. Az áztatási idő módosítása előtt győződjön meg, hogy beállította az áztatás hőfokát (teafajta) ( 69oldal).

### 10 percnél rövidebb áztatási idő

- ▲ Az áztatási idő növeléséhez nyomja meg a jobb ▼ gombot vagy a jobb gombot az idő csökkentéséhez. Az áztatási idő 30 s lépésekben állítható be egészen 10 percig.
- Amint a forraló be van kapcsolva és el van érve a helyes áztatási hőfok, a szita automatikusan a forraló aljára merül és az áztatási idő visszaszámolni kezd.
- A beállított idő letelte után a szita kiemelkedik és a kijelzőn megjelenik a „Time Since Brew” funkció. Ez a funkció egészen 60 percig képes visszaszámolni és lehetővé teszi a tea frissességének ellenőrzését. Be nem kapcsolja be a hőelemeket.

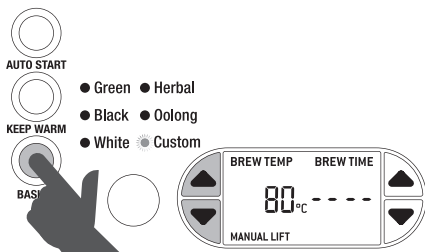
### 10 percnél hosszabb áztatási idő – szita kiemelés kézi mód

Ebben a módban a az áztatási hőfok elérése után a szita lemerül és a tea készítése elkezdődik. Azonban a szita magától nem emelkedik ki, le kell nyomni a BASKET gombot az áztatási idő letelte után.

- ▲ Nyomogassa a jobb gombot az áztatási idő 10 percre állításához.
- ▼ Folytassa a jobb gomb nyomogatását és az LCD kijelző jobb oldalán (BREW TIME) megjelenik a „MANUAL LIFT” (szita kézi kiemelés) a „---:--” és állítsa be az áztatás idejét.
- Amint a forraló bekapcsol és el van érve a helyes áztatási hőfok, a szita automatikusan lemerül a forraló aljára.
- A szita kézi kiemelés módban az LCD kijelzőn elkezdődik az áztatási idő visszaszámllása (maximum 60 perc), ami lehetővé teszi annak figyelését, milyen hosszú ideig van a tea a szitával lemerítve.



- Amint letelik a kívánt áztatási idő, nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig a BASKET gombot. A szita automatikusan kiemelkedik.
- Amint az áztatás be van fejezve, a kijelzőn megjelenik a „Time Since Brew” funkció. Ez a funkció egészen 60 percig képes visszaszámolni és lehetővé teszi a tea frissességének ellenőrzését. Be nem kapcsolja be a hőelemeket.



## MEGJEGYZÉS

Ha a szitát maximum ideig hagyja lemerülve (60 perc), ezen idő után a szita automatikusan kiemelkedik. Ha beállította az áztatási időt és már megfőzte a teát vagy épp forr a víz, a beállított idő a memóriában marad a következő teakészítéshez, amíg nem módosítja. További tájékoztató a gyári beállítás visszaállításáról a 79oldalon.

## „AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS” FUNKCIÓ

Ez a funkció lehetővé teszi a forraló bekapcsolását teával vagy tea nélkül az Ön által beállított időben.

### Az automatikus bekapcsolás funkció beállítása

1. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig az AUTO START gombot. A gomb kivilágítódik és hangjelzés hallatszik.
2. Az LCD kijelzőn megjelenik az AUTO START és villogni kezd az aktuális idő és az automatikus bekapcsolás ideje.
3. Az aktuális idő (CURRENT TIME) beállításához nyomja meg a bal ▲ gombot az idő növeléséhez vagy a bal ▼ gombot az idő csökkentéséhez egyperces lépésekben. Győződjön meg, hogy helyesen választott ki „AM”-t a délelőtti órákhoz vagy „PM”-t a délutáni órákhoz.

## MEGJEGYZÉS

A ▲ vagy ▼ gomb lenyomásával és tartásával meggyorsítja a beállítási idő növelését vagy csökkentését.

5. Amint mindkét idő be van állítva, nyomja meg vagy a villogó HOT WATER/Cancel gombot (vízmelegítéshez), vagy a villogó TEA/Cancel gombot (teakészítéshez).
6. Az LCD kijelzőn megjelenik az aktuális idő és az automatikus bekapcsolás ideje a jellel. Az AUTO START gomb kivilágítódik és kivilágítva marad, amíg nem jön el az automatikus bekapcsolás ideje, ami azt jelenti, hogy a funkció aktíválva volt.
7. Győződjön meg, hogy a forraló helyesen elő volt készítve:
  - a) teakészítéshez – elegendő víz a forralóban és tealevél a szitában;
  - b) vízmelegítéshez – elegendő vízmennyiség.

## MEGJEGYZÉS

Az elégtelen vízmennyiség a forraló aljának elszíneződését okozhatja.


8. Amint eljön az automatikus bekapcsolás ideje, a forraló automatikusan bekapcsol. Az AUTO START gomb kialszik.

## Az automatikus bekapcsolás funkció visszaállítása már beállított idő használatával

1. Nyomja meg egyszer az AUTO START gombot. A HOT WATER/Cancel vagy TEA/Cancel gomb villogni kezd.
2. Nyomja meg vagy a HOT WATER/Cancel gombot vagy a TEA/Cancel gombot a funkció visszaállításához. Az automatikus bekapcsolás funkció vissza lett állítva.



### MEGJEGYZÉS

Az automatikus bekapcsolás funkció bármikor kikapcsolhatja az AUTO START gomb lenyomásával. A  jel az LCD kijelzőn kialszik, szintúgy, ahogy az AUTO START gomb kivilágítása.

## KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD

Ha a forraló be van szűrva a hálózati aljzatba és nem végez semmilyen műveletet 3 percig, az LCD kijelző kivilágítása kialszik. Készlenléti módban az LCD kijelző nincs kivilágítva. A forraló reaktiválásához nyomja le bármelyik gombot a HOT WATER/Cancel vagy TEA/Cancel gomb kivételével. Az LCD kijelző újra kivilágítódik. Ha azonban a HOT WATER/Cancel vagy TEA/Cancel gombot nyomja le, a vonatkozó melegítés aktiválódik.

## A TEASZITA MOZGÁSA A „BASKET CYCLE” FUNKCIÓN KÍVÜL

Az áztatás befejezése után a szita újra lemerülhet a forraló aljára az erősebb tea eléréséhez. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig a BASKET gombot. A gomb kivilágítása kialszik és a teaszita automatikusan újra a forraló aljára merül.

Amint a tea elég erős, nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig a BASKET gombot. A gomb kivilágítás villogni kezd és a teaszita automatikusan kiemelkedik.



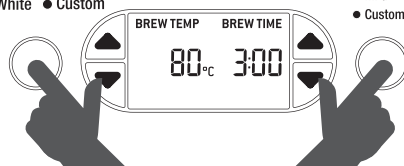
### MEGJEGYZÉS

Ha leveszi az üveg forralót az alapegységről és a teaszita a forraló alján marad lemerülve, a forraló visszahelyezésével az alapegységre a szita automatikusan kiemelkedik.

## HŐFOK-EGYSÉGEK ÁTALAKÍTÁSA (°C °F-RA)

A forraló hőfokok Celsius fokra van előbeállítva, de megváltoztatható Fahrenheit fokokra. Nyomja meg és tartsa 2 másodpercig egyszerre a TEA TYPE és TEA STRENGTH gombot. A „°C” jel az LCD kijelzőn „°F” jelre változik.

- Green ● Herbal ● Strong
- Black ● Oolong ● Medium
- White ● Custom ● Mild
- Custom



**NYOMJA LE ÉS TARTSA KB. 2 MÁSODPERCIG**



### MEGJEGYZÉS

Amint a Celsius fokokat Fahrenheit fokokra változtatja és bekapcsolja a forralót teakészítéshez vagy vízmelegítéshez a Fahrenheit fokok beállítása a memóriában marad, amíg nem módosítja. Az eredeti beállítás visszaállításához olvassa el a 79oldalt.



## Karbantartás és tisztítás

Győződjön meg, hogy a forraló ki van kapcsolva a TEA/Cancel gombbal (teakészítéshez) vagy HOT WATER/Cancel gombbal (vízmelegítéshez). A forraló ki van kapcsolva, ha a gomb kivilágítása kialszik. Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.



### MEGJEGYZÉS

A forraló összes részét hagyja rendesen megszáradni szétszedés és tisztítás előtt.

Csak a forraló fedője, a teaszita, a teaszita fedője és a teáskanál mosható mosogatógépben.

### AZ ÜVEG FORRALÓ TISZTÍTÁSA

1. A forraló minden használata után ürítse ki. Ne hagyjon benne elkészített teát hosszabb ideig.
2. Az üveg forraló belsejét mossa ki enyhén nedves szivaccsal vagy öblítse ki meleg vízzel. A tea maradékok feljavíthatják a következő készülő tea ízét. Ezért a forraló belsejének tisztításához ne használjon konyhai mosogatószeret.
3. Az üveg forraló külsejét törölje át enyhén nedves ronggyal.



### FIGYELEM

**NE MERÍTSE AZ ÜVEG VÍZFORRALÓT, DRÓTNÉLKÜLI TALPAT, TÁPKÁBELT VAGY A DUGÓT VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA. A FORRALÓT VAGY ANNAK RÉSZÉT NE TEGYE KI NEDVESSÉGNEK.**



### MEGJEGYZÉS

A forraló belseje és külső burkolata tisztítására ne használjon vegyszereket, drótszivacsot vagy durva tisztítószeret. Sértheti a forraló burkolatát vagy belsejét.

4. A tanin-maradékok eltávolításához, ami a keserű kémiai anyag a teában, töltsen meg a forralót a maximum jelzésig (1500 ml WATER MAX) és:
  - a) Az üveg forralót töltsen meg tiszta vízzel, a vizet főzze fel és hagyja 1 percig állni. Adjon hozzá 1 zacskó tisztítószeret és hagyja állni 5 percig. Ezután a vizet öntse ki. Az üveg forralót töltsen meg tiszta

vízzel, a vizet főzze fel és öntse ki. Ha szükséges, a műveletet ismételje meg;

vagy

- b) adjon hozzá 6 kanál fehérecetet és forralja fel. Hagyja ázni egy éjjelen át és azután öntse ki. Az üveg forralót töltsen meg tiszta vízzel, a vizet főzze fel és öntse ki. Ha szükséges, a műveletet ismételje meg.
5. Törölje szárazra száraz és tiszta ronggyal újabb használat előtt.



## MEGJEGYZÉS

A forraló használata közben a vízkő befolyásolhatja a melegítést és a forraló élettartamát. A kalciumrészecskék és foszfátok szokványos formái a vízkőnek, amik károsíthatják a forralót. A kalciumrészecskék és ártalmas ásványok fehér vagy rozsdás elszíneződést okoznak a forraló belső falain és alján. A foszfátok szabad szemmel nem láthatóak, de azt okozhatják, hogy a víz nem lesz tiszta melegítésnél. A vízkő lerakódásának és a forraló károsodásának elkerüléséhez rendszeresen távolítsa el a vízkövet a forralóban. Speciális készítményeket használhat a vízkő eltávolításához, amelyek az üzletházak többségében beszerezhetőek. Ilyen esetben kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait.

## A FORRALÓ FEDŐJÉNEK ÉS A BEÉPÍTETT SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Mossa meg a forraló fedőjét szivaccsal meleg vízben kevés mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra. A kivehető szűrőt mossa meg meleg folyó víz alatt és lágy szivaccsal vagy kefével távolítsa el a szennyeződéseket.
2. A forraló fedője mosható mosogatógépben. Tegye a forraló fedőjét függőleges helyzetbe, hogy a szűrő felfelé nézzen. Ezzel biztosítja, hogy a víz elfolyik.
3. Használat előtt szárítsa meg.

## A TEASZITA FEDŐ, TEASZITA ÉS TEÁSKANÁL TISZTÍTÁSA

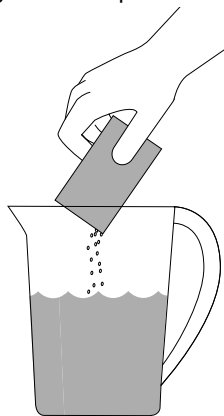
1. Teaszita fedőt mossa meg. A teaszitát és teáskanalat mossa meg meleg vízben kevés mosogatószerrel lágy ronggyal, öblítse ki és törölje szárazra. Az esetleges teafoltok eltávolításához használhat folyékony nem karcoló tisztítószerrel. A mosogatószerrel mindig lágy szivaccsal használja, soha se tartozékkal. Azzal megsérthető.
2. Ez a tartozék mosható mosogatógépben.
3. Használat előtt hagyja a külsejét rendszeresen megszáradni vagy törölje szárazra.

## AZ ALAPEGYSÉG TISZTÍTÁSA

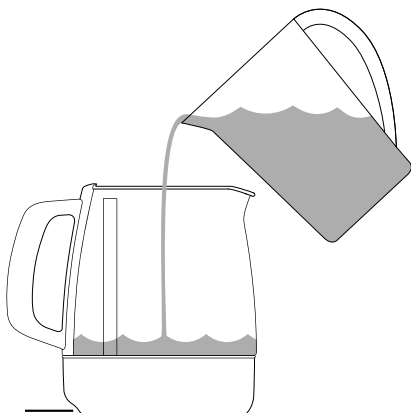
1. Az alapegységet törölje meg puha, enyhén nedves szivaccsal.
2. Csatlakoztatás előtt hagyja megszáradni

## VÍZKŐMENTESÍTÉS

1. Ürítse ki a vízkőoldós-zacskó tartalmát melegvízbe és alaposan keverje el.



2. Öntse a forralóba.
3. Hagyja 5 percig állni.



4. 5 perc elteltével öntse ki a forraló tartalmát.
5. A forralót öblítse ki tiszta vízzel.

## TÁROLÁS

1. Győződjön meg, hogy a forraló ki van kapcsolva, meg van tisztítva és száraz, mielőtt elrakja.
2. Győződjön meg, hogy a szita jól van összeállítva és felrakva a mágneses tartót az üvegforralóban.
3. Győződjön meg, hogy az üvegforraló fedője jól van felrakva.
4. Tekerje fel na tápkábelt a tartó körül a talp alsó részén.
5. A forralót tegye vízszintes helyzetbe a talpra helyezve. Ne tegyen semmit a forralóra.



## Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben megtalálja azokat a leggyakoribb hibákat, amelyekkel a forraló használata során találkozhat. Ha az Ön által tapasztalt hibáról nem történik itt említés, vagy ha a felsoroltak között van, de továbbra is fennáll, ne használja a forralót, húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból, és forduljon szakszervizhez.

**SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NE JAVÍTSA A FORRALÓT EGYEDÜL, ÉS NE IS SZEDJE SZÉT. NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET.**

Hiba	Megoldás
A forraló nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a dugó biztonságosan be van szúrva az aljzatba.</li><li>• Szűrja a forraló dugóját más aljzatba.</li><li>• Indítsa újra az elektromos biztosítékot, ha szükséges.</li><li>• Biztonsági okokból a forraló hőbiztosítókkal rendelkezik. Túlmelegedés esetén a forraló önműködően kikapcsol, hogy kivédje az esetleges meghibásodást. Ha az adott jelenség ismétlődik, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.</li></ul>
A forraló nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy az üveg forraló jól van felrakva az alapegységen.</li></ul>
Az LCD kijelző kialudt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha nem használja a forralót 3 percnél hosszabb ideig, az készenléti módba kapcsol. Készenléti módban az LCD kijelző nincs kivilágítva.</li><li>• A forraló újrabekapcsolásához:<ul style="list-style-type: none"><li>– vegye le és tegye vissza az üveg forralót az alapegységre;</li><li>– nyomja le bármelyik gombot a kezelőpanelen a HOT WATER/Cancel vagy TEA/Cancel gomb kivételével. Az LCD kijelző újra kivilágítódik.</li></ul></li></ul>
Nem állítható be semmilyen funkció.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Néhány funkciót melegítés vagy teakészítés közben nem lehet átállítani vagy módosítani.</li></ul>
Az LCD kijelzőn megjelenik a „RESET” jelzés.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az LCD kijelzőn villogni kezd a „RESET” jelzés, ha a forralót resetelni kell. Húzza ki az aljzatból, várjon 5 másodpercet és kapcsolja vissza.</li><li>• Ha az adott jelenség ismétlődik, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.</li></ul>
Az LCD kijelzőn megjelenik az „ERROR” kijelzés.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az LCD kijelzőn villogni kezd az „ERROR” kijelzés, ha a készülék meghibásodott.</li><li>• Ha ez a jelenség előfordul, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.</li></ul>

Hiba	Megoldás
A gyári beállítás visszaállítása	<ul style="list-style-type: none"> <li>Még ha ki is húzza a forralót a hálózathoz, a forraló állandóan emlékezik minden funkció beállítására.</li> <li>Az összes funkció gyári beállításának visszaállítására nyomja meg és tartsa egyidejűleg az AUTO START és KEEP WARM gombot kb 2 másodpercig.</li> </ul>
„BASKET CYCLE” funkció / „BASKET” gomb nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A „BASKET CYCLE” funkció csak 10 perces teaáztatásnál működik.</li> </ul>
A teaszita nem meríthető vízmelegítés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szita nem merül áztatás közben.</li> <li>Ez normális jelenség. Nincs szó meghibásodásokról.</li> </ul>
A víz felmelegítése után az érzékelő körül buborékok képződnek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális jelenség.</li> </ul>
A tea túl gyenge vagy túl erős.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A végleges tea íze teljesen a személyes preferenciáktól függ. Ezért kicsit kísérletezni kell a kedvenc teájának megfelelő ízének eltalálásához. Erősebb teához növelni kell a tea mennyiséget vagy az áztatási időt. Gyengébb teához csökkenteni kell a tea mennyiséget vagy az áztatási időt (többet a 69. oldalon).</li> </ul>
A forraló zörgő hangot ad ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális jelenség. A hang a mágnesből származik a szitatartóban és hallható, ha a szita ki van véve.</li> </ul>



## Spis treści

- 80 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 90 Opis Twojego nowego urządzenia
- 91 Opis Twojego nowego urządzenia
- 92 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 93 Przed pierwszym użyciem
- 102 Konserwacja i czyszczenie
- 105 Rozwiązywanie problemów

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i wybieramy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności i przestrzeganie poniższych zaleceń**

**dotyczących bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia elektrycznego.**

## WAŻNE ZALECENIA

**PODCZAS  
UŻYTKOWANIA  
URZĄDZEŃ  
ELEKTRYCZNYCH  
NALEŻY PRZESTRZEGAĆ  
PODSTAWOWYCH  
ZALECEŃ  
DOTYCZĄCYCH  
BEZPIECZEŃSTWA:**

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Dokładnie przeczytaj



wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe. Skontroluj, czy urządzenie nie jest w żaden sposób uszkodzone. W żadnym przypadku nie używaj uszkodzonego urządzenia, urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym itp.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego

tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zlikwiduj.

- Nie używaj urządzenia na krawędzi blatu roboczego lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia jest równa, czysta i niespryskana wodą lub innym płynem.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku nie używaj urządzenia do podgrzewania innych płynów lub surowców. Używaj urządzenia wyłącznie

- do celów, do których jest przeznaczone. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki gazowej, elektrycznej ani mikrofalowej, ani nie stawiaj na gorącej płycie gazowej lub elektrycznej.
  - Nie stawiaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych materiałów wrażliwych na ciepło lub parę. Minimalna odległość od takich powierzchni wynosi 20 cm.
  - Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
  - Podłączone gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne do ewentualnego odłączenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem skontroluj, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
  - Czajnik należy używać wyłącznie z podstawą przeznaczoną dla tego typu czajnika i dostarczaną wraz z nim przez producenta. Nie należy używać podstawy dostarczonej z tym czajnikiem do innego typu czajników elektrycznych.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody, na przykład zlewu kuchennego, łazienki, basenu itp.
- Nie kładź na pokrywcę żadnych przedmiotów.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykaj gorącej powierzchni. Do manipulowania urządzeniem używaj uchwytu.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Korzystaj z wyrobu wyłącznie na równej powierzchni. Nie używaj urządzenia na powierzchni pochyłej i nie przemieszczaj go ani nie manipuluj nim, gdy jest włączone.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas nalewania zagotowanej wody, ponieważ gorąca woda i para mogą spowodować poparzenia. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy.
- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy (także podczas pracy sitka). Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie otwieraj pokrywy czajnika podczas pracy (także podczas pracy sitka).
- Aby zapobiec ryzyku oparzenia, nie napełniaj czajnika powyżej poziomu oznaczonego „WATER MAX” (podczas gotowania

wody) lub poziomu „TEA MAX” (podczas przygotowania herbaty). Jeżeli czajnik jest przepełniony, może nastąpić wytrysnięcie gorącej wody. Nie manipuluj pokrywą czajnika podczas gotowania wody.

- Nie używaj urządzenia bez wody. Poziom wody w urządzeniu musi przekraczać oznaczenie „MIN”. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo włączone bez wody, zabezpieczenie spowoduje jego automatyczne wyłączenie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż czajnik wystygnie.
- Nie dopuść do polania kabla zasilającego ani wtyczki wodą lub innym płynem.
- Przed przestawieniem,

przerwą w użytkowaniu, czyszczeniem lub przechowywaniem należy upewnić się, że czajnik wyłączono przy użyciu przycisku TEA/Cancel (podczas przygotowania herbaty) lub HOT WATER/Cancel (podczas gotowania wody). Urządzenie jest wyłączone, jeżeli nie działają podświetlenia przycisków. Teraz można wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków ściernych ani żrących środków czyszczących.
- Utrzymuj wewnątrz i powierzchnię urządzenia w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej

instrukcji obsługi.

- Nie przetrzymuj ani nie używaj w tym urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych materiałów wybuchowych ani łatwopalnych, np. sprejów z płynem łatwopalnym.
- Odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, zawsze pociągaj za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Używaj wyłącznie wyposażenia dostarczanego wraz z urządzeniem Sage®.

## **WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie splątał.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do samodzielnego obwodu elektrycznego, oddzielnego od innych

urządzeń. Nie należy używać rozgałęźnika ani przedłużacza do podłączenia urządzenia do gniazdka elektrycznego.

- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Urządzenie i jego zasilanie musi znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia, o ile są one pod nadzorem lub zostały pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Czyszczenia i konserwacji przeprowadzanej przez użytkownika nie mogą wykonywać

dzieci poniżej 8 roku życia ani dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór. Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno

- bawić się urządzeniem.
- Zaleca się przeprowadzanie regularnej kontroli urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage®.
  - Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach, nie używaj go na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż ten, do którego zostało przeznaczone. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
  - Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
  - Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku), aby zagwarantować zwiększoną ochronę podczas użytkowania urządzenia. Zalecamy instalację ochronnika przepięć (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć

się do swego elektryka  
o specjalistyczną pomoc.

- Urządzenie i jego kabel doprowadzający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



## **OSTRZEŻENIE**

**NIE MYJ SZKLANEGO  
DZBANKA, JEGO  
PODSTAWY, KABLA  
ANI WTYCZKI POD  
BIEŻĄCĄ WODĄ  
I NIE ZANURZAJ  
ICH W WODZIE ANI  
INNEJ CIECZY.**



## **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać do wskazanego przez gminę miejsca zbierania odpadów.

## **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby zapewnić właściwą likwidację, utylizację i recykling produktów, należy przekazać je do określonych punktów zbiórki odpadów. W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Prawidłowo likwidując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na



środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów.

Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.

Za nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

### **Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej**

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.



Produkt jest zgodny z wymogami EU.



**WYŁĄCZNIE DO  
UŻYTKU DOMOWEGO.  
NIE ZANURZAĆ  
W WODZIE ANI  
W INNEJ CIECZY.**

## **PRZED UŻYCIEM ROZWINĄĆ CAŁY KABEL ZASILAJĄCY.**

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja angielska jest wersją oryginalną. Wersja polska jest tłumaczeniem oryginału.

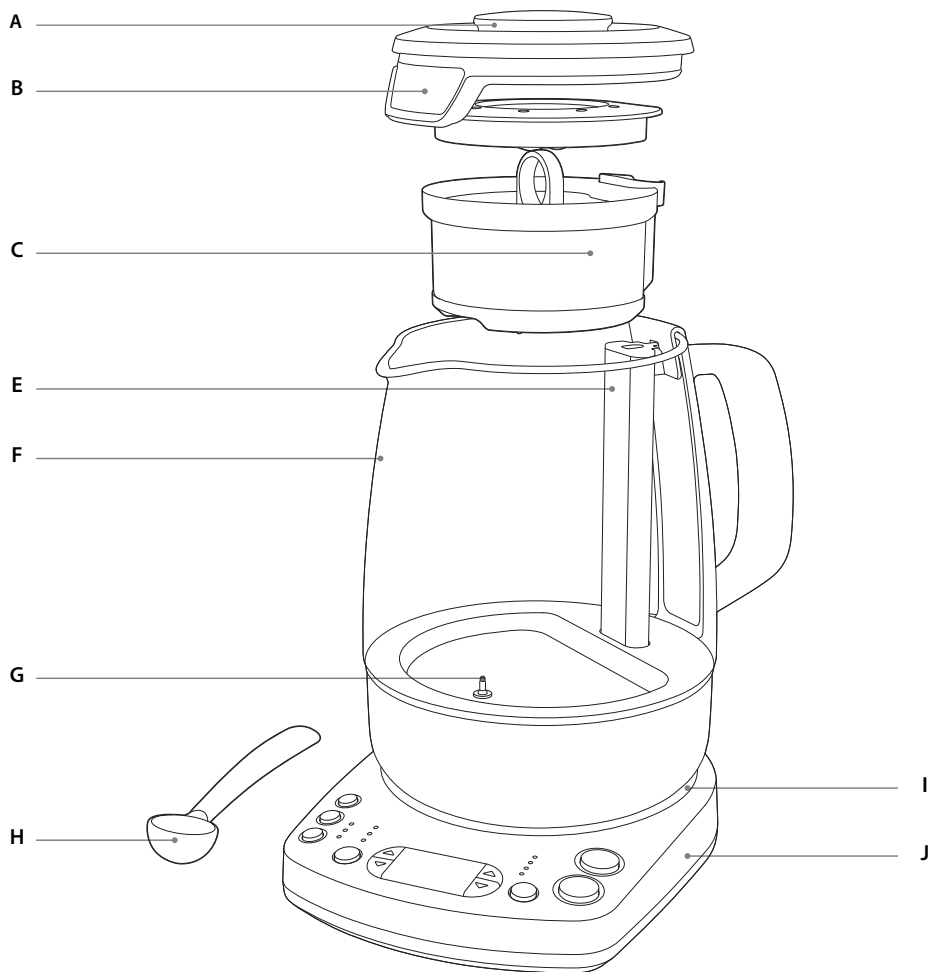
Adres producenta:  
HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

Adres importera do EU:  
FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**WYŁĄCZNIE DO  
UŻYTKU DOMOWEGO  
ZACHOWAJ NINIEJSZE  
INSTRUKCJE**



## Opis Twojego nowego urządzenia



**A. Pokrywa szklanego dzbanka**

**B. Nierdzewny filtr do oczyszczania wody z kamienia**

**C. Pokrywa sitka na herbatę**

**D. Nierdzewne sitko na herbatę**

**E. Uchwyt sitka**

magnetyczny uchwyt sitka na herbatę

**F. Szklany dzbanek**

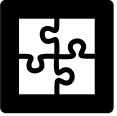
max. 1500 ml wody, max. 1200 ml herbaty

**G. Zanurzeniowy czujnik temperatury**

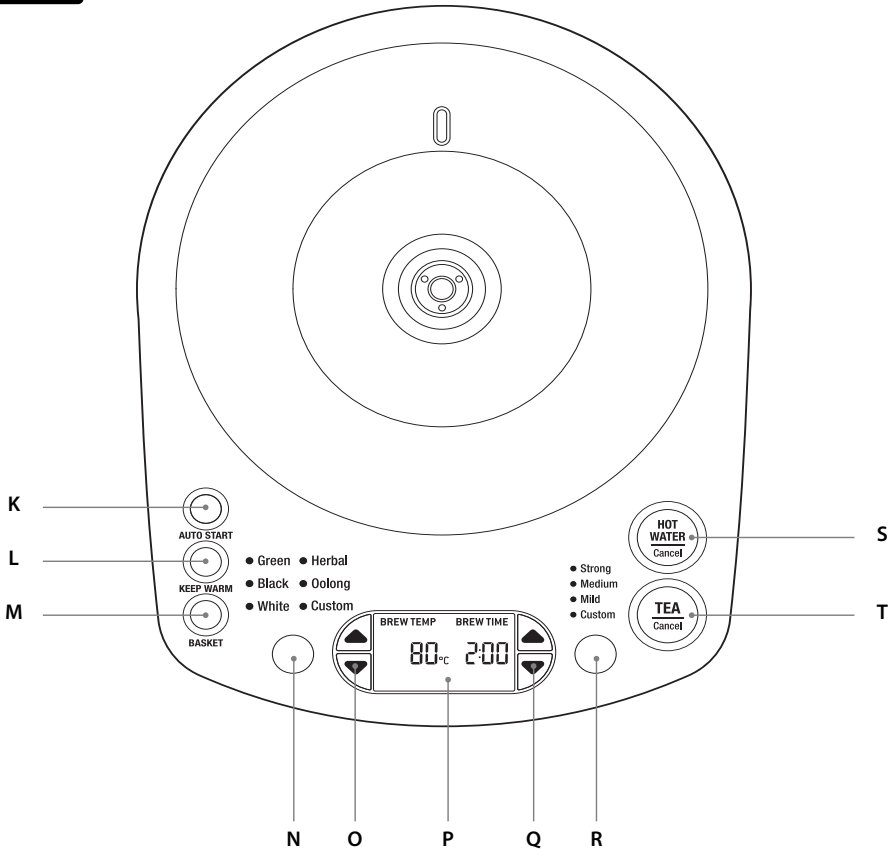
**H. Łyżeczka do dozowania herbaty**

**I. Miejsce na kabel sieciowy (w dolnej części podstawy)**

**J. Podstawa bezprzewodowa**



## Opis Twojego nowego urządzenia



- K. Przycisk „AUTO START”**  
czajnik włączy się automatycznie w ustawionym czasie
- L. Przycisk „KEEP WARM”**  
utrzymuje temperaturę herbaty lub wody do 60 minut
- M. Przycisk „BASKET”**  
automatyczne wynurzenie / zanurzenie sitka na herbatę. Ruch sitka umożliwi cyrkulację wody wokół liści herbaty, a tym samym zapewni osiągnięcie najlepszych efektów parzenia.
- N. Przycisk „TEA TYPE”**  
ustawienia zalecanej temperatury parzenia dla herbaty zielonej, czarnej, białej, ziołowej i oolong
- O. Przyciski regulacji temperatury**  
zmieniają ustawioną temperaturę parzenia
- P. Podświetlany wyświetlacz**
- Q. Przyciski regulacji czasu**  
zmieniają ustawiony czas parzenia
- R. Przycisk „TEA STRENGTH”**  
ustawienia zalecanego czasu parzenia dla uzyskania mocnej, średniej lub słabej herbaty
- S. Przycisk „HOT WATER/Cancel”**  
przycisk włączenia gotowania wody w czajniku
- T. Przycisk „TEA/Cancel”**  
przycisk włączenia parzenia wody w czajniku



# Obsługa Twojego nowego urządzenia

## RODZAJE HERBATY

Według sposobu przetwarzania rozróżniamy cztery podstawowe rodzaje herbaty z krzewów herbaty chińskiej (łac. *Camellia sinensis*). Zbiór i sposób fermentacji (utlenianie polifenoli, które prowadzi do zmian chemicznych w liściach herbaty i powoduje ich ciemnienie) mają wpływ na końcowy produkt.

### Czarna herbata

Czarna herbata to najbardziej popularny rodzaj herbaty na świecie. Zebrane liście fermentują (utleniają się) przez kilka godzin przed ogrzaniem lub suszeniem. W procesie utleniania liście ciemnieją i zwiększa się zawartość teiny. Ze wszystkich rodzajów herbaty czarna herbata ma najbardziej intensywny smak i kolor.

### Biała herbata

Biała herbata to najcenniejszy i najbardziej ekskluzywny napój herbaciany. Biała herbata zawiera białe pączki krzewu herbacianego, które więdną a następnie są naturalnie suszone. Ten rodzaj herbaty zawiera niewielką ilość teiny i ma lekko słodkawy smak.

### Zielona herbata

Zielona herbata stanowi ok. 10 % herbaty na świecie. Liście zbiera się, zwija i suszy przed ich ściemnieniem. Zielona herbata ma wyraźny aromat i lekko gorzkawy smak.

### Herbata oolong

Oolong to herbata półfermentowana, co oznacza, że liście poddaje się obróbce natychmiast po zbiorze. W procesie krótkiego utleniania liście mogą nabrać lekko zielonej, czerwonej lub brązowej barwy. Herbata powinna mieć przyjemny, owocowy smak. Nie zaleca się jednak picia herbaty oolong z mlekiem, cukrem lub cytryną.

## Herbaty i napary ziołowe

Herbat ziołowych nie produkuje się z liści krzewu herbacianego, ale z kwiatów, liści, korzonków lub nasion. Najbardziej popularne herbaty ziołowe to: herbata rumiankowa, herbata miętowa, herbata z kopru włoskiego, herbata z dzikiej róży lub werbena cytrynowa. Napary ziołowe niezawierające herbaty nie gorzkną przy długim parzeniu. Można je parzyć trzykrotnie bez utraty smaku.

## Mieszanki herbaciane

Aby uzyskać lepszy smak napoju producenci herbaty produkują także mieszanki herbaciane łączące w sobie różne rodzaje herbaty. Popularne mieszanki herbaciane to na przykład: English Breakfast, Earl Grey, Irish Breakfast i Russian Caravan.



## RADA

Zaparzone liście herbaty mogą służyć jako nawóz ogrodowy podwyższający jakość gleby.

## PRZECHOWYWANIE HERBATY

- Herbata łatwo przejmuje różne zapachy. Aby zachować jej smak i aromat, należy chronić herbatę przed kontaktem z wilgocią i światłem.
- Herbatę można przechowywać do 2 lat w próżniowym opakowaniu. Wszystko zależy jednak od jakości i rodzaju herbaty. Po otwarciu opakowania próżniowego należy przełożyć herbatę do szczelnego pojemnika i przechowywać ją w suchym i ciemnym miejscu.
- Po upływie terminu przydatności do spożycia herbata traci swój aromat i ma gorzki i mdły smak.

## PORADY DOTYCZĄCE OPTIMALNEGO PARZENIA HERBATY

- Jakość wody ma wpływ na smak naparu herbacianego. Aby uzyskać lepszy napar użyj wody filtrowanej.
- Mniejsze liście herbaciane potrzebują znacznie krótszego czasu parzenia niż całe, duże liście. W efekcie, bardzo szybko uwalnia się duża ilość taniny, co może być przyczyną cierpkiego smaku. Dlatego, aby uzyskać optymalny smak, należy ustawić właściwy czas parzenia.
- Czajnik automatyczny do parzenia herbaty BTM800 ma w komplecie łyżeczkę, służącą do dozowania herbaty. Jedna łyżeczka odpowiada ilości herbaty potrzebnej do zaparzenia jednej szklanki naparu (250 ml wody).

### Stosunek wody i liczby łyżeczek do herbaty

Ilość uzyskanego napoju	Szklanki / ml	Liczba łyżeczek do herbaty
500 ml	Ok. 2 szklanki / 500 ml	2 łyżeczki do herbaty
750 ml	Ok. 3 szklanki / 750 ml	3 łyżeczki do herbaty
1000 ml	Ok. 4 szklanki / 1000 ml	4 łyżeczki do herbaty
1200 ml	Ok. 5 szklanek / 1200 ml	5 łyżeczek do herbaty



## Przed pierwszym użyciem

### PRZYGOTOWANIE AUTOMATYCZNEGO CZAJNIKA DO UŻYCIA

Zaleca się przygotowanie co najmniej jednego pełnego czajnika wody i wyłanie jej w celu usunięcia kurzu i ewentualnych zanieczyszczeń z procesu produkcji. W razie potrzeby powtórz ten krok 2–3 razy.

1. Usuń z urządzenia wszelkie pozostałości opakowania i zutylizuj je zgodnie z miejscowymi przepisami. Usuń z urządzenia wszelkie materiały reklamowe i etykiety.
2. Zdejmij pokrywę szklanego dzbanka a następnie sitko na herbatę z uchwytu sitka. Zdejmij pokrywę sitka na herbatę trzymając ją za boczne uchwyty, przeznaczone do bezpiecznego zdjęcia pokrywki. Pokrywę szklanego dzbanka, sitko na herbatę, pokrywę sitka na herbatę i łyżeczkę do herbaty umyj przy

pomocy miękkiej gąbki w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia, wypłucz i wytrzyj do sucha.



## OSTRZEŻENIE

**NIE ZANURZAJ  
SZKLANEGO  
DZBANKA, PODSTAWY  
BEZPRZEWODOWEJ,  
KABLA ZASILAJĄCEGO  
ANI WTYCZKI KABLA  
W WODZIE LUB  
INNYCH CIECZACH.  
CHROŃ CZAJNIK**

## I WSZYSTKIE JEGO ELEMENTY PRZED WILGOCIĄ.

3. Połóż bezprzewodową podstawę na równej, suchej powierzchni.
4. Napełnij wodą szklany dzbanek bez założonego sitka na herbatę aż do linii oznaczającej poziom maksymalny (1500 ml WATER MAX) i połóż go z powrotem na podstawie. Nałóż pokrywę szklanego dzbanka z powrotem na miejsce. Upewnij się, że pokrywa dzbanka jest prawidłowo zamontowana.

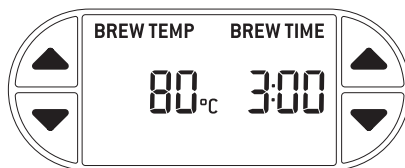


### OSTRZEŻENIE

**W ŻADNYM PRZYPADKU NIE NAPEŁNIAJ SZKLANEGO DZBANKA LODOWATĄ WODĄ. PRZED KOLEJNYM UŻYCIEM POZOSTAW CZAJNIK AUTOMATYCZNY DO WYSTYGNIECIA. PRZY NAPEŁNIANIU NIE PRZEKRACZAJ POZIOMU „MAX”. GROZI TO POWAŻNYM URAZEM LUB OPARZENIEM W WYNIKU PRZELANIA**

**SIĘ GORĄCEJ LUB WRZĄCEJ WODY. JEDNOCZEŚNIE ILOŚĆ WODY W CZAJNIKU MUSI PRZEKRACZAĆ POZIOM „MIN”. W PRZECIWNYM RAZIE CZAJNIK MOŻE SIĘ WYŁĄCZYĆ PRZED OSIĄGNIĘCIEM TEMPERATURY WRZENIA LUB USTAWIONEJ TEMPERATURY.**

5. Rozwiń całkowicie kabel zasilający i włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka sieciowego.
6. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ustawiona temperatura i czas parzenia.



7. Naciskaj lewy przycisk ▲, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się 100 °C. Zaświeci się kontrolka LED „Custom”.
8. Aby wyłączyć czajnik, naciśnij przycisk „HOT WATER/Cancel”. Przycisk podświetli się, a na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „ON” (włączono). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie rzeczywistej temperatury wody, które podczas ogrzewania będzie wzrastać o 5 °C.
9. Po osiągnięciu temperatury 100 °C rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe, a przycisk HOT WATER/Cancel zgaśnie.

10. Wylej wodę. Teraz czajnik automatyczny jest gotowy do użycia.



### UŻYCIE DO PRZYGOTOWANIA HERBATY

1. Zdejmij szklany dzbanek z podstawy i zdejmij pokrywę. W celu przygotowania herbaty wlej do dzbanka żądaną ilość wody. Upewnij się, że do parzenia herbaty nie przekroczono maksymalnego poziomu wody w dzbanku (1200 ml TEA MAX).

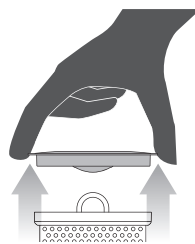


## OSTRZEŻENIE

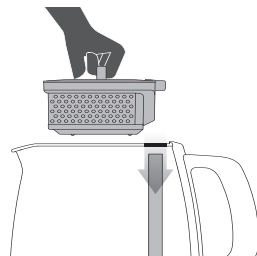
**W PRZYPADKU PRZEKROCZENIA MAKSYMALNEGO POZIOMU „MAX“, GORĄCA LUB WRZĄCA WODA MOŻE WYTRYSNAĆ PODCZAS PARZENIA HERBATY, POWODUJĄC POWAŻNE OPARZENIA LUB INNE OBRAŻENIA. W RAZIE NAPEŁNIENIA DZBANKA PONIŻEJ POZIOMU MINIMUM**

**„MIN“, CZAJNIK MOŻE SIĘ SAMOCZYNNIE WYŁĄCZYĆ PRZED OSIĄGNIĘCIEM PUNKTU WRZENIA LUB USTAWIONEJ TEMPERATURY.**

2. Połóż sitko na równej i suchej powierzchni. Złap pokrywkę sitka za boczne uchwyty i zdejmij ją z sitka.



3. Przy pomocy znajdującej się w komplecie łyżeczki do herbaty napełnij sitko odpowiednią ilością herbaty. Ogólna zasada mówi, że należy wysypać jedną łyżeczkę herbaty na szklankę 250 ml. Należy jednak przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu herbaty i postępować według własnych preferencji smakowych (więcej na stronie 93 „Stosunek wody do liczby łyżeczek herbaty“).



4. Nałóż pokrywkę na sitko tak, aby usłyszeć dźwięk blokady. Upewnij się, że pokrywką jest dobrze nałożona naciskając jej środek.
5. Sitko z herbatą włóż do uchwytu sitka, umieszczonego w szklanym dzbanku. Sitko samo przyczepi się do magnetycznego uchwytu. Teraz można nałożyć pokrywkę czajnika.

## WYBÓR WŁAŚCIWEJ HERBATY

Rodzaj herbaty ma wpływ na czas parzenia. Twój czajnik automatyczny jest wyposażony w 5 programów do optymalnego parzenia herbaty zielonej, czarnej, białej, ziołowej i oolong. Każdy program można modyfikować i ustawić własny czas parzenia, dostosowany do innego rodzaju herbaty lub osobistych preferencji (więcej na stronie 99 „Zmiana temperatury parzenia herbaty”).

6. Wybór programu do parzenia herbaty:
  - a) Naciskaj przycisk TEA TYPE aby wybrać rodzaj herbaty, którą chcesz zaparzyć. Każdemu naciśnięciu towarzyszy zmiana kontrolki rodzaju herbaty – „Green” (zielona), „Black” (czarna), „White” (biała), „Herbal” (ziołowa) lub „Oolong”.
  - b) Po wybraniu rodzaju herbaty, na wyświetlaczu LCD pojawi się zaprogramowana temperatura (BREW TEMP, lewa część wyświetlacza).

mocy napoju.

Twój czajnik automatyczny jest wyposażony w 3 poziomy czasu parzenia, odpowiadającej „Strong” (silnemu), „Medium” (średniemu) lub „Mild” (słabemu) naparowi. Czas parzenia można zmienić według własnych preferencji smakowych (więcej na stronie 99 „Zmiana czasu parzenia herbaty”).

7. Wybór czasu parzenia
  - a) Naciskaj przycisk TEA STRENGTH (intensywność naparu herbacianego) i wybierz intensywność herbaty. Każde naciśnięcie zmienia wskazanie kontrolki – „Strong” (silna), „Medium” (średnia) lub „Mild” (słaba).
  - b) Po wybraniu intensywności naparu herbacianego na wyświetlaczu LCD pojawi się czas parzenia (BREW TIME, prawa część wyświetlacza) dla wybranej intensywności naparu. Informacje te zostaną wyświetlone z prawej strony wyświetlacza LCD.
8. Aby włączyć czajnik w trybie parzenia herbaty naciśnij przycisk TEA/Cancel. Przycisk podświetli się, a na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „ON” (włączono). Wskazanie rzeczywistej temperatury wody na wyświetlaczu będzie wzrastać podczas podgrzewania o 5 °C. Po osiągnięciu temperatury 50 °C, „ON” zmieni się w czas parzenia.

## WŁAŚCIWY WYBÓR CZASU PARZENIA

Na czas parzenia wpływa ilość herbaty i moc naparu herbacianego. Prawidłowy czas parzenia zależy od wybranego rodzaju herbaty i osobistych preferencji w zakresie



### UWAGA

Czas parzenia można ustawić także podczas podgrzewania, zmiana temperatury jest natomiast niemożliwa.

RODZAJ HERBATY	ZIELONA HERBATA	BIAŁA HERBATA	HERBATA OOLONG	HERBATA ZIOŁOWA	CZARNA HERBATA
TEMPERATURA PARZENIA	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
CZAS PARZENIA	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00



Aby zmienić czas parzenia, naciśnij prawy przycisk aby wydłużyć parzenie lub prawy przycisk, aby go skrócić. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie lub zmniejszenie czasu parzenia o 30 sekund. Maksymalna wartość wynosi 10 minut.

9. Po osiągnięciu temperatury parzenia sitko automatycznie zanurzy się w podgrzanej wodzie. Przycisk „BASKET” będzie migać w czasie zanurzania.
10. Po zanurzeniu sitko na dno szklanego dzbanka, na wyświetlaczu LCD rozpocznie się automatyczne odliczanie zaprogramowanego czasu parzenia.
11. Na końcu czasu parzenia sitko automatycznie wynurzy się na powierzchnię, aby zapobiec zbyt długiemu zaparzeniu. Przycisk „BASKET” będzie migać w czasie wynurzania. Po wynurzeniu się sitka rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe.



## OSTRZEŻENIE

**PO PARZENIU SITKO Z HERBATKĄ JEST BARDZO GORĄCE. W ŻADNYM PRZYPADKU NIE WOLNO GO DOTYKAĆ. PRZED WYJĘCIEM SITKA POZOSTAW GO DO OSTYGNIECIA.**

### FUNKCJA „KEEP WARM”

Funkcja ta umożliwia utrzymanie temperatury zaparzonej herbaty lub podgrzanej wody przez maksymalnie 60 minut. Temperatura w funkcji „Keep

Warm” będzie wahać się od 50 do 80 °C w zależności od wybranej temperatury parzenia. Im niższą temperaturę parzenia wybrano, tym niższa będzie temperatura w funkcji „Keep Warm”.

Domyślna temperatura parzenia	Przybliżona temperatura funkcji „Keep Warm”
50–65 °C	50 °C
70–80 °C	70 °C
85 °C	75 °C
90–100 °C	80 °C



### UWAGA

Podczas działania funkcji „Keep Warm” smak parzonej herbaty będzie nabierał intensywności. W zależności od ustawionego czasu działania funkcji „Keep Warm” można zmienić własny czas lub temperaturę parzenia (więcej na stronie 97 i 106).

### Włączenie funkcji „Keep Warm”:

1. Naciśnij przycisk KEEP WARM podczas podgrzewania, po zakończeniu czasu parzenia lub czasu podgrzewania. Przycisk zostanie podświetlony, co oznacza, że funkcja została włączona.



### UWAGA

Funkcja „Keep Warm” będzie utrzymywać temperaturę wyłącznie przez 60 minut po „Time Since Brew” (czas po parzeniu) na końcu procesu parzenia herbaty lub podgrzewania wody.

2. Po zakończeniu procesu parzenia herbaty lub podgrzewania wody, na wyświetlaczu LCD automatycznie pojawi się „Time Since Brew” (czas po parzeniu) i rozpocznie się odliczanie czasu. Przycisk „KEEP WARM” zostanie podświetlony, co wskazuje, że funkcja „Keep Warm” jest włączona, przez maksymalnie 60 minut od „Time Since Brew” (czas po parzeniu), jeżeli szklany dzbanek znajduje się na podstawie.

3. W czasie, w którym włączona jest funkcja „Keep Warm”, czajnik można zdjąć z podstawy. Spowoduje to jednak automatyczne wyłączenie funkcji „Keep Warm”. Funkcję „Keep Warm” można przywrócić naciskając przycisk KEEP WARM. Funkcja „Keep Warm” zostanie włączona ponownie, na 60 minut od parzenia („Time Since Brew”).



## UWAGA

Funkcji „Keep Warm” nie można włączyć ani nie zostanie włączona, jeżeli temperatura jest niższa niż 50 °C.

## FUNKCJA „BASKET CYCLE”

Funkcja ta umożliwi kilkukrotne zanurzenie i wynurzenie sitka w czasie parzenia. Dzięki temu liście na sitku będą mogły się bardziej rozwinąć a woda będzie swobodnie przepływać między liśćmi, aby uzyskać najlepsze efekty parzenia.



## UWAGA

Funkcja „Basket Cycle” może wyraźnie zwiększyć stopień zaparzenia i wpłynąć na moc uzyskanego naparu. Z tego powodu można zmniejszyć moc i czas parzenia (więcej na stronie 96 i 106).



## UWAGA

Zaleca się używanie tej funkcji tylko do przygotowania od 1000 ml (ok. 4 szklanki) do 1200 ml (ok. 5 szklanek) herbaty.

1. Naciśnij jeden raz przycisk BASKET aby włączyć funkcję „Basket Cycle”. Przycisk podświetli się, a na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „BASKET CYCLE”.
2. Podczas trwania procesu parzenia przycisk będzie migać przy zanurzaniu i wynurzaniu sitka.
3. Funkcję „Basket Cycle” można wyłączyć w dowolnym momencie podczas parzenia. Naciśnij jeden raz przycisk BASKET. Zgaśnie podświetlenie przycisku, a z wyświetlacza LCD zniknie „BASKET

CYCLE”. Sitko pozostanie na dnie szklanego dzbanka do końca pozostałego czasu parzenia.

## UŻYCIE DO GOTOWANIA WODY

Twój automatyczny czajnik Sage® do parzenia herbaty BTM800 możesz używać również, aby ogrzać wodę do ustawionej temperatury.



## UWAGA

Jeżeli szklany dzbanek był wcześniej używany do parzenia herbaty, przed gotowaniem wody zaleca się wyczyszczenie wnętrza dzbanka i wyjęcie sitka z herbatą.

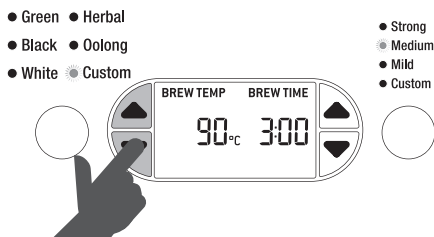
1. Wlej do szklanego dzbanka wymaganą ilość wody. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu (1500 ml „WATER MAX”).

### 2. a) Aby zagotować wodę do 100 °C:

Naciskając lewy przycisk ▲ zwiększając temperaturę, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się 100 °C. Zaświeci się kontrolka LED „Custom”.

### b) Aby podgrzać wodę do wybranej temperatury:

Naciskaj lewy przycisk ▲ aby zwiększyć temperaturę lub lewy przycisk ▼ aby ją zmniejszyć. Temperaturę można ustawić w krokach po 5 °C od 50 °C do 100 °C. Zaświeci się kontrolka LED „Custom”.



## UWAGA

Po ustawieniu temperatury i włączeniu ogrzewania wody, ustawiona wartość temperatury zostanie zapisana w pamięci

czajnika do momentu, w którym nie zostanie zmieniona. Aby przywrócić ustawienia fabryczne postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie 106.

3. Aby włączyć ogrzewanie, naciśnij przycisk HOT WATER/Cancel. Przycisk podświetli się, a na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „ON” (włączono). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie rzeczywistej temperatury wody, które podczas ogrzewania będzie wzrastać o 5 °C.
4. Podczas ogrzewania nie można zmieniać temperatury. Aby zmienić temperaturę naciśnij najpierw przycisk HOT WATER/Cancel w celu wyłączenia ogrzewania. Ustaw nową wartość temperatury.
5. Po osiągnięciu wybranej temperatury rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe. Na wyświetlaczu LCD pojawi się automatycznie funkcja „Time Since Brew” (czas po parzeniu). Funkcja ta będzie odliczać do 60 minut i umożliwi monitorowanie zakończenia procesu ogrzewania. Grzałki nie zostaną włączone, woda w czajniku nie będzie więc ogrzewana.
6. Także po zakończeniu ogrzewania wody można włączyć funkcję „Keep Warm”, która umożliwia utrzymanie temperatury wody maksymalnie przez 60 minut. Funkcję tę można włączyć podczas ogrzewania lub po zakończeniu czasu ogrzewania (więcej na stronie 97, Funkcja „Keep Warm”).

## UWAGA

Funkcja „Keep Warm” będzie utrzymywać temperaturę wyłącznie przez 60 minut po „Time Since Brew” (czas po parzeniu) na końcu procesu parzenia herbaty lub podgrzewania wody.

## REGULACJA TEMPERATURY PARZENIA HERBATY

Twój czajnik automatyczny do parzenia herbaty BTM800 jest wyposażony w 5 programów do optymalnego parzenia herbaty (więcej na stronie 96,

„Wybór właściwej herbaty”) a dodatkowo w specjalną funkcję, która umożliwi zmianę zaprogramowanej temperatury herbaty tak, aby odpowiadała ona Twoim preferencjom smakowym.

### Regulacja temperatury

1. Naciśnij lewy przycisk ▲ aby zwiększyć temperaturę lub lewy przycisk ▼ aby ją zmniejszyć. Temperaturę można ustawić co 5 °C w zakresie od 50 °C do 100 °C.
2. Ustawiona temperatura zostanie wyświetlona w lewej części wyświetlacza LCD (BREW TEMP).

## UWAGA

W przypadku naciśnięcia lewego przycisku ▲ lub lewego przycisku ▼, podczas gdy świeci kontrolka przy rodzaju herbaty („Green” (herbata zielona), „Black” (herbata czarna), „White” (herbata biała), „Herbal” (herbata ziołowa) lub „Oolong” (herbata Oolong), wskazanie kontrolki zmieni się automatycznie na „Custom” (ustawienie użytkownika).

## UWAGA

Produkt nie jest skalibrowany do celów komercyjnych ani naukowych. Temperatura może się różnić o  $\pm 3$  °C, wahając się w zakresie optymalnych czasów parzenia każdego rodzaju herbaty.

## ZMIANA CZASU PARZENIA HERBATY

Twój czajnik automatyczny do parzenia herbaty BTM800 jest wyposażony w 3 poziomy czasu parzenia (więcej na stronie 96, „Wybór właściwej herbaty”) a dodatkowo w specjalną funkcję, która umożliwi zmianę zaprogramowanego czasu parzenia herbaty tak, aby odpowiadał on Twoim preferencjom smakowym.

### Zmiana czasu parzenia

1. Przed dokonaniem zmiany czasu parzenia upewnij się, że ustawiono temperaturę parzenia (rodzaj herbaty) (strona 96).

### Czas parzenia krótszy niż 10 minut

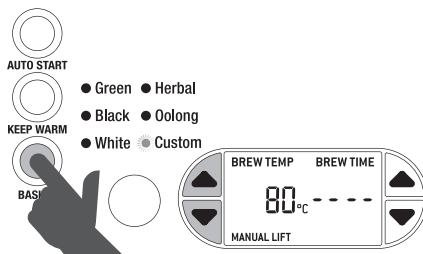
- Naciśnij prawy przycisk ▲ aby zwiększyć czas lub prawy przycisk ▼ aby zmniejszyć czas parzenia. Czas parzenia można ustawić w odstępach co 30s aż do 10 minut.
- Po włączeniu czajnika i osiągnięciu właściwej temperatury parzenia, sitko automatycznie zjedzie na dno dzbanka i rozpocznie się automatyczne odliczanie czasu parzenia.
- Po upływie ustawionego czasu sitko automatycznie wynurzy się, a na wyświetlaczu pojawi się funkcja „Time Since Brew”. Użycie tej funkcji umożliwi odliczenie do 60 minut w celu uzyskania kontroli nad świeżością naparu herbacianego. Nie włącza jednak grzałek.

### Czas parzenia dłuższy niż 10 minut – tryb ręcznego wynurzenia sitka

W tym trybie sitko zanurzy się automatycznie po osiągnięciu temperatury parzenia i herbata zacznie się zaparzać. Sitko nie wynurzy się jednak automatycznie, aby wynurzyć go po upływie czasu parzenia należy nacisnąć przycisk BASKET.

- Naciskaj prawy przycisk ▲ aby ustawić czas parzenia 10 minut.
- Ponowne naciśnięcie prawego przycisku ▼ spowoduje, że w prawej części wyświetlacza LCD (BREW TIME) pojawi się „MANUAL LIFT” (ręczne wynurzenie sitka) i wskazanie „--:--”, umożliwiające ustawienie czasu parzenia.
- Po włączeniu czajnika i osiągnięciu właściwej temperatury parzenia, sitko automatycznie zanurzy się na dno dzbanka.
- W trybie ręcznego wynurzenia sitka na wyświetlaczu LCD rozpocznie się automatycznie odliczanie czasu parzenia (maksymalnie 60 minut), co umożliwi monitorowanie, jak długo zanurzone jest sitko z herbatą.
- Po upływie wymaganego czasu parzenia naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk BASKET. Sitko wynurzy się automatycznie.

- Po zakończeniu procesu parzenia na wyświetlaczu pojawi się funkcja „Time Since Brew”. Użycie tej funkcji umożliwi odliczenie do 60 minut w celu uzyskania kontroli nad świeżością naparu herbacianego. Nie włącza jednak grzałek.



### UWAGA

W przypadku pozostawienia sitka zanurzonego przez maksymalny czas (60 minut), po upływie tego czasu sitko wynurzy się automatycznie. Jeżeli dokonano zmiany czasu parzenia i zaparzone już herbatę lub jeśli właśnie gotuje się woda, zmieniony czas zostanie zapisany w pamięci urządzenia aż do ponownej zmiany. Dodatkowe informacje na temat przywrócenia ustawień fabrycznych znajdują się na stronie 106.

### FUNKCJA „AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA”

Funkcja ta umożliwi włączenie czajnika z herbatą lub bez herbaty o zadanej godzinie.

#### Ustawienia funkcji automatycznego włączenia

1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk AUTO START. Przycisk się podświetli i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
2. Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat ⌚ AUTO START i zacznie migać wskazanie aktualnej godziny i czasu automatycznego włączenia.
3. W celu ustawienia aktualnej godziny (CURRENT TIME) naciśnij lewy przycisk ▲ aby zwiększyć czas lub lewy przycisk ▼ aby zmniejszyć czas

w odstępach minutowych. Upewnij się, że prawidłowo wybrano „AM” dla godzin przedpołudniowych lub „PM” dla godzin popołudniowych.

4. W celu ustawienia czasu automatycznego włączenia (START TIME) naciśnij prawy przycisk ▲ aby zwiększyć czas lub prawy przycisk ▼ aby zmniejszyć czas w odstępach minutowych. Upewnij się, że prawidłowo wybrano „AM” dla godzin przedpołudniowych lub „PM” dla godzin popołudniowych.



## UWAGA

Naciskając i przytrzymując przycisk ▲ lub przycisk ▼ można przyspieszyć zmianę ustawień.

5. Po ustawieniu obu czasów naciśnij albo migający przycisk HOT WATER/Cancel (do gotowania wody), lub migający przycisk TEA/Cancel (do przygotowania herbaty).
6. Na wyświetlaczu LCD pojawi się aktualna godzina i czas automatycznego włączenia z symbolem. Przycisk AUTO START podświetli się i pozostanie podświetlony aż do czasu automatycznego włączenia, co będzie oznaczać, że funkcja została uruchomiona.
7. Upewnij się, że czajnik jest odpowiednio przygotowany:
  - a) do przygotowania herbaty – odpowiednia ilość wody w dzbanku i liści herbaty na sitku;
  - b) do gotowania wody – odpowiednia ilość wody.



## UWAGA

Zbyt mała ilość wody może spowodować zmianę koloru dna czajnika.

8. Czajnik włączy się automatycznie o ustawionej godzinie. Przycisk AUTO START zgaśnie.

**Ponowne włączenie funkcji automatycznego włączenia o ustawionej już wcześniej godzinie**

1. Naciśnij raz przycisk AUTO START. Przycisk HOT WATER/Cancel lub TEA/Cancel zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk HOT WATER/Cancel lub przycisk TEA/Cancel aby przywrócić funkcję. Funkcja automatycznego włączenia została przywrócona.



## UWAGA

Funkcję automatycznego włączenia można wyłączyć w dowolnym momencie naciskając przycisk AUTO START. Symbol ☹ na wyświetlaczu LCD zgaśnie, podobnie jak podświetlenie przycisku AUTO START.

## TRYB CZUWANIA

Jeżeli czajnik jest podłączony do sieci i nie wykonasz żadnej operacji przez 3 minuty, zgaśnie podświetlenie wyświetlacza LCD. W trybie gotowości wyświetlacz LCD nie będzie świecić. Aby ponownie włączyć czajnik należy nacisnąć dowolny przycisk, z wyjątkiem HOT WATER/Cancel lub TEA/Cancel. Wyświetlacz LCD zaświeci się ponownie. Naciśnięcie przycisku HOT WATER/Cancel lub TEA/Cancel powoduje jednak włączenie odpowiedniego trybu podgrzewania.

## PORUSZANIE SITKIEM NA HERBATĘ POZA FUNKCJĄ „BASKET CYCLE”

Po zakończeniu procesu parzenia można ponownie zanurzyć sitko na dno, aby uzyskać mocniejszy napar. Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk BASKET. Podświetlenie przycisku zacznie migać a sitko na herbatę ponownie opadnie na dno dzbanka.

Jeżeli napar herbaciany jest już wystarczająco mocny, naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk BASKET. Podświetlenie przycisku zacznie migać a sitko do herbaty wynurzy się automatycznie.



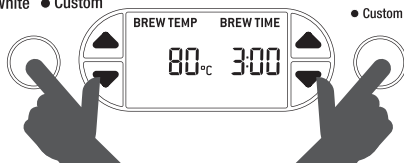
## UWAGA

Jeżeli podczas zdejmowania szklanego dzbanka z podstawy sitko na herbatę jest zanurzone na dnie czajnika, po ponownym nałożeniu dzbanka na podstawę sitko się automatycznie wynurzy.

## ZMIANA JEDNOSTEK TEMPERATURY (°C NA °F)

Temperatura czajnika podawana jest w stopniach Celsjusza, można je jednak zmienić na stopnie Fahrenheita. Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy jednocześnie przyciski TEA TYPE i TEA STRENGTH. Symbol „°C” na wyświetlaczu LCD zmieni się w symbol „°F”.

- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom
- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



**NACIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ PRZEZ OK. 2 SEKUNDY**



## UWAGA

Po zmianie stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita i włączeniu czajnika w celu przygotowania herbaty lub zagotowania wody, wybór stopni Fahrenheita zostanie zapisany w pamięci czajnika aż do kolejnej zmiany. Aby przywrócić ustawienia fabryczne postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie 106.



## Konserwacja i czyszczenie

Upewnij się, że czajnik wyłączono naciskając przycisk TEA/Cancel (do przygotowania herbaty) lub HOT WATER/Cancel (do gotowania wody). Czajnik jest wyłączony, jeżeli zgasło podświetlenie przycisku. Wyciągnij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.



## UWAGA

Przed demontażem i czyszczeniem pozostaw wszystkie elementy czajnika do wystygnięcia.

Tylko pokrywę czajnika, sitko na herbatę, pokrywkę sitka na herbatę i łyżeczkę do herbaty można myć w zmywarce do naczyń.

## CZYSZCZENIE SZKLANEGO DZBANKA

1. Opróżnij czajnik po każdym użyciu. Nie zostawiaj zaparzonej herbaty w czajniku przez dłuższy czas.
2. Wewnętrzną część szklanego dzbanka przetrzyj miękką, zwilżoną gąbką lub wypłucz ciepłą wodą. Resztki zaparzonej herbaty mogą poprawić smak kolejnej herbaty. Dlatego do czyszczenia wnętrza czajnika nie stosuj detergentów.
3. Powierzchnię zewnętrzną szklanego dzbanka przetrzyj miękką, lekko zwilżoną ściereczką.





## OSTRZEŻENIE

**NIE ZANURZAJ  
SZKLANEGO  
DZBANKA, PODSTAWY  
BEZPRZEWODOWEJ,  
KABLA ZASILAJĄCEGO  
ANI WTYCZKI KABLA  
W WODZIE LUB  
INNYCH CIECZACH.  
CHROŃ CZAJNIK  
I WSZYSTKIE JEGO  
ELEMENTY PRZED  
WILGOCIĄ.**



### UWAGA

Do czyszczenia czajnika nie stosuj środków chemicznych, myjek drucianych lub środków czyszczących rysujących powierzchnię. Mogą one uszkodzić powierzchnię lub wnętrze czajnika.

4. Aby usunąć pozostałości taniny, gorzkiej substancji chemicznej, która występuje w herbacie, napełnij czajnik wodą do poziomu maksimum (1500 ml WATER MAX) i:
  - a) Wlej czystą wodę do szklanego dzbanka, zagotuj wodę i odstaw ją na 1 minutę . Dodaj zawartość 1 torebki środka czyszczącego i odstaw na ok. 5 minut.

Następnie wylej wodę. Wlej czystą wodę do szklanego dzbanka, zagotuj wodę i wylej . W razie potrzeby powtórz proces;

lub

- b) wlej 6 łyżek białego octu i zagotuj. Pozostaw na noc w czajniku, a następnie wylej. Wlej czystą wodę do szklanego dzbanka, zagotuj wodę i wylej . W razie potrzeby powtórz proces.
5. Przed dalszym użyciem wytrzyj do sucha przy pomocy suchej ściereczki.



### UWAGA

Kamień powstający podczas użytkowania może mieć wpływ na moc grzewczą i żywotność czajnika. Związki wapnia i fosforany stanowią najczęstszą formę kamienia, który może uszkodzić czajnik. Związki wapnia i szkodliwe minerały są przyczyną białego lub rdzawego zabarwienia ścianek wewnętrznych i dna czajnika. Fosforany nie są widoczne gołym okiem, mogą jednak spowodować zmętnienie wody podczas gotowania. Aby zapobiec osadzeniu się kamienia i uszkodzeniu czajnika z tego powodu, regularnie usuwaj kamień z czajnika. Można stosować specjalne środki do usuwania kamienia, dostępne w większości supermarketów lub domów towarowych. W takich przypadkach należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu produktu.

## CZYSZCZENIE POKRYWY CZAJNIKA I WBUDOWANEGO FILTRA

1. Umyj pokrywę czajnika w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki, spłucz pod czystą wodą i wysusz. Wyjmowany filtr umyj pod ciepłą bieżącą wodą i przy pomocy miękkiej gąbki lub delikatnej szczotki usuń zabrudzenia.
2. Pokrywę czajnika można myć również w zmywarce do naczyń. Włóż pokrywę czajnika pionowo, aby filtr był skierowany w górę. Dzięki temu usunięty zostanie nadmiar wody.
3. Przed użyciem pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

## CZYSZCZENIE POKRYWKI SITKA NA HERBATĘ, SITKA NA HERBATĘ I ŁYŻECZKI DO HERBATY

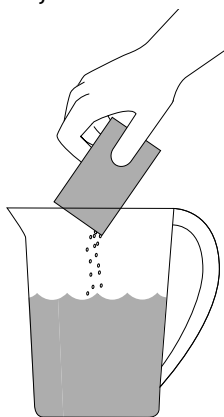
1. Umyj pokrywkę sitka na herbatę. Sitko na herbatę i łyżeczkę do herbaty umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej ściereczki, wypłucz i wytrzyj do sucha. Aby usunąć plamy od herbaty można użyć także płynnego, nierysującego powierzchni środka czyszczącego. Środek czyszczący należy nanosić na miękką gąbkę, a nie bezpośrednio na mytą powierzchnię. Mogłoby to spowodować jej uszkodzenie.
2. Akcesoria te można również myć w zmywarce do naczyń.
3. Przed użyciem pozostaw do całkowitego wyschnięcia lub wytrzyj do sucha.

## CZYSZCZENIE PODSTAWY

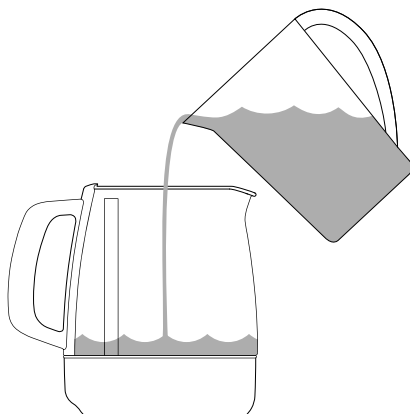
1. Przetrzyj podstawę miękką, lekko nawilżoną gąbką.
2. Pozostaw do wyschnięcia przed podłączeniem do sieci

## ODWAPNIANIE

1. Wsyp zawartość 1 torebki środka odwapniającego do ciepłej wody i dobrze rozmieszaj.



2. Wlej do czajnika.
3. Odstaw na 5 minut.



4. Po 5 minutach wylej zawartość czajnika.
5. Wypłucz szklany dzbanek w czystej wodzie.

## PRZECHOWYWANIE

1. Przed przechowywaniem upewnij się, że czajnik jest wyłączony, wyczyszczony i suchy.
2. Upewnij się, że sitko jest poprawnie zmontowane i zamocowane w magnetycznym uchwycie w szklanym dzbanku.
3. Upewnij się, że pokrywa szklanego dzbanka jest prawidłowo zamocowana.
4. Owiń kabel zasilający wokół uchwytu w dolnej części podstawy.
5. Połóż czajnik w pozycji poziomej, na podstawie. Nie kładź na czajniku żadnych przedmiotów.





## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale znajdziesz najczęstsze problemy, z którymi możesz się spotkać podczas używania czajnika. Jeżeli nie znalazłeś tu swojego problemu lub występuje on nadal pomimo zastosowania podanego tu rozwiązania, przestań korzystać z czajnika, odłącz kabel zasilający od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

**W ŻADNYM PRZYPADKU NIE NAPRAWIAJ ANI NIE ROZKRĘCAJ CZAJNIKA SAMODZIELNIE. NIE ZAWIERA ON ŻADNYCH ELEMENTÓW, KTÓRE UŻYTKOWNIK MÓGŁBY SAM NAPRAWIĆ.**

<b>Problem</b>	<b>Rozwiązanie</b>
<b>Czajnik się nie włącza.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy wtyczkę kabla zasilającego podłączono do gniazdka.</li> <li>• Włóż wtyczkę czajnika do innego gniazdka.</li> <li>• W razie potrzeby zresetuj bezpiecznik elektryczny.</li> <li>• Ze względów bezpieczeństwa czajnik jest wyposażony w bezpiecznik termiczny. W razie przegrzania czajnik wyłączy się automatycznie, aby zapobiec powstaniu ewentualnych uszkodzeń. Jeśli dane zjawisko będzie się powtarzać, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> </ul>
<b>Czajnik nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy szklany dzbanek jest prawidłowo osadzony na podstawie.</li> </ul>
<b>Wyświetlacz LCD wyłączył się.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeżeli czajnik nie był używany przez ponad 3 minuty, przełączy się w tryb gotowości. W trybie gotowości wyświetlacz LCD nie jest podświetlony.</li> <li>• Aby ponownie włączyć czajnik: <ul style="list-style-type: none"> <li>– zdejmij i ponownie nałóż szklany dzbanek na podstawę;</li> <li>– naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania, z wyjątkiem przycisków HOT WATER/Cancel lub TEA/Cancel. Wyświetlacz LCD zaświeci się ponownie.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Nie można ustawić żadnej funkcji.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niektóre funkcje nie umożliwiają dokonywania zmian podczas gotowania lub parzenia herbaty.</li> </ul>
<b>Na wyświetlaczu LCD wyświetla się „RESET”.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeżeli konieczne jest zresetowanie czajnika, na wyświetlaczu LCD będzie migać napis „RESET”. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, poczekaj 5 sekund i podłącz ponownie.</li> <li>• Jeśli dane zjawisko będzie się powtarzać, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> </ul>

<b>Problem</b>	<b>Rozwiązanie</b>
<b>Na wyświetlaczu LCD wyświetla się „ERROR”.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeżeli w urządzeniu wykryto usterkę, na wyświetlaczu LCD będzie migać napis „ERROR”.</li> <li>• W razie wystąpienia takiego zjawiska skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> </ul>
<b>Przywrócenie ustawień fabrycznych</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostatnie ustawienia każdej funkcji pozostaną zapisane w pamięci nawet po odłączeniu czajnika od sieci.</li> <li>• Aby przywrócić ustawienia fabryczne wszystkich funkcji naciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy jednocześnie przyciski AUTO START i KEEP WARM.</li> </ul>
<b>Funkcja „BASKET CYCLE” / przycisk „BASKET” nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkcja „BASKET CYCLE” działa wyłącznie podczas parzenia herbaty w czasie krótszym niż 10 minut.</li> </ul>
<b>Niemożliwe jest zanurzenie sitka na herbatę podczas podgrzewania wody.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitko nie zanurza się podczas podgrzewania wody.</li> <li>• Jest to normalne zjawisko. Nie jest to usterka.</li> </ul>
<b>Po zagotowaniu wody wokół czujnika tworzą się pęcherzyki.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to normalne zjawisko.</li> </ul>
<b>Napar herbaciany jest zbyt słaby lub zbyt mocny.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smak uzyskanego naparu herbacianego zależy wyłącznie od osobistych preferencji każdej osoby. Dlatego należy poeksperymentować z parzeniem, aby uzyskać właściwy smak Twojej ulubionej herbaty. Aby uzyskać mocniejszy napar, należy zwiększyć ilość herbaty lub czas parzenia. Aby uzyskać słabszy napar należy zmniejszyć ilość herbaty lub czas parzenia (więcej informacji na stronie96).</li> </ul>
<b>Czajnik wydaje brzęczący dźwięk.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to normalne zjawisko. Dźwięk pochodzi z magnesu umieszczonego wewnątrz uchwytu sitka i można go usłyszeć po wyjęciu sitka.</li> </ul>



## Poznámky / Megjegyzések / Uwagi

**Zákaznická podpora / Zákaznícka podpora /  
Ügyféltámogatás /  
Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz  
info@sageappliances.sk  
info@sageappliances.hu  
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /  
Weboldalak /  
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz  
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk  
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu  
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

**Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe**

**FAST ČR, a. s.**

Černokostelecká 1621  
Říčany u Prahy 251 01  
Tel.: +420 323 204 120

**FAST PLUS, spol. s r. o.**

Na pántoch 18  
831 06 Bratislava (Rača)  
Tel: +421 (2) 491 058 53

**FAST HUNGARY Kft.**

2045 Törökbálint  
Dulácska u. 1/a  
Magyarország  
Tel.: +36 23 330 830

**Fast Poland sp. z o. o.**

ul. Sokołowska 10  
05-090 Puchały  
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24



Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiče se spotrebič vykreslený  
nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený  
alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban  
lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku  
lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.